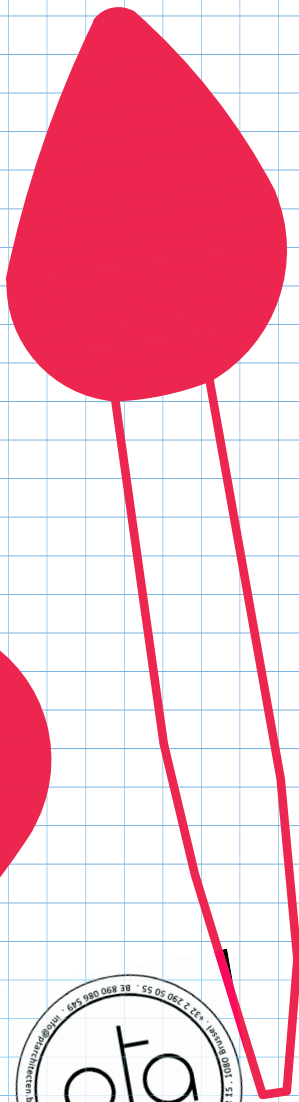


LEONARDO DA VINCI

CUREGHEM - KUREGEM



perspective
.brussels

-2017-
REFLECTIONS CONTRAT ÉCOLE
REFLECTIES SCHOOLCONTRACT

QU'EST-CE QU'UN CONTRAT ÉCOLE ?

Le but d'un Contrat Ecole est que l'infrastructure scolaire devienne un véritable partenaire de la vie de quartier.

Concrètement, cela signifie que le Contrat Ecole se veut une opération gagnant-gagnant pour l'école et le quartier.

Grâce au ContratEcole, l'école peut par exemple :

- recevoir une aide régionale pour améliorer l'infrastructure urbaine aux alentours de l'école (éclairage, gestion des déchets, sécurité des environs de l'école) ;
- utiliser les équipements sportifs et culturels dans les alentours de l'école ;
- recevoir une aide régionale pour ouvrir en toute sécurité une partie de l'infrastructure aux associations et habitants du quartier.

Et le quartier peut :

- profiter de l'utilisation des équipements publics dans les écoles ;
- bénéficier des améliorations apportées à l'espace public.

WAT IS EEN SCHOOLCONTRACT?

Het doel van het Schoolcontract is dat de schoolinfrastructuur een echte partner wordt in het buurtleven.

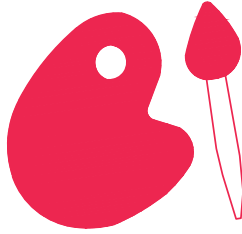
Concreet betekent dit dat het Schoolcontract een win-winoperatie wil zijn voor de school en de wijk.

Dankzij het Schoolcontract kan de school bijvoorbeeld:

- gewestelijke steun krijgen om de stedelijke inrichting rond de school te verbeteren (verlichting,afvalbeheer, veiligheid van de schoolomgeving);
- sportieve en culturele voorzieningen in de buurt van de school gebruiken;
- gewestelijke steun krijgen om een deel van de infrastructuur op een veilige manier open te stellen voor verenigingen en bewoners van de wijk.

En de wijk kan:

- profiteren van het gebruik van publieke voorzieningen in de scholen
- genieten van de verbeteringen aangebracht in de publieke ruimte



Dans le cadre de l'expérience **pilote du Contrat Ecole**, ce document rassemble des réflexions sur le site de l'**Athénée royal Leonardo Da Vinci** et ses abords. Ces réflexions sont le résultat de recherches et d'un travail sur le terrain, combinés à une contribution participative.

Elles sont structurées en cinq rubriques se subdivisant elles-mêmes en différents thèmes. Les titres et thèmes concernent à la fois l'école et le quartier. Les réflexions peuvent ainsi être lues comme une première ébauche/quête de l'ambition du Contrat Ecole, à savoir consolider la **synergie entre le quartier et l'école**.

Des données brutes sont reprises sous le dernier titre, 'Données annexes'. Vous y trouverez également une liste des moments participatifs.

In het kader van het **pilootproject Schoolcontract**, bundelt dit boekje reflecties over de site van het **Atheneum Leonardo da Vinci** en de omliggende buurt. Deze reflecties zijn het resultaat van opzoekingen en veldwerk, gecombineerd met de input uit participatie.

De reflecties zijn opgebouwd uit een 5-tal titels met daaronder thema's. De verschillende titels en thema's hebben betrekking op zowel de school als de buurt. Op die manier, kunnen ze gelezen worden als een eerste aanzet/zoektocht in de ambitie van het Schoolcontract om de **synergie tussen de buurt en de school** te versterken.

Meer droge data zijn opgenomen in de laatste titel, genaamd annex data. Hier vindt u ook een oplistijng van de participatiemomenten terug.

L'ATHÉNÉE ROYAL LEONARDO DA VINCI SE TROUVE À ANDERLECHT, AU CŒUR DU QUARTIER CUREGHEM, À UN POINT CENTRAL ENTRE LA GARE DU MIDI ET LE CANAL. L'AXE ROUTIER LE PLUS PROCHE EST LA CHAUSSÉE DE MONS.

HET ATHENEUM LEONARDO DA VINCI BEVINDT ZICH IN ANDERLECHT, MIDDEN IN DE WIJK KUREGHEM, CENTRAAL TUSSEN HET ZUIDSTATION EN HET KANAAL. DE DICHTST-BIJZIJNDE VERKEERSADER IS DE BERGEN-SESTEENWEG.

UN GRAND TERRAIN DE FOOTBALL EST SITUÉ À PROXIMITÉ DE L'ÉCOLE, LE STADE FRANK VERCAUTEREN. ENTRE L'ÉCOLE ET LE SQUARE ALBERT IER S'ÉLÈVENT PLUSIEURS TOURS D'HABITATIONS SOCIALES.

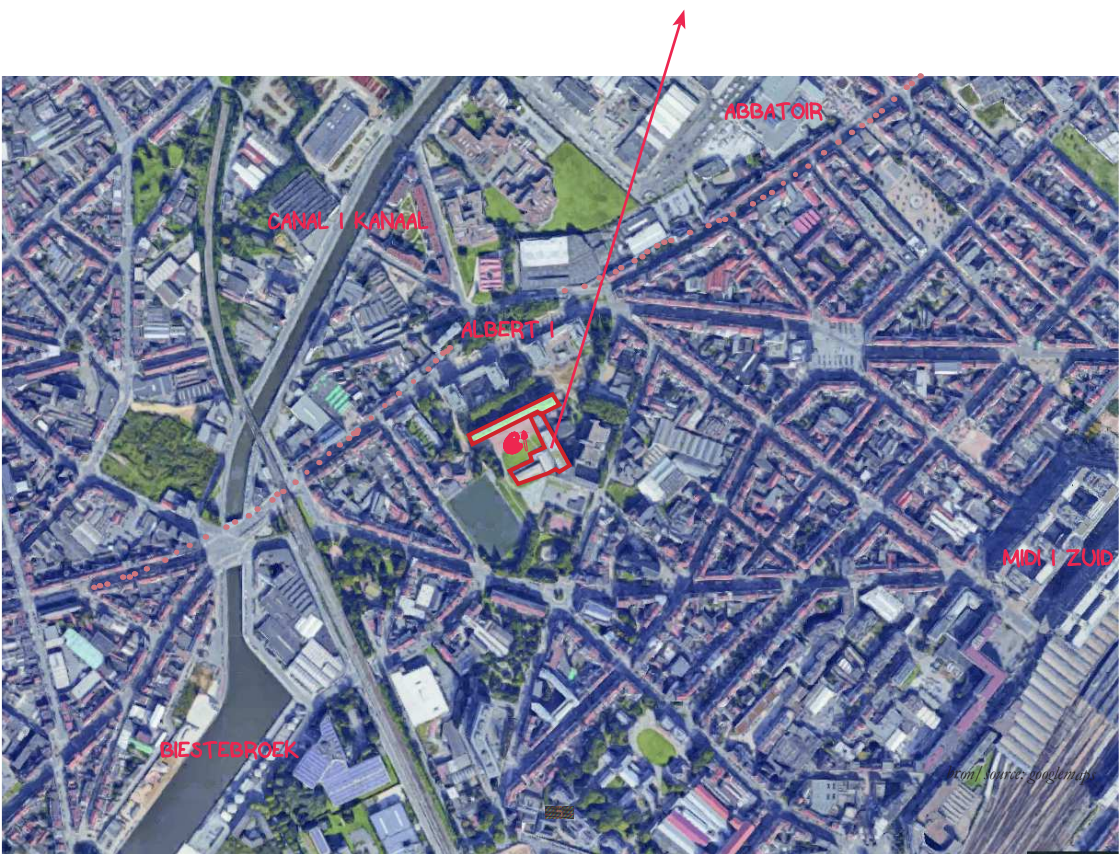
NAAST DE SCHOOL LIGT EEN GROOT VOETBALVELD, HET STADION FRANK VERCAUTEREN. TUSSEN DE SCHOOL EN HET ALBERT 1 SQUARE, VINDEN WE VERSCHILLENDE SOCIALE WOONTORENS.

L'ÉCOLE N'A PAS DE LIEN DIRECT AVEC LA RUE, MAIS SE TROUVE PLUTÔT AU CENTRE DU BLOC DE BÂTIMENTS.

DE SCHOOL HEEFT GEEN DIRECTE LINK MET DE STRAAT MAAR LIGT EERDER CENTRAAL IN HET BOUWBLOK.

L'ATHÉNÉE ABRITE UNE ÉCOLE SECONDAIRE (500 ÉLÈVES), UNE ÉCOLE PRIMAIRE (20 ÉLÈVES) ET UNE ÉCOLE MATERNELLE (100 ÉLÈVES). UNE IMPORTANTE EXTENSION DE L'ÉCOLE PRIMAIRE EST PRÉVUE.

HET ATHENEUM BESTAAT UIT EEN SECUNDAIR (500 LLN), EEN LAGERE SCHOOL (20 LLN) EN EEN KLEUTERSCHOOL (100 LLN). VOOR DE LAGERE SCHOOL IS EEN FORSE UITBREIDING GEPLAND.







**LE QUARTIER
DES GAMINS
LES GAMINS
DU QUARTIER**

DE BUURT VAN DE GASTEN. DE GASTEN VAN DE BUURT

CUREGHEM, C'EST À NOUS

KUREGEM IS VAN ONS

Nous nous trouvons au sud de Bruxelles, à proximité du canal, dans le quartier de Cureghem. Un quartier abritant de petites usines automobiles parmi les habitations. Un quartier où le marché de l'Abattoir attire chaque semaine des dizaines de milliers de visiteurs à Bruxelles. Un quartier où les différents parfums et les nombreuses couleurs traduisent sa diversité. Mais également un quartier connaissant pauvreté, violence, criminalité et discrimination. Un quartier où les gens tiennent leur sac à main prudemment, un quartier où un homme blanc avec un appareil photo est considéré comme un envahisseur, un quartier souvent présent dans les médias pour des faits négatifs.

DIVERSITÉ

Cureghem est un des quartiers les plus jeunes et les plus pauvres de Bruxelles. Avec une moyenne d'âge de 33 ans, on y trouve **surtout de jeunes et grandes familles**, essentiellement d'origine étrangère. 41,02 % de la population n'est pas belge. Ce pourcentage est tout de même un peu plus élevé que la moyenne régionale.

Les nationalités sont très diverses, tant dans le quartier qu'à l'école. Les classes sont multiculturelles. Il y a **plus de 30 nationalités présentes à l'école**. Le plus grand groupe d'étrangers dans le quartier provient du nord de l'Afrique. Un deuxième grand groupe est originaire d'Afrique subsaharienne. Une plus petite partie est d'origine turque.

source : <https://monitoringdesquartiers.brussels> (2014)

We bevinden ons in het zuiden van Brussel, vlak aan het kanaal, in de wijk Kuregem. Een wijk waar kleine autoindustriën verscholen zitten tussen de woningen. Een wijk waar de markt Abattoir wekelijks tienduizenden bezoekers uit Brussel naartoe lokt. Een wijk waar verschillende geuren en kleuren de diversiteit van de buurt tonen. Maar ook een wijk van armoede en geweld, van criminaliteit en discriminatie. Een wijk waar mensen hun handtas net iets dichter tegen zich aan drukken, een wijk waar een blanke met een dure camera gezien wordt als indringer, een wijk die meestal in de media komt met negatieve krantenkoppen.

DIVERSITEIT

Kuregem is één van de jongste en armste wijken in Brussel. Met een gemiddelde leeftijd van 33 jaar, vinden we **vooral grote, jonge gezinnen** terug, voornamelijk van vreemde afkomst. 41,02% van de bevolking is geen Belg. Dit ligt toch iets hoger dan het gewestelijke gemiddelde.

De nationaliteiten variëren enorm, zowel in de wijk als op school. Multiculturele gezichten vormen de klasjes. Er zijn **meer dan 30 nationaliteiten vertegenwoordigd op school**. De grootste groep vreemdelingen in de wijk is afkomstig uit Noord-Afrika. Een tweede grote groep komt vanuit het Sub-Saharische gebied in Afrika. Ook is er een kleiner aandeel van Turkse afkomst aanwezig.

bron: www.wijkmonitoring.brussels (2014)



"Une densité de population qui est très importante"

(slutelfguur / personne clé)

"Avec la problématique actuelle, nous avons beaucoup de nouveaux arrivants dans le quartier. Des gens de Syrie qui ne parlent ni le français, ni le néerlandais."

(overain / bewoner)

"Er zit veel arabeoed achter die drugsmantjes"

(slutelfguur / personne clé)

"La zone d'étude est fort impactée par la présence d'une grande densité de logements sociaux."

(slutelfguur / personne clé)

TAUX DE CHÔMAGE IMPORTANT

Un grand problème dans le quartier est l'important **taux de chômage : 34 % de la population** n'a pas d'emploi fixe. Un enfant sur trois est né dans une famille sans revenu.

En raison de l'origine étrangère, de la pauvreté et du sentiment de non-acceptation par la société, la situation semble inéluctable pour nombre d'entre eux.

source : <http://monitoringdesquartiers.brussels> (2007)

HOGE WERKLOOSHEID

Een groot probleem waarmee de buurt kampt, is de **grote werkloosheid : 34% van de bevolking** heeft geen vaste job. Één op drie kinderen wordt geboren in een gezin zonder inkomen.

Door de vreemde afkomst, de armoede en het gevoel niet aanvaard te worden in de maatschappij, ziet voor velen de situatie er uitzichtloos uit.

bron: www.wijkmonitoring.brussels (2007)

SITUATION LINGUISTIQUE

La langue officielle de l'école est le français. Durant 8 heures par jour, les élèves essaient de communiquer dans le meilleur français possible. Entre eux dans la cour de récréation ou de retour à la maison, ils reparlent vite leur propre langue maternelle. Ils sont souvent réprimandés à ce sujet. Les élèves en ont une idée négative. Ils peuvent mieux se faire comprendre dans leur langue maternelle lorsqu'ils sont en groupe. Pour eux, le plurilinguisme est devenu une évidence, ce n'est plus un frein.

source : trajet de participation Yota

De nombreux **parents** d'enfants ne parlent pas **non plus français**. L'Athénée royal Leonardo Da Vinci a déjà tenté à plusieurs reprises d'y apporter du changement. On a ainsi créé "**l'école des mamans**", dans le but d'apprendre la langue de l'école aux mamans du quartier. Malheureusement, cette initiative n'a pas remporté un grand succès et a dû être arrêtée.

TAALACHTERGROND

De officiële taal van de school is het Frans. 8u per dag proberen de leerlingen in hun beste Frans te communiceren. Op de speelplaats onderling, of eenmaal terug thuis, wordt hervallen in de eigen moedertaal. Hierop worden ze vaak berispt. Leerlingen ervaren dit als negatief. In groep kunnen ze zich beter verstaanbaar maken in hun moedertaal. Voor hen is meertaligheid een vanzelfsprekendheid geworden, geen beperking.

bron: participatietraject Yota

Heel wat **ouders** van de leerlingen spreken ook **geen Frans**. Het Atheneum Leonardo Da Vinci heeft reeds pogingen ondernomen dit te veranderen. Zo werd er "**école des mamans**" opgericht, met als doel de mama's uit de buurt de taal van de school aan te leren. Helaas was dit geen groot succes en is dit initiatief moeten stoppen.



"Les parents ne vous comprennent pas."

(riverain / bewoner)



"Een kind dat bonger heeft, kan niet opletten op school"

(sleutelfiguur / personne clé)

JEUNES GRANDES FAMILLES

Avec **une moyenne d'âge de 33 ans**, nous pouvons affirmer que le quartier compte essentiellement une population jeune.

Le **nombre de couples avec enfants** dans le total des ménages privés (28,78 %) est plus élevé que la moyenne régionale.

Les **ménages** (en moyenne 2,37 personnes) sont en général plus **grands** que la moyenne régionale.

source : <https://monitoringdesquartiers.brussels> (2007)

PROSPÉRITÉ

Le **nombre d'enfants nés dans une famille sans revenu du travail** s'élève dans la commune d'Anderlecht à 34,13 %, ce qui est supérieur à la moyenne régionale.

Le nombre de mineurs (20,61 %) vivant dans une famille sans revenu issu du travail est plus élevé que la moyenne dans cette commune.

Le nombre de bénéficiaires d'un revenu d'intégration (4,16 %) est également plus élevé.

Vu que ces pourcentages sont exprimés par commune et non par quartier et qu'ils datent de 2007, ils sont moins précis. Toutefois, vu **la part importante de logements sociaux** dans la zone étudiée, nous pouvons dire que cette situation socio-économique défavorable pour l'environnement scolaire sera souvent applicable.

source : <https://monitoringdesquartiers.brussels> (2007)

À titre d'illustration, le nombre de logements sociaux par 100 ménages s'élève à 20,68, par rapport à la moyenne régionale de 7,29. Le pourcentage d'habitations sociales est donc assez important dans ce quartier.

source : <https://monitoringdesquartiers.brussels> (2015)

JONGE GROTE GEZINNEN

Met een **gemiddelde leeftijd van 33 jaar** kunnen we stellen dat de wijk voornamelijk een jonge bevolking kent.

Het **aandeel koppels met kinderen** in het totaal aantal private huishoudens (28,78%) ligt hoger dan het gewestelijk gemiddelde.

Ook zijn de **huishoudens** (gemiddeld 2,37 personen) **groot** in vergelijking met het gewestelijk gemiddelde.

bron: www.wijkmonitoring.brussels (2007)

WELVAART

Het **aandeel kinderen dat geboren wordt in een gezin zonder inkomen uit arbeid** ligt in de Gemeente Anderlecht met 34,13% hoger dan het gewestelijke gemiddelde.

Ook het aandeel minderjarigen (20,61%) dat in een gezin zonder inkomen uit arbeid leeft ligt in deze gemeente iets hoger dan het gemiddelde.

Het aandeel begunstigen van een leefloon (4,16%) ligt ook hoger.

Aangezien deze percentages worden uitgedrukt per gemeente en niet per wijk en dateren uit 2007 zijn deze minder nauwkeurig maar gezien het **hoge aandeel sociale woningen** in het studiegebied, kunnen we stellen dat deze doorgaans ongunstige socio-economische situatie voor de schoolomgeving vaak van toepassing zal zijn.

bron: www.wijkmonitoring.brussels (2007)

Ter illustratie, het **aantal sociale woningen per 100 huishoudens telt 20,68**, ten opzichte van een gewestelijk gemiddelde van 7,29. Het percentage sociale woningen ligt dus redelijk hoog in deze wijk.

bron: www.wijkmonitoring.brussels (2015)



"L'essentiel de l'activité est du logement pur."

(sleutelfiguur / personne clé)



"De ouders kunnen hun kinderen niet helpen met huiswerk."

(sleutelfiguur / personne clé)

06TAYM



"Nous avons beaucoup d'élèves DASPA. C'est une diapositive d'accueil pour les élèves qui ne parlent pas français.

Le plus souvent des primo-arrivants."

(seule figure / personne clé)



"Nous n'avons pas une grande offre de cours de langues"

(personne clé)

UN ENVIRONNEMENT MASCULIN

EEN MANNELIJKE OMGEVING

GENRE

Le rapport des genres est de 109,01 % à Cureghem, ce qui indique que le nombre d'hommes est légèrement plus élevé (+/- 500 hommes en plus) que le nombre de femmes.

source : <https://monitoringdesquartiers.brussels> (2014)

La répartition des sexes dans le quartier est donc davantage masculine. Cela se remarque également dans le cadre scolaire. À l'école primaire, la répartition est plus ou moins équivalente. Une moitié de garçons, une moitié de filles. Lorsque nous considérons **l'enseignement secondaire**, nous constatons tout de même une différence plus importante. On parle alors d'une fille pour deux garçons.

C'est probablement dû à l'historique de l'école qui était, jusqu'il y a une dizaine d'années, une école exclusivement réservée aux garçons.

Pendant la journée projet de YOTA!, la participation des filles a également été très limitée. 5 filles pour 20 garçons. Elles ont cependant été les personnes qui ont le plus osé s'affirmer. Elles n'étaient nullement effacées !

source : trajet de participation Yota

IMAGE DE LA RUE

Généralement, on remarque la présence de petits **groupes d'hommes** dans la rue. Ils fument sur une place, discutent dans la rue, jouent au foot

GENDER

De geslachtsverhouding ligt in Kuregem op 109,01%, dit geeft aan dat het aantal mannen is lichtjes hoger (+/- 500 meer mannen) dan het aantal vrouwen.

bron: www.wijkmonitoring.brussels (2014)

De **geslachtsverdeling in de wijk**, neigt dus meer naar de mannelijke kant. Ook op school is dit te merken. In de lagere school is de verdeling ongeveer gelijk. De helft zijn jongens, de andere helft meisjes. Wanneer we naar het **secundair onderwijs** kijken, zien we toch een groter verschil. Daar is slechts één op drie een meisje.

Dit heeft allicht ook te maken met de historiek van de school die tot een tiental jaar geleden nog een jongensschool was.

Ook tijdens de projectdag van YOTA! was het aandeel meisjes gering. 5 meisjes tegenover 20 jongens. Opmerkelijk was dat zij degene waren die sterk uit de hoek durfden komen. Lyrisch gezegd, ze stonden hun mannetje.

bron: participatietraject Yota

STRAATBEELD

Doorgaans valt in het straatbeeld de aanwezigheid van **groepjes mannen** op. Ze roken op een pleintje, praten in de staat, voetballen wat op de



"A l'école secondaire, il y a un tiers des filles par rapport aux garçons."

(identifiant / personne de)



"Dat pleintje is warm. Ze gaan warm met elkaar om. Als iemand voedsel heeft dan delen ze. Ik denk niet dat mijn kinderen dat zouden doen."

(identifiant / personne de)



"Geen meisjes in de buurt, nul, nul. "

(sleutelfiguur / personne clé)

sur les terrains de sport... Les filles se déplacent aussi sur le domaine public, mais elles sont plutôt absentes de la rue. Elles ne font pas ou nettement moins usage des terrains de sport disponibles.

Beaucoup de nombreux jeunes (garçons) de Cureghem se retrouvent sur les places dans le quartier. La place du Conseil (1) a été réaménagée en 2011, ce qui a donné un look plus soigné au quartier. La place communale Clemenceau (2) est aussi fréquentée par de nombreux jeunes. On y retrouve quelques appareils de fitness et ils y jouent aussi souvent au foot.

C'est comme si l'espace public s'était adapté à cette présence essentiellement masculine.

Des parcelles non construites dans le quartier de l'école ont été aménagées en terrain de foot et/ou de basket (3).

À proximité de l'école, nous trouvons des terrains de foot et de basket assez récents (4). Il y a également un terrain de pétanque.

Un peu plus loin encore, on remarque des paniers de basket et notamment une table de tennis de table (5).

Il est étonnant que la majorité des équipements s'adresse essentiellement au groupe masculin. **Pour les filles, il y a peu d'équipements.** Elles utilisent les appareils de fitness, mais uniquement lorsqu'il n'y a pas de garçons.

sportveldjes, ... De meisjes verplaatsen zich over het publiek domein, maar zijn toch eerder afwezig in het straatbeeld. Ze maken geen of veel minder gebruik van de aanwezige sportveldjes.

Veel van de Kuregemse jongeren (mannelijk) vinden we terug op de pleinen van de wijk. Het raadsplein (1) werd in 2011 heraangelegd en resulteerde in een verzorgdere look voor de wijk. Ook op het gemeentelijk Clemenceau pleintje (2) hangen veel jongeren rond. Daar zijn enkele fitnessstoestellen terug te vinden en ziet men ze vaak ook voetballen.

Het lijkt alsof de **publieke ruimte** zich heeft **aangepast aan deze hoofdzakelijk mannelijke aanwezigheid.**

Ook onbebouwde percelen in de buurt van de school werden ingericht als voetbal- en/of basketbalterrein(3).

Vlakbij de school vinden we een redelijk recent voetbal- en basketbalpleintje (4). Daarnaast is ook nog een petanquebaan terug te vinden.

Ook iets verder vinden we een aantal basketbalgoals en onder andere een ping-pong tafel (5) terug.

Het is opvallend dat de meeste uitrustingen vooral toegespitst zijn op de mannelijke groep. **Voor meisjes is niet zoveel te vinden.** Ze maken wel gebruik van de fitnessuitrustingen, maar dit enkel wanneer er geen man te bespeuren is.



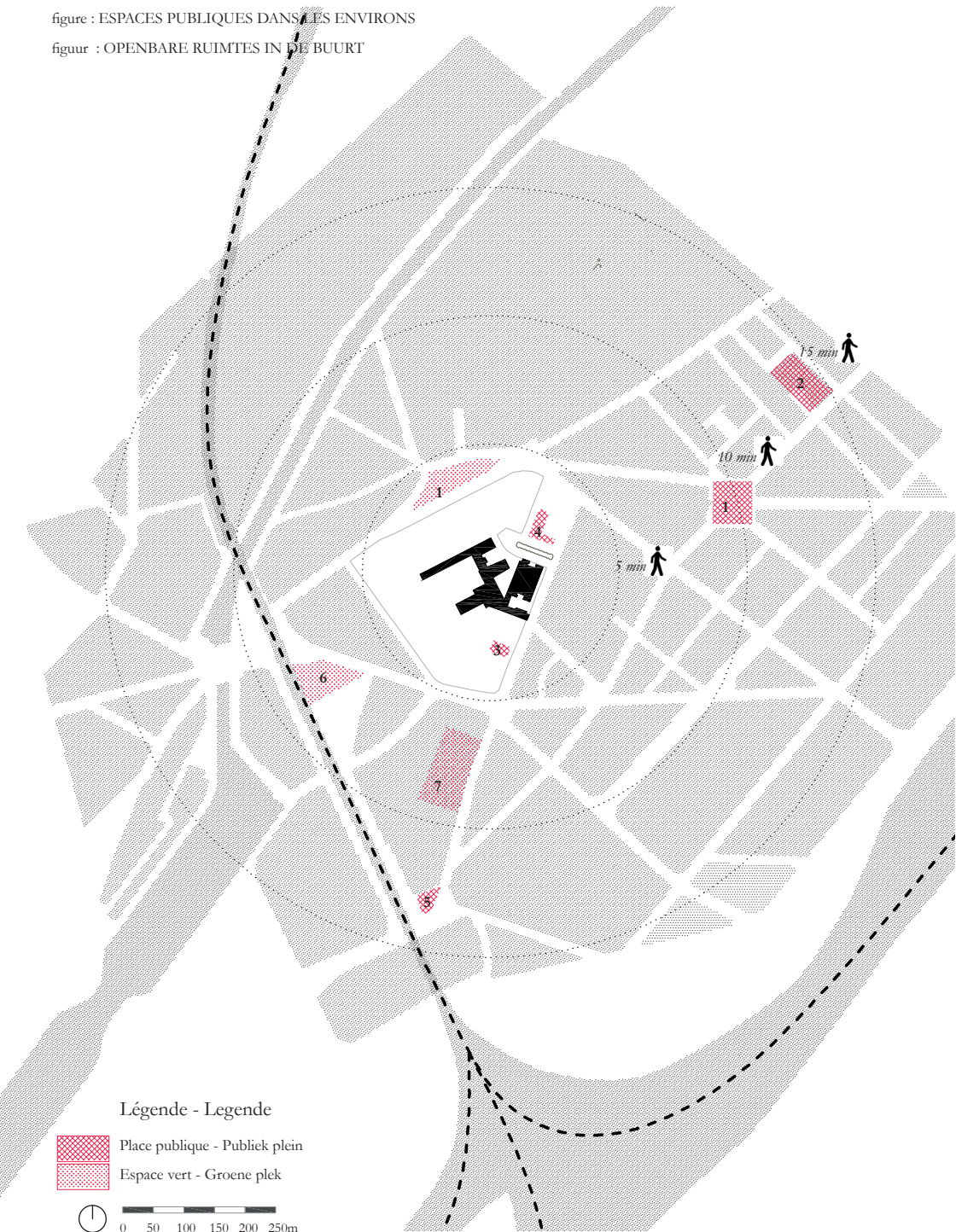
"Pendant le week-end je sors Bruxelles.

Il n'y a pas suffisamment d'espace pour mes enfants ici"

(riverain/ bewoonster)

figure : ESPACES PUBLICS DANS LES ENVIRONS

figuur : OPENBARE RUITMTE IN DE BUURT



PARCS

À dix minutes de marche, on trouve déjà 1 des deux parcs du quartier. **Le parc Crickx** (6) ou **le parc des Goujons** (7). Un terrain de basket est également aménagé dans le parc Crickx, alors que le parc des Goujons comporte des dénivelés prévus pour s'amuser.

STADE FRANK VERCAUTEREN

À proximité de l'école se trouve **le terrain de foot** 'stade Frank Vercauteren'. Il n'est malheureusement plus public, il est en effet clôturé complètement.

L'absence étonnante de plus grands espaces sportifs se remarque. On ne compte aucun hall sportif ou piscine.

BESOIN DE CULTURE JEUNE ET ACCESSIBLE

Dans les environs directs de l'école, l'offre culturelle est relativement limitée. La rue Van Lint abrite **le musée de la résistance**(1), et on trouve dans cette même rue, **'Boutique culturelle'** (2). Une ASBL qui essaie de donner à tous un accès à la culture. Ils collaborent avec quelques partenaires et disposent de salles pour l'organisation d'événements : concerts, expositions, ateliers, etc.

Le week-end, l'activité par excellence est **le marché de l'Abattoir** (3). Il attire chaque week-end plus de 10.000 visiteurs venant de la Région de Bruxelles-Capitale et de bien au-delà. Durant la semaine, **Cultureghem** organise également des activités ici. Les caves ont aussi rouvert leurs portes pour de nombreux événements. Non loin du

PARKEN

Op slechts 10min wandelen sta je al in 1 van de twee parken van de wijk. Het **Crickxpark** (6) of het **Grondepark** (7). Ook in het Crickxpark is een basketbalveldje aangelegd, terwijl de laatste ingericht is met speelse hobbeltjes.

STADE FRANK VERCAUTEREN

Vlakbij de school bevindt zich het **voetbalveld** 'stadion Frank Vercauteren'. Deze is helaas iets minder publiek aan gezien het volledig omringd is door een hek.

Wat opvalt is de **opvallende afwezigheid van grotere sportieve ruimtes**. Zo is er geen enkele sporthal of zwembad te vinden.

NOOD AAN JONGE, BEREIKBARE CULTUUR

In de directe schoolomgeving is het cultuuraanbod redelijk beperkt. In de Van Lintstraat vinden we het **museum van de weerstand**(1) terug, en in diezelfde straat **'Boutique culturelle'** (2). Een vzw die probeert om iedereen toegang te geven tot cultuur. Zij werken samen met een aantal partners en hebben zalen ter beschikking voor de organisatie van evenementen : concerten, exposities, workshops en dergelijke.

In het weekend is de activiteit bij uitstek de **markt van Abattoir** (3). Ze lokt elk weekend meer dan 10.000 bezoekers vanuit heel het Brussels Gewest en ver daar buiten. Tijdens de week zorgt **Cultureghem** hier ook voor activiteit. Ook werden de kelders terug geopend voor tal van evenementen. Niet ver van de abattoir site vinden we ook de



*"Il n' y a pas des endroits dans le quartier,
tous se passe dans l'école."*

(skutelfiguur / personne clé)

*"Weet je waar al die mensen trouwen? In hangars aan het
kanaal. Er is gebrek aan een beetje een toffe feestzaal."*

(skutelfiguur / personne clé)

site de l'Abattoir, se trouve également Curohall, la maison de la cohésion sociale.

Les seniors du quartier disposent d'un endroit de rencontre dans la rue des Goujons où se trouve **le centre de loisirs pour seniors Agora** (4). Les seniors peuvent venir s'y détendre et on y trouve également un restaurant social.



"Il n'y a pas grand-chose à faire. Pendant le weekend et les soirs l'offre de loisirs est assez limitée"

(riverain/ bewoner)

Le quartier possède également un monument : **le mémorial national des martyrs juifs de Belgique** (5). Un souvenir de la déportation des Juifs en Belgique durant la Deuxième Guerre mondiale.

Outre une église, le quartier possède **une mosquée active** (6). Dans la rue des Vétérinaires se trouve également un institut kurde (7).

Lorsque l'on se rapproche de la gare de Bruxelles-Midi, nous retrouvons **The EGG** (8). Un centre de conférence et de réunion.

Curohall, la maison de cohésion sociale.

De senioren uit de wijk hebben een ontmoetingsplaats in de Grondelstraat waar zich het **seniorennrecreatiecentrum Agora** (4) bevindt. Senioren kunnen er terecht voor ontspanning maar het is tevens een sociaal restaurant.

De wijk bezit eveneens een monument: **Het Nationaal Gedenkteken der Joodse Martelaren** (5). Een herdenking voor de deportatie van de Joden uit België tijdens de tweede wereldoorlog.

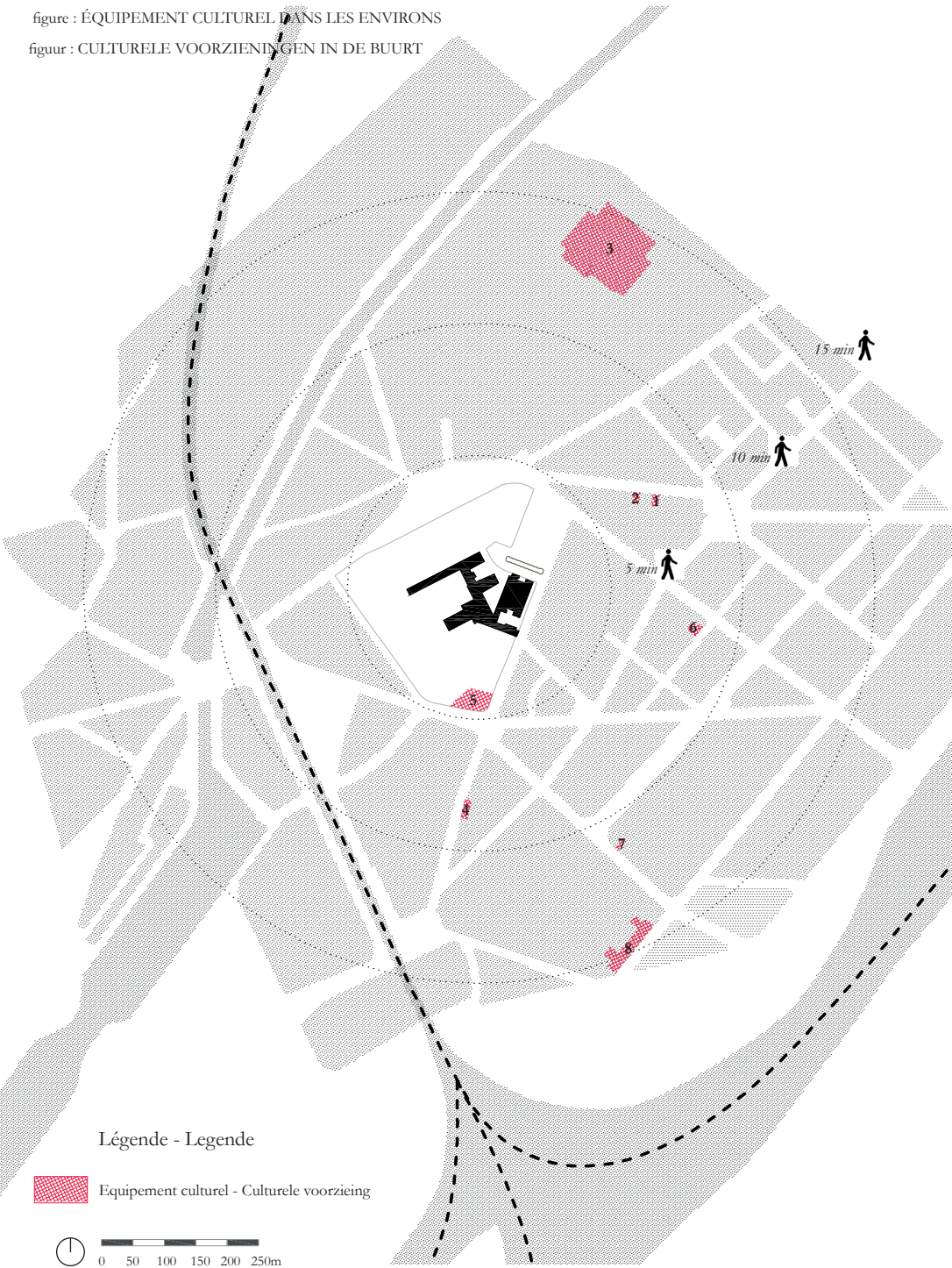
De wijk heeft naast een kerk ook een **actieve moskee** (6). In de Veerartsenstraat vinden we een Koerdisch instituut (7) terug.

Wanneer we dichterbij het Zuid-station gaan vinden we **The EGG** (8) terug. Een conferentie en meeting centre.




figure : ÉQUIPEMENT CULTUREL DANS LES ENVIRONS

figuur : CULTURELE VOORZIENINGEN IN DE BUURT



Légende - Legende

 Equipement culturel - Culturele voorziening


0 50 100 150 200 250m

Nous pouvons constater que l'environnement de l'école a peu à offrir au niveau culturel et plus spécifiquement à la jeunesse.

Toutefois, la commune d'Anderlecht présente beaucoup d'atouts au niveau culturel. On y trouve notamment **la brasserie et le musée de la Gueuze, le musée des Égouts et la maison d'Érasme**. Pour les jeunes plus spécifiquement, il y a également de nombreuses organisations qui proposent des activités. La maison ouverte des talents, **Zinnema**, est une maison flamande pour les artistes amateurs. **L'ASBL Beeldenstorm** est également un grand acteur au niveau de l'offre culturelle. Leur agenda déborde d'expositions, de courts métrages, d'ateliers créatifs, etc. La maison culturelle, **Escale Du Nord** propose un programme similaire. **Wiels**, un centre actif pour l'art contemporain, propose également un vaste éventail d'activités pour un large public. D'autres initiatives sont encore activement présentes à Anderlecht.

Malheureusement, nombre de ces organisations ne peuvent pas toucher les jeunes de Cureghem. Pour certains, un premier facteur est la langue. La langue de ces maisons culturelles est essentiellement le néerlandais. Un autre facteur est la distance. Le canal constitue une énorme barrière. Beaucoup se déplacent à pied et il n'est donc pas évident de se rendre si loin. Le coût joue également un rôle important. Beaucoup de ces activités sont impayables pour la majorité des jeunes de Cureghem. Et, pour conclure, le fait que les jeunes ne trouvent pas facilement le chemin pour s'y rendre.

We kunnen vaststellen dat de schoolomgeving op cultureel vlak weinig te bieden heeft met een specifiek aanbod voor de jeugd.

Toch heeft de gemeente Anderlecht heel wat te bieden op vlak van cultuur. Zo heb je onder andere de **brouwerij en het museum van de Geuze, het Riolenmuseum** en het **Erasmushuis**. Specifiek voor jongeren zijn ook tal van organisaties die activiteiten aanbieden. Het open talentenhuis **Zinnema**, is een vlaams huis voor amateurkunstenaars. De **vzw Beeldenstorm** is ook een grote speler in het cultuuraanbod. Ze hebben een agenda vol tentoonstellingen, kortfilms creatieve ateliers en dergelijke. Cultuurhuis **Escale Du Nord** heeft een gelijklopend programma. Ook het **Wiels**, een actief centrum voor hedendaagse kunst zorgt voor een diverse waaier aan activiteiten voor een breed publiek. Zo zijn er nog een aantal initiatieven actief aanwezig in Anderlecht.

Jammergenoeg kunnen veel van deze organisaties de jongeren van Kuregem niet bereiken. Een eerste speler is voor sommigen de taal. Verschillende van deze cultuurhuizen zijn voornamelijk in het Nederlands. Een andere factor is de afstand. Het kanaal vormt al een enorme barrière. Velen verplaatsen zich te voet waardoor het niet vanzelfsprekend is zeer ver te gaan. De kostprijs speelt ook een zeer grote rol. Veel van deze activiteiten zijn voor de meeste Kuregemse jongeren onbetaalbaar. En tenslotte is er het feit dat de jongeren de weg ernaar toe niet makkelijk vinden.



"Tout au niveau culturel et sportif, il y a moyen de trouver des améliorations."

(sleutelfiguur / personne clé)



EAT, SLEEP, PLAY FOOTBALL

FEFA

S'il y a bien un sport qui est clairement présent à l'Athénée royal Leonardo Da Vinci, c'est le football.

L'école est même partenaire de l'ASBL Fefa. Ce projet s'intéresse à l'insertion sociale et à l'épanouissement des jeunes par le sport. L'ASBL compte trois partenaires : la commune, le **Royal Sporting Club Anderlecht** et l'**Athénée royal Leonardo Da Vinci**. Grâce à ce projet, 145 jeunes âgés de 6 à 20 ans, élèves de l'athénée, jeunes de Cureghem et du reste de la commune peuvent officiellement porter le maillot mauve et blanc.

La Fefa se compose de 3 parties :

le football : 8 équipes s'entraînent au stade Frank Vercauteren qui est situé à côté de l'école.

l'école : tous les jeunes qui sont inscrits pour le projet FEFA sont accompagnés à l'école, surtout par le biais de la classe des devoirs, et ce dans les locaux de l'athénée. Les élèves qui n'ont pas de bonnes notes ne peuvent pas jouer au foot.

la famille : les jeunes et leur famille bénéficient d'un soutien psychosocial pour les aider au niveau administratif, pour résoudre les problèmes liés à l'école, pour leur accorder de l'aide en cas de problèmes personnels ou familiaux, etc. L'école est ici très engagée et ouvre dès lors sa salle de sport pour de telles activités.

FEFA

Als er één sport is die duidelijk aanwezig is op het Leonardo Da Vinci atheneum, dan is het **voetbal**. De school is zelf partner van de vzw Fefa. Dit project spitst zich toe op de sociale inschakeling en de ontplooiing van jongeren via sport. De vzw telt **drie partners: de gemeente, de Royal Sporting Club Anderlecht** en het **Leonardo da Vinci-atheneum**. Dankzij dit project kunnen 145 jongeren van 6 tot 20 jaar, leerlingen van het atheneum, jongeren uit Kuregem en de rest van de gemeente, officieel het paarswitte truitje dragen.

Fefa bestaat uit 3 onderdelen :

voetbal : 8 teams trainen in het Frank Vercauterestadion dat naast de school gelegen is.

school : alle jongeren die ingeschreven zijn in het FEFA-project, worden op school begeleid, vooral via de huiswerkklass in de lokalen van het atheneum. Wie geen goede punten scoort, mag niet mee voetballen.

gezin : de jongeren en hun gezin genieten psychosociale steun door hen administratief te helpen, schoolzaken op te lossen, bijstand te verlenen bij persoonlijke of familiale problemen, enz. De school is hierbij zeer geëngageerd en stelt dan ook zijn sportzaal open voor dergelijke activiteiten.



"Die samenwerking met de club van Anderlecht werkt echt wel goed. Ze krijgen een hele outfit van de club, schoenen en al maar ook zo'n coole T-shirt. Maar belangrijk, als ze hun taken niet indienen, worden ze geschorst en mogen ze niet meer meedoen."

(sleutelfiguur / personne clé)



Il est juste dommage que ce projet se focalise surtout sur la moitié masculine de la population et qu'il n'y ait pas d'alternative pour les filles.

source : <http://www.anderlecht.be/>

FC JOREZ

La création du club de foot FC Jorez a également offert une opportunité de se défouler aux jeunes. Ce projet est soutenu par JES, un labo urbain.

INFRASTRUCTURE SPORTIVE À L'ÉCOLE

Une infrastructure sportive intérieure et extérieure est présente dans l'enceinte de l'école. Pour l'enseignement secondaire, **l'infrastructure couverte présente est très limitée**, mais avec l'agrandissement de l'école primaire, le manque d'espace est de plus en plus pressant.

L'école primaire ne dispose en effet pas d'un **hall sportif propre** et fait usage des salles de sport de l'école secondaire. De ce fait, les élèves du secondaire font souvent du sport à l'extérieur, soit sur le terrain de foot, soit dans la cour de récréation.

La direction admet que les enseignants **n'apprécient pas** faire du sport avec les élèves **en dehors de l'enceinte de l'école**, par exemple sur les différents terrains proches. Ils craignent que tous les élèves ne réintègrent pas l'école après le cours.

Les élèves, quant à eux, trouvent en outre que l'offre sportive est très limitée. C'est soit foot, soit basket. Investir dans une offre plus variée est donc un must.

source : trajet de participation Yota

Het jammer is dat dit project zeer toegespitst is op de mannelijke helft, terwijl er voor de meisjes geen alternatief is.

bron : <http://www.anderlecht.be/>

FC JOREZ

Ook de oprichting van voetbalclub FC Jorez gaf de jongens een uitlaatklep. Dit project wordt ondersteund door stadslabo JES.

SPORTINFRASTRUCTUUR OP SCHOOL

Binnen de schoolmuren is er zowel binnen als buiten sportinfrastructuur aanwezig. Voor de afdeling secundair onderwijs is de aanwezige **overdekte sportinfrastructuur zeer beperkt**, maar met de uitbreiding van de lagere school wordt het tekort aan ruimte steeds prangerender.

De **lagere school** heeft immers **geen eigen sporthal**, maar maakt gebruik van de sportzalen van de secundaire school. Hierdoor sporten de leerlingen van het secundair regelmatig buiten, hetzij op het voetbalveld, hetzij op de speelplaats.

De directie geeft aan dat de leerkrachten **niet** graag met de leerlingen **buiten de schoolmuren** sporten, bij voorbeeld op de verschillende terreintjes in de omgeving. Men vreest dat na de les niet alle leerlingen terug mee naar school zullen terugkeren.

Leerlingen vinden het sportaanbod overigens zeer beperkt. Het is ofwel voetbal ofwel basketbal. Investeren in een meer gevarieerd aanbod is dus een must.

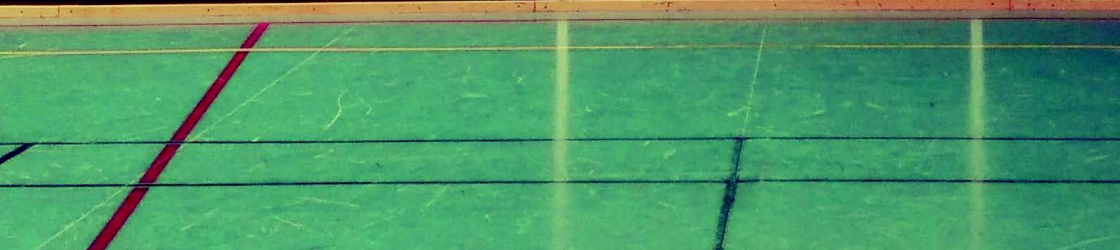
bron: participatietraject Yota





"Ik denk dat er ook echt iets zou moeten zijn voor meisjes."

(sleutelfiguur / personne clé)



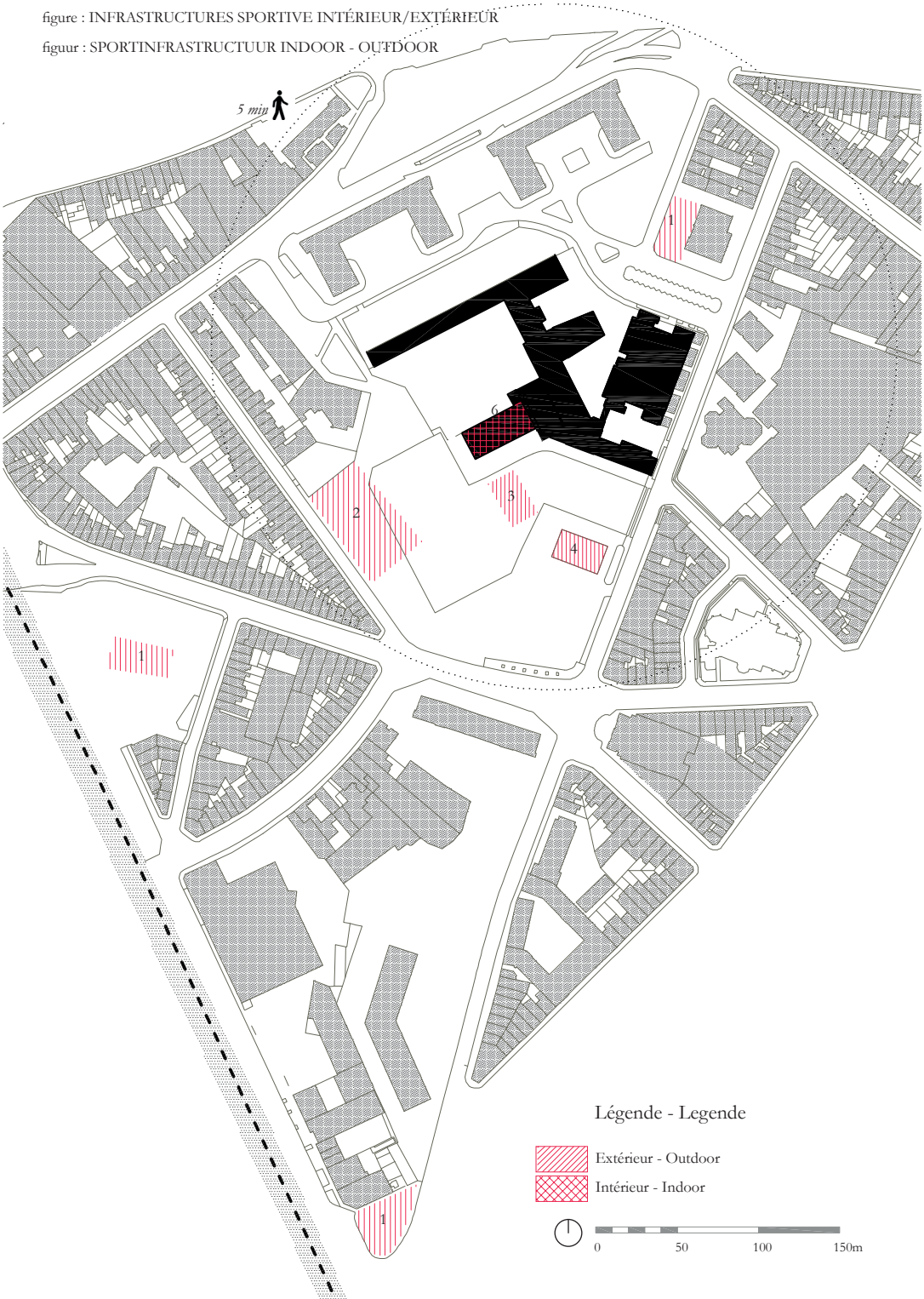


*"De jongens zijn altijd in groep, ze doen nooit iets alleen. Maar daar-
door kunnen ze zich ook verschuilen achter de groep. Het is niet hun
schuld als iets niet lukt. Bij andere sporten, bvb. Tennis leer je meer om
het zelf te moeten doen."*

(sleutelfiguur / personne clé)

figure : INFRASTRUCTURES SPORTIVE INTÉRIEUR/EXTÉRIEUR

figuur : SPORTINFRASTRUCTUUR INDOOR - OUFDOOR



5 min

Légende - Legende

- Extérieur - Outdoor
- Intérieur - Indoor





"maak er een speeltuin van."

(riverain/ bewoner)

LE SPORT DANS LE QUARTIER

Plusieurs terrains de sport (1) sont présents aux alentours de l'école. La commune a fourni des efforts. Il est donc possible de jouer au basket, au foot et même au tennis de table à ces endroits.

L'école dispose également de quelques terrains de sport. Tout d'abord, elle utilise beaucoup le **stade Frank Vercauteren** (2) et dispose également d'un terrain de **basket rudimentaire** (3) dans l'enceinte de l'école. **Un autre terrain de basket** (4) est également présent en dehors de l'enceinte de l'école. Quant à son état, c'est une autre histoire. Il est vraiment déplorable. Il n'est pas utilisé et constamment abandonné. Il est surtout devenu un passage pour les élèves de l'enseignement secondaire et les habitants du quartier. Si nous souhaitons y changer quelque chose, nous devons nous adresser à la commune qui possède ce petit terrain.

SPORT IN DE WIJK

Rond de school zijn een aantal sportterreinen (1) aanwezig. De gemeente leverde enkele inspanningen en zo kan je nu basketten, voetballen en zelfs pingpongen op de pleintjes.

Ook de school zelf heeft enkele sportveldjes. Eerst en vooral maakt het gretig gebruik van het **stadion Frank Vercauteren** (2) en binnen de schoolmuren heeft het ook een pover **basketveldje** (3). Net buiten de omheining van de school vinden we nog **een ander basketveld** (4). De staat ervan is een ander verhaal. Het is er zeer slecht aan toe. Het wordt niet gebruikt en is constant verlaten. Het is vooral een passage geworden voor leerlingen uit het secundair en bewoners uit de buurt. Willen we hier iets aan veranderen, dan moeten we aankloppen bij de gemeente die eigenaar is van het veldje.



bron/ source : jf...



l'école et le terrain
(leonardodavinci - 17 jaar)

Les élèves trouvent dommage de ne pas pouvoir utiliser les terrains de sport du quartier durant leur pause. Le stade Frank Vercauteren est bien utilisé par l'école, mais il est, pour le reste, fermé. Nous pouvons envisager les autres terrains, mais pendant les pauses, ils doivent rester dans l'enceinte de l'école. **Il semble opportun d'améliorer la qualité des terrains sportifs de l'école et d'étudier comment l'infrastructure du quartier peut être utilisée par l'école.**

source : trajet de participation Yota

Le sport à l'intérieur n'est pas du tout possible. La seule infrastructure sportive que nous trouvons est celle de l'école (6). Elle est toutefois vieillie et aurait bien besoin d'être rénovée.

Leerlingen vinden het spijtig dat ze tijdens hun pauze geen gebruik kunnen maken van de sportterreinen in de buurt. Het Frank Vercauterestadion wordt dan wel gebruikt door de school, maar bevindt zich achter slot en grendel. De andere veldjes kunnen ze wel zien, maar tijdens de pauze moeten ze binnen het hek van de school blijven. **Het lijkt dan ook zinvol om de sportterreintjes op school kwalitatiever te maken, en te kijken hoe de infrastructuur in de buurt, gebruikt kan worden door de school.**

bron: participatietraject Yota

Indoor sporten is helemaal geen optie. De enige indoor sportinfrastructuur die we vinden is deze van de school (6). Deze is echter verouderd en zou een opknapbeurt kunnen gebruiken.



"Je ne pense pas qu'il y a un club de foot pour les filles."

(sleutelfiguur / personne clé)



ESPACE OUVERT À L'ÉCOLE

Le terrain de l'école est un **mélange de gazon, d'asphalte et de terrains de sport**. La cour de récréation des secondaires se compose d'une partie asphaltée assortie d'une partie de gazon. S'il pleut, il y a un petit préau, mais il n'est pas grand assez pour tous les élèves.

Un petit terrain de basket est situé à l'arrière du hall sportif. Il appartient également à l'école. **Les habitants** considèrent les choses différemment. Ils **utilisent l'entrée des élèves comme passage**. Malheureusement, des visiteurs indésirables y traînent parfois.

L'école primaire dispose également d'une cour de récréation. Celle-ci est toutefois assez petite. Vu que l'école primaire attend la rénovation du bâtiment principal, des modules temporaires pour les classes ont été installés dans la cour de récréation.

OPEN RUIMTE OP SCHOOL

Het terrein van de school is een **mix van gras, verharding en speelterreinen**. Een verhard deel samen met een grasveld vormt de speelplaats voor het secundair. Als het regent is er een klein afdak, maar lang niet groot genoeg voor alle leerlingen.

Achter de sporthal ligt een klein basketveldje. Dit is ook nog domein van de school. De **bewoners** zien dit anders. Zij **gebruiken de ingang van de leerlingen als passage**. Helaas blijven hier soms ongewenste bezoekers hangen.

Ook de lagere school heeft een speelplaats. Deze is echter relatief klein. Aangezien de lagere school wacht op de renovatie van het hoofgebouw, zijn nu tijdelijke modules voor klassen op de speelplaats geplaatst.



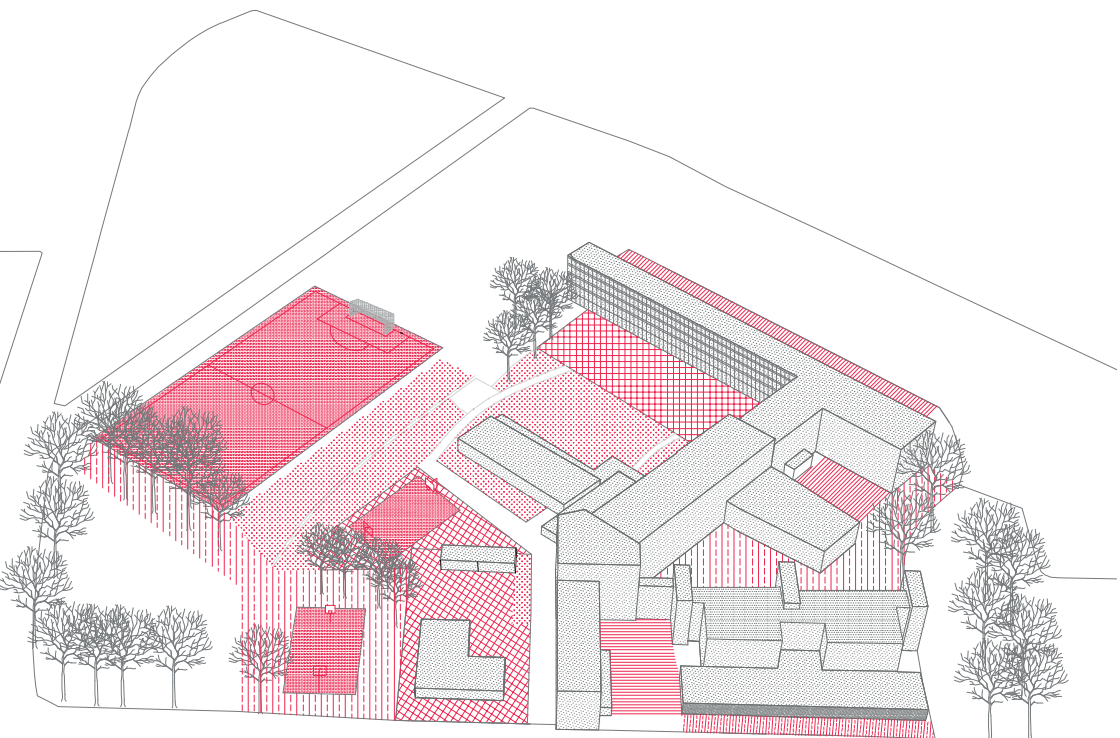







figure : ESPACE OUVERT SUR LE TERRAIN D'ÉCOLE

figuur : OPEN RUIMTE OP HET SCHOOLTERREIN

Légende - Legende

-  Pelouse - Grasveld
-  Cour de récréation - Speelplaats
-  Terrain de sport - Sportterrein
-  Espace indéfini - Ongedefinieerde ruimte
-  Parking

La forme spéciale du bâtiment lui donne des coins et recoins sans fonction claire, dont on a l'impression qu'ils restent inutilisés.

La majeure partie de l'espace ouvert à l'avant du bâtiment sert de parking pour les enseignants. De ce fait, l'école ne présente pas de façade imposante dans l'image de la rue.

Pour les élèves, c'est également quelque chose de négatif. L'espace qui est à présent utilisé comme parking pourrait être nettement mieux utilisé. **Les élèves y voient un grand potentiel. L'espace pourrait devenir un lieu de rencontre.**

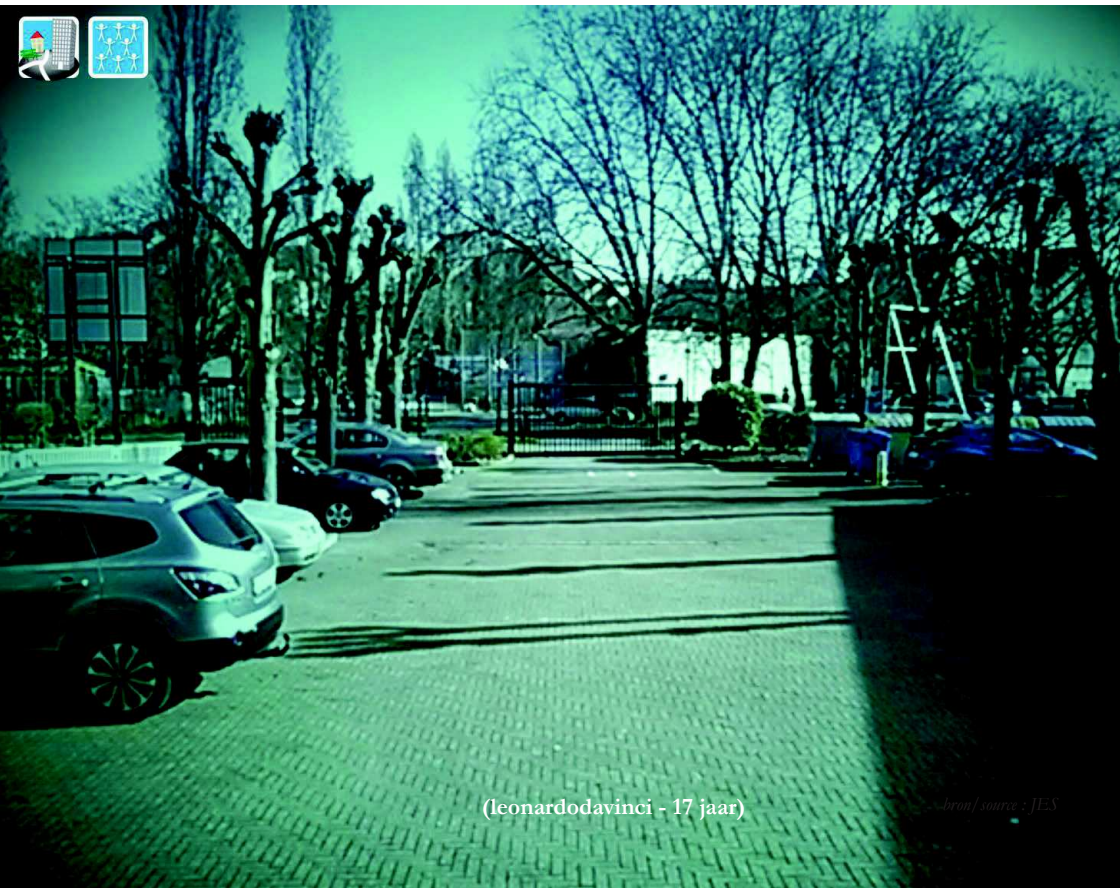
source : trajet de participation Yota

Door de uitgesproken vorm van het gebouw ontstaan hoekjes en kantjes die geen duidelijke functie hebben, en zo eerder als restruimtes worden aanvoeld.

Het grootste deel van de open ruimte aan de voorzijde van het gebouw doet dienst als parking voor de leerkrachten. Ook hierdoor heeft de school geen krachtige voorzijde in het straatbeeld.

Ook de leerlingen zien dit als iets negatiefs. De ruimte die nu als parking wordt gebruikt kan zoveel meer betekenen. **Leerlingen zien hier net veel potentieel. De ruimte zou een ontmoetingsplaats kunnen worden.**

bron: participatietraject Yota



(leonardodavinci - 17 jaar)

bron/ source : JES

11.

QUELLE INFRASTRUCTURE SCOLAIRE FAUT-IL AMÉNAGER POUR APPORTER PLUS DE SPORT ET DE CULTURE DANS LE QUARTIER?

12.

COMMENT ORGANISER DES ACTIVITÉS QUI ATTEIGNENT (AUSSI) FILLES ?

13.

COMMENT RENFORCER L'OFFRE CULTURELLE DANS LE QUARTIER ?

11.
WELKE INFRASTRUCTUUR VAN DE SCHOOL KAN INGEZET
WORDEN OM MEER SPORT EN CULTUUR IN DE WIJK TE
BRENGEN?

12.
HOE ACTIVITEITEN ORGANISEREN DIE (OOK)
MEISJES BEREIKEN?

13.
HOE KAN HET CULTURELE AANBOD IN DE WIJK WORDEN
VERSTERKT?



A photograph of a fenced-in area, possibly a park or a restricted zone. In the foreground, there is a grassy area with some dry leaves. A black metal fence runs across the middle ground. Behind the fence, there are several trees with bare branches, suggesting a winter or late autumn setting. In the background, a building with a gabled roof is visible. The entire image has a strong cyan/blue color cast. Overlaid on the image is large, bold, white text.

UNE ÎLE EN MER AGITÉE DE CUREGHEM

EEN EILAND IN DE WOESTE ZEE VAN KUREGEM

MAUVAISE RÉPUTATION DU QUARTIER

SLECHTE REPUTATIE VAN DE WIJK

LES MÉDIAS

Cureghem est un quartier dont on parle beaucoup dans les médias (bruxellois). Des titres comme "Une patrouille de police agressée par une vingtaine de jeunes à Cureghem" sont monnaie courante. Cela ne donne bien entendu pas une bonne impression de ce quartier. Lors de chaque incident, on voit de nombreux journalistes prêts à écrire le énième **article de presse négatif** sur ce quartier. Tous les faits sont grossis et "nous sommes toujours les coup-

DE MEDIA

Kuregem is een veelbesproken wijk in de (Brusselse) media. Koppen als "Politiepatrouille aangevallen door 20-tal jongeren in Kuregem" vullen de kranten. Dit geeft vanzelfsprekend geen goede indruk voor deze wijk. Bij elk incident cirkelen journalisten rond om het zoveelste **negatieve krantenartikel** over deze wijk te schrijven. Muggen worden olifanten en "wij hebben het altijd gedaan", vertelt één van de jongeren op het Clemenceau

 *"Gebeurt er een klein incident? Dan strijken de persmensen - surtout des flamands - hier massaal neer met hun camera's. Zelig is dat."*

bron : goedele magazine 2010





"Le vandalisme est un problème."

(sentelfiguur / personne clé)

bles", explique un des jeunes présents sur la place Clemenceau. Les habitants se méfient lorsqu'un journaliste vient dans le quartier.

En 2010, les esprits se sont tellement échauffés que les autorités ont riposté avec une politique de **tolérance zéro**. Cette approche a semblé fonctionner, car les chiffres de la criminalité ont baissé d'un tiers. Il est incontournable que ces mesures pour conserver le calme sont importantes. Toutefois, l'approche n'est pas évidente. Cela se traduit par des tensions entre les habitants du quartier et les services d'ordre.

C'est ainsi que des caméras mobiles ont été installées sur la place Clemenceau. *"C'est vraiment une prison"*, expliquent les jeunes du quartier.

Un *"Mur de Berlin"* a également été érigé autour des logements sociaux à proximité de l'école. Une clôture de 6 m de haut **pour protéger les habitations** des voyous du quartier. Conséquence : les jeunes se sentent encore plus exclus.

Quelques efforts ont permis d'améliorer le sentiment de sécurité. Le contrat de quartier Canal - Midi a permis de réaliser un make-over du quartier. Les rues et les trottoirs ont été réaménagés et donnent une impression soignée.

plein. Bewoners worden achterdochtig wanneer de zoveel journalist de wijk betreedt.

In 2010 liepen de gemoederen zo hoog op dat de autoriteiten terugsloten met een **multolerantiebeleid**. Deze aanpak bleek te werken want de cijfers van criminaliteit zijn met een derde gedaald. Het valt niet te ontkennen dat maatregelen om de rust te bewaren belangrijk zijn. Toch is de aanpak niet evident. Dit zorgt voor spanningen tussen de buurtbewoners en de ordediensten.

Zo werden er bijvoorbeeld op het Clemenceau plein bewegende camera's geplaatst. *"Precies een gevangenis"* verklaren jongeren uit de buurt.

Ook werd rond de sociale huisvesting vlakbij de school de *"Berlijnse muur"* opgetrokken. Een hek van 6m hoog om de **woningen te beschermen** tegen hangjongeren uit de buurt. Het effect is dat jongeren zich meer en meer uitgesloten voelen.

Enkele inspanningen slagen er wel in om het veiligheidsgevoel op te krikken. Zo zorgde het wijkcontract Kanaal-zuid voor een make-over van de wijk. Straten en voetpaden werden heraangelegd en zorgden voor een verzorgde indruk.



"Zie ons hier zitten. Voor de jeugd is hier niets. Kijk naar die kleintjes : als mij ze niet bezighouden vervelen ze zich. Er staat niets meer op ons pleintje. Maar ze hebben wel een camera geïnstalleerd - een bewegende nog wel. Net als in de gevangenis."

bron : Bellemans Ann, Ik ga in Kuregem gewoon's op dat pleintje zitten, De Standaard , 9apr 2016

LE PÈRE, C'EST LA RUE

DE STRAAT ALS VADER



"Ze roepen om gezien te worden, maar als ze uitgeroepen zijn kunnen ze veel."

(sleutelfiguur / personne clé)

LES VOYOUS

Des petits groupes d'hommes qui traînent sur les places ou au coin des rues... C'est une image habituelle dans le quartier. Des hommes et des gamins d'âge très différents. Même des enfants de 3 ans se baladent sans surveillance sur les places du quartier. Les filles ne se baladent pas en rue.

Pendant la journée projet, on a demandé aux jeunes d'indiquer leur itinéraire pour se rendre à l'école ainsi que leurs points de reconnaissance, les endroits du quartier qui sont importants pour eux. Contrairement à d'autres écoles, de nombreux jeunes de l'Athénée royal Leonardo Da Vinci signalent **un réseau de rues comme endroits importants**. Donc pas uniquement des lieux, mais une partie du tissu urbain est également importante. Lorsque je demande ce qu'ils vont faire après la journée projet, Cézair répond : **'simple-ment rester dehors'**.

source : trajet de participation Yota

La rue est leur deuxième maison. Ils viennent y passer le temps ensemble. Les plus grands surveillent les plus petits, l'un fait entendre son nouveau rap au groupe, d'autres jouent au foot.

Et pourtant, un tel petit groupe de jeunes a quelque chose d'angoissant. Cela donne directement

HANGJONGEREN

Groepjes mannen die rondhangen op pleintjes of op de hoek van de straat is een vertrouwd beeld in de wijk. Mannen en jongens van zeer uiteenlopende leeftijden. Zelfs 3-jarigen zonder begeleiding hangen wat rond op de pleintjes in de buurt. Meisjes blijven uit het straatbeeld verwijderd.

Tijdens de projectdag wordt aan de jongeren gevraagd hun route van huis naar school in kaart te brengen alsook hun herkenningspunten, hun plaatsen van betekenis in de wijk. In tegenstelling tot andere scholen duiden heel wat jongeren van het Atheneum Leonardo Da Vinci **een netwerk van straten aan als plaatsen van betekenis**. Dus niet enkel plaatsen, maar ook een deel van het stedelijk weefsel wordt gezien als betekenisvol. Als ik vraag wat ze gaan doen na de projectdag, antwoordt Cézair: **'gewoon buiten zijn'**.

bron: participatietraject Yota

De straat is vaak hun tweede thuis. Daar komen ze samen om hun tijd te vullen. De grootten kijken uit voor de kleinsten, iemand laat zijn nieuwe rap horen aan de groep, ze voetballen wat.

Toch geeft zo'n groepje jongeren meteen een soort angstig gevoel. Het zet meteen de toon :

le ton : c'est notre place. Les voyous considèrent les autres comme des intrus. D'autant plus les riches « flamouches » blancs. Avec l'arrivée d'une nouvelle école d'art, de nombreux Bruxellois ont atterri dans le quartier.

Beaucoup ont ressenti une certaine forme de haine à leur égard. Ils ont tout pour eux, alors qu'à Cureghem, nous sommes toujours les méchants.

Ils ne se sentent pas acceptés dans la société et ils n'ont généralement **aucun projet d'avenir**. Par ennui ou pour attirer l'attention, ils sombrent souvent dans la petite criminalité.

La pauvreté et la situation qui leur paraît sans issue les poussent facilement vers **le milieu de la drogue**. Mais ils sont ensemble. Tous dans le même bateau.



Dat pleintje is warm. Ze gaan warm met elkaar om. Als iemand voedsel heeft, dan delen ze. Ik denk niet dat mijn kinderen dat zouden doen.

(sleutelfiguur / personne clé)

SÉCURITÉ ET PRÉVENTION

La commune d'Anderlecht présente quelques mesures pour garantir la sécurité dans la commune. Ainsi, outre la police, il est également question d'éducateurs de rue, d'assistants de sécurité urbains, de médiateurs, de prévention des vols, de prévention de la radicalisation, etc.

La commune comprend l'intérêt de l'enseignement et c'est pourquoi ils veulent faire tout ce qui est possible pour **lutter contre l'absentéisme**. Un des services est compétent pour l'aide scolaire, à savoir **l'Antenne scolaire**.

" L'Antenne scolaire souhaite renforcer le bien-être à l'école des élèves qui habitent à Anderlecht ou y sont scolarisés. De l'aide est proposée aux élèves, aux parents, aux écoles et aux organisations. "

Dit is ons plein. De hanjongeren zien anderen als indringers. Zeker de 'rijke, blanke flamoesj'. Met de komst van een nieuwe kunstschool kwamen heel wat jongeren uit Brussel in de buurt terecht. Velen voelden meteen een soort haat tegenover hen. Zij hebben het allemaal voor mekaar, terwijl wij hier in Kuregem altijd de slechterikken zijn.

Ze voelen zich niet aanvaard in de maatschappij en hebben veelal **geen toekomstperspectieven**. Door verveling of als schreeuw om aandacht plegen ze vaak kleine criminaliteiten.

Door de armoede en de uitzichtloze situatie is de stap naar het **drugsmilieu** soms snel gezet. Toch hebben ze nog mekaar. Allemaal samen in dezelfde miserie.

VEILIGHEID & PREVENTIE

De gemeente Anderlecht heeft enkele maatregelen om de veiligheid in de gemeente te garanderen. Zo is er naast de politie ook sprake van onder andere straathoekwerkers, gemeenschapswachten, conflictbemiddeling; diefstalpreventie, preventie voor radicalisering en dergelijke.

De gemeente snapt het belang van onderwijs en daarom willen ze zoveel mogelijk **schoolverzuim tegengaan**. Één van de diensten specificeert zich tot schoolhulp, het **Steunpunt Schoolvragen**.

" Steunpunt Schoolvragen wil het schoolwelbevinden versterken van leerlingen die in Anderlecht wonen of naar school gaan. Hulp wordt geboden aan zowel leerlingen, ouders, scholen als organisaties. "

"Il faut ouvrir la zone et rompre son isolement. Il y a des murs psychologiques."

(Gilles Kepner / président de la

"C'est le média qui donne ce sentiment de peur"

(Léonard / journaliste)





"Hij rapt zijn liedje nog eens. Iedereen buigt zich naar hem toe en deint mee in het ritme. Voor het eerst krijg ik bijna tranen in de ogen. Ik voel hun wanhoop en hun verlangen, ja eerder nog verlangen, naar iets."

bron : Bellemans Ann, Ik ga in Kuurgem gewoon's op dat pleintje zitten, De Standaard, 9 apr 2016

Les élèves et les parents peuvent s'adresser à eux pour toutes leurs questions relatives à la scolarité, mais aussi pour une aide psychologique et un accompagnement lors de tensions. Le service travaille également sur des projets devant lutter contre l'absentéisme scolaire.

source : <http://www.anderlecht.be/>

Leerlingen en ouders kunnen er terecht met al hun vragen over het schoolgaan, maar ook voor psychologische steun en begeleiding bij spanningen. De dienst werkt tevens rond projecten die schoolverzuim moeten tegengaan.

bron : <http://www.anderlecht.be/>



"Nous avons des problèmes avec la drogue, c'est un peu partout"

(riverain/ bewoonster)

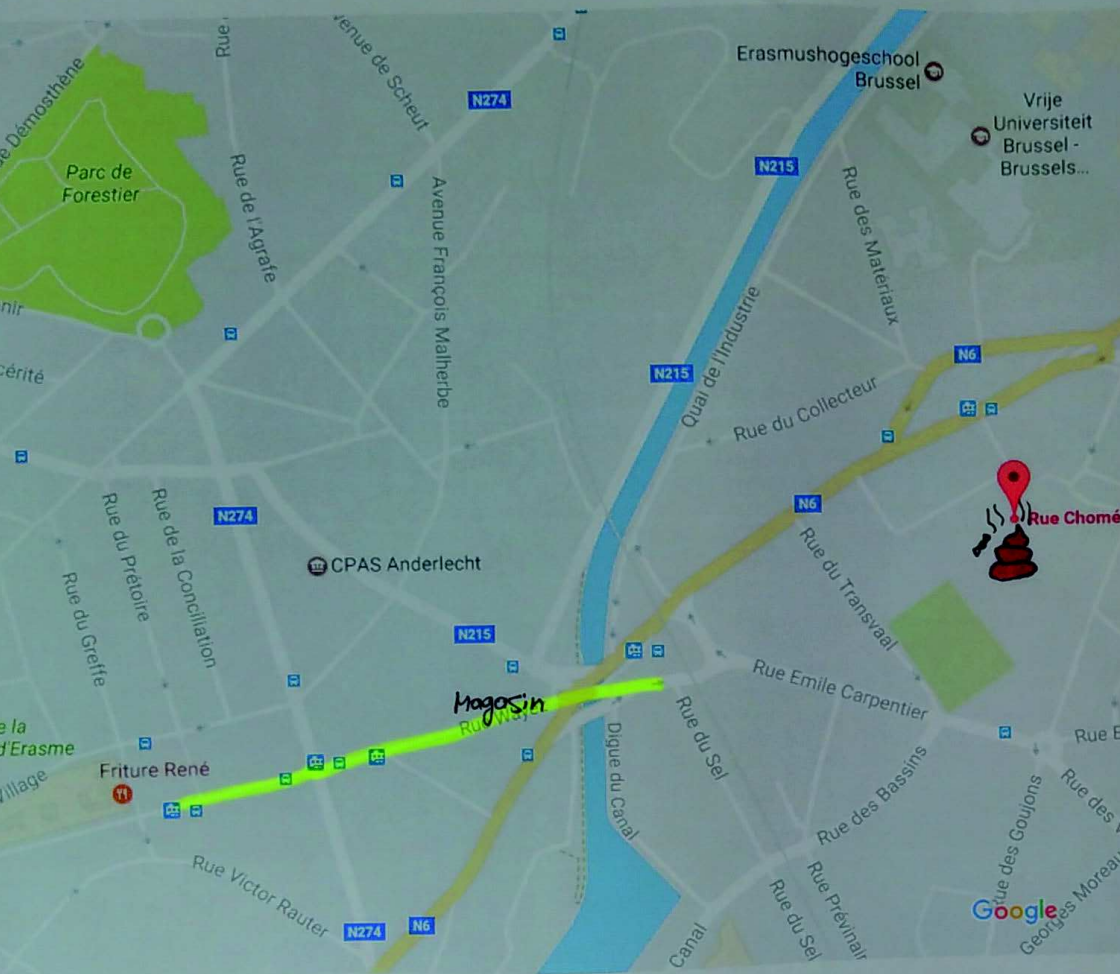


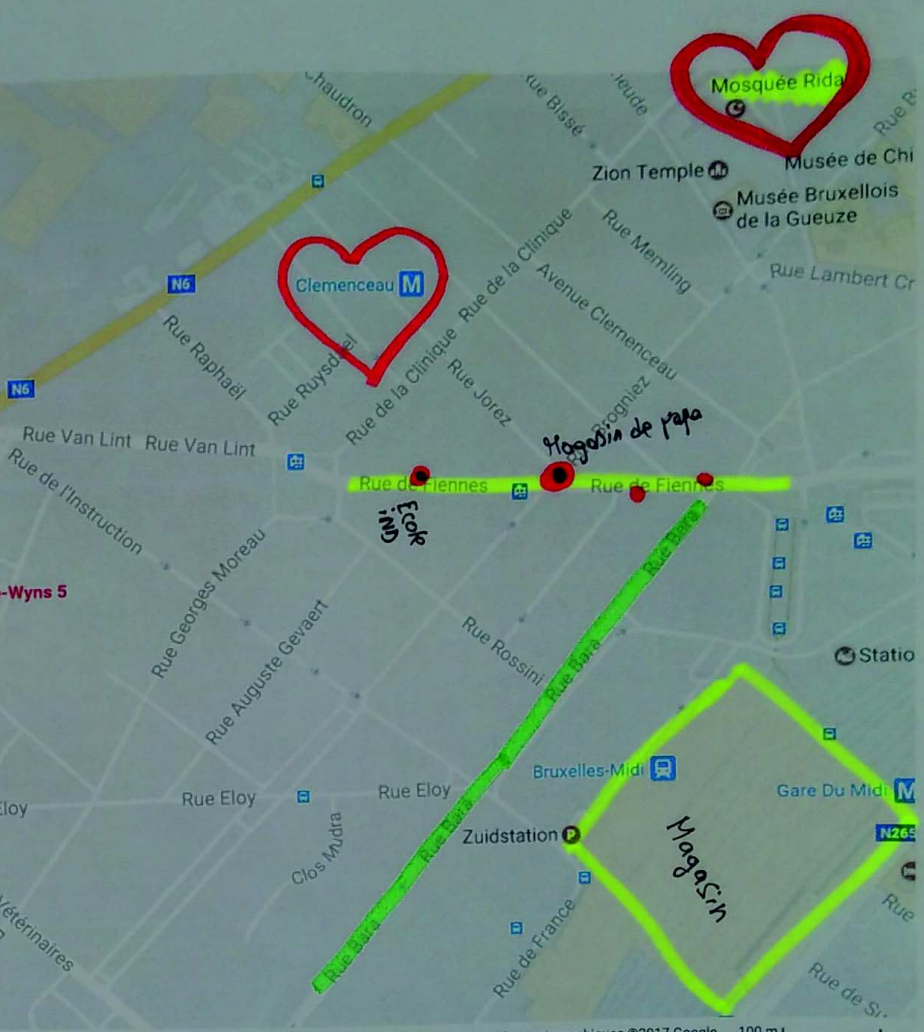
"Ze boren vaak : 'ge zijt niet veel waard'"

(scoutfiguur /-persoonne etc)

bron/ source : De standaard

Google Maps Rue Chomé-Wyns 5





Données cartographiques ©2017 Google 100 m

PERCEPTION DE LA MER SAUVAGE

PERCEPTIE VAN DE WILDE ZEE

ÉTAT DES PLACES ET DES ESPACES EXTÉRIEURS

Les élèves qui ont participé à la journée projet étaient très enthousiastes à propos de la place du Conseil. Elle a été réaménagée récemment et il est agréable de s'y retrouver.

source : trajet de participation Yota

D'autres espaces publics sont aménagés avec trop peu de moyens. Les initiatives sont toujours bonnes, mais l'exécution peut être plus créative, plus esthétique. On peut ainsi citer le parc Crickx, ou le **square Jules et Edmond Miessie** où il y aurait moyen de faire bien plus de choses.

Il est également étonnant que de nombreux déchets se trouvent à proximité des bancs, autour des arbres et dans les coins. Cela fait directement mauvaise impression.

source : travail de terrain pta

ÉTAT DES RUES ET DES TROTTOIRS

Le **contrat de quartier Goujons** a clairement porté ses fruits. Les rues et les trottoirs de ce quartier sont en relativement bon état. La majorité de ceux-ci a été réaménagée dans le cadre du contrat de quartier, ils sont donc encore en bon état et assez larges pour les personnes à mobilité réduite. Toutefois, quelques tronçons de trottoir sont toujours en moins bon état.

source : travail de terrain pta

STAAT VAN DE PLEINEN EN BUITENRUIMTE

De leerlingen die meededen aan de projectdag waren wel laaiend enthousiast over het Raadsplein. Deze is onlangs opnieuw aangelegd en het is er aangenaam vertoeven.

bron: participatietraject Yota

Andere publieke ruimtes zijn iets te pover ingericht. De initiatieven zijn telkes goed, maar de uitvoering kan creatiever, esthetischer. Zo zou bijvoorbeeld met het Crickx-park, of met het **Jules et Edmond Miessesquare** veel meer gedaan kunnen worden.

Het is ook opmerkelijk dat vooral aan bankjes, rond bomen en in achterhoekjes veel afval rondslingert. Dit geeft meteen een slechte indruk.

bron: veldwerk pta

STAAT VAN DE STRATEN EN VOETPADEN

Het **wijkcontract Grondels** heeft duidelijk zijn vruchten afgeworpen. De straten en voetpaden in deze wijk liggen er relatief goed bij. De meeste zijn met het wijkcontract heraanlegd waardoor ze nog in goed staat zijn en ook breed genoeg voor mindervaliden. Toch vinden we hier en daar nog stukjes voetpaden en straten die in mindere staat zijn.

bron: veldwerk pta



JULES ET EDMOND BROSSE
CHAMARÉ



commune
(leonardodavinci - 17 jaar)

www.wine3jes

RUES ARBORÉES/FLEURIES

La majorité des rues est arborée. Ces arbres et les belles anciennes façades de nombreuses maisons font agréable impression.

Les photos Lomap de la journée projet avec JES montrent que la verdure est vraiment appréciée. Cependant, les jeunes détestent se charger de l'entretien de ces espaces. Les endroits où la verdure est sauvage et les pelouses non entretenues font mauvaise impression. Malheureusement, ces endroits sont très fréquents dans le quartier de l'école, à proximité des logements sociaux.

source : trajet de participation Yota

STRATEN MET BOMEN/BLOEMEN

In het merendeel van de straten zijn bomen terug te vinden. Samen met de oudere mooie gevels van de meeste woningen, zorgt dit voor een aangename indruk.

Ook de Lomap foto's uit de projectdag met JES tonen dat het groen wel degelijk geapprecieerd wordt. Toch hekelen de jongeren de minder onderhouden kanten hiervan. Plaatsen met verwilderd groen of teruggetrokken grasperken worden eerder als negatief ervaren. Helaas zijn er in de schoolbuurt ter hoogte van de sociale huisvesting veel zo'n plaatsen.

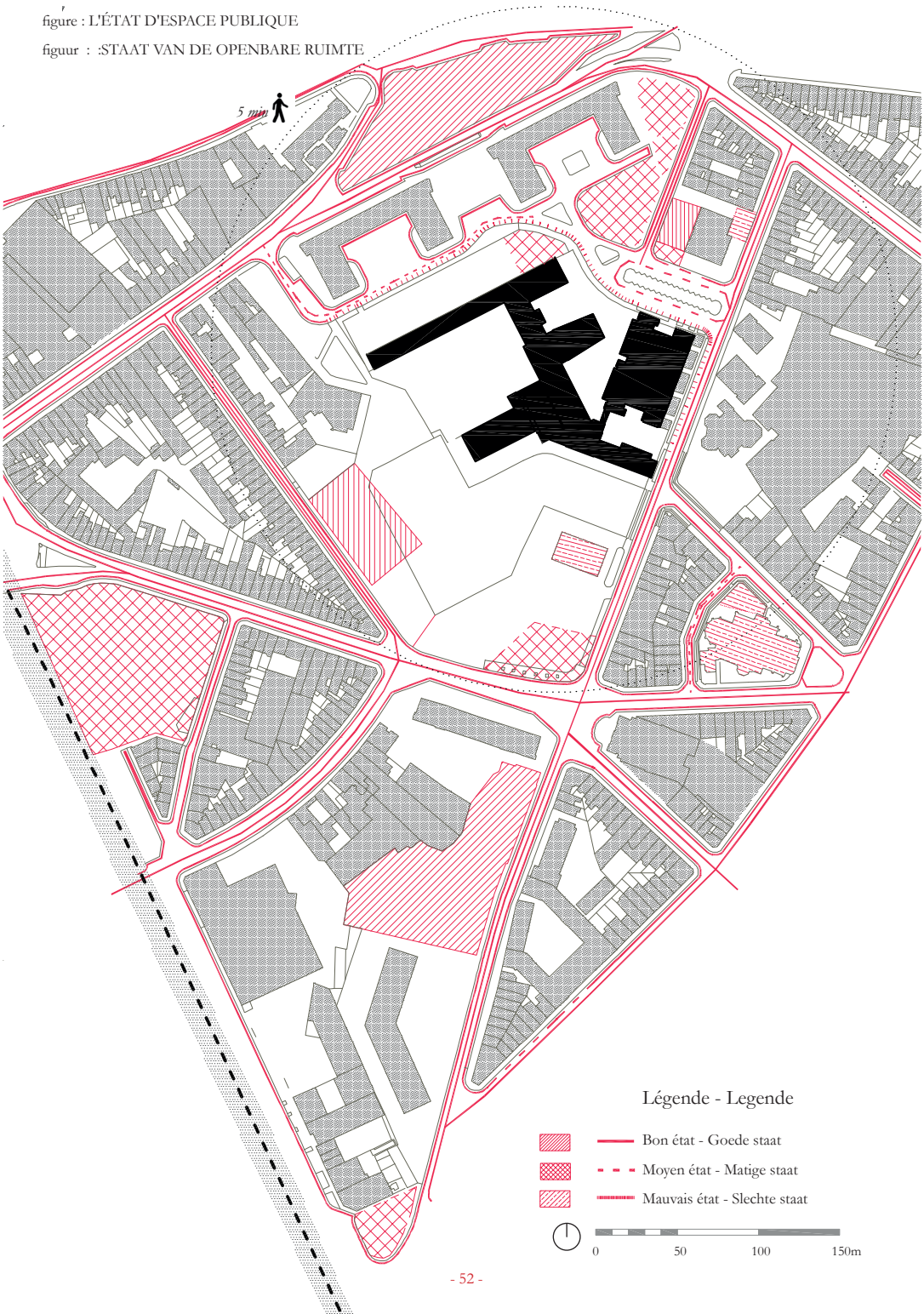
bron: participatietraject Yota






bron/ source : JES

figure : L'ÉTAT D'ESPACE PUBLIC

figuur : :STAAT VAN DE OPENBARE RUIMTE



Légende - Legende

-  — Bon état - Goede staat
-  — Moyen état - Matige staat
-  — Mauvais état - Slechte staat





PROBLÈMES URBAINS ET TERRAINS VAGUES

Dans le quartier Cureghem Vétérinaire, on remarque étonnamment peu de terrains vagues. On s'est déjà occupé de nombreux terrains vides, qui sont aujourd'hui en pleine construction. Un exemple est le chantier du restaurant social de la plaine de jeux des Goujons.

Dans l'environnement direct de l'école, on peut encore trouver de nombreuses parcelles inoccupées ou non construites qui ont été aménagées provisoirement comme espace public.

Un terrain au grand potentiel est **la parcelle inoccupée à l'angle de la rue des Goujons et de la rue de l'École moderne (1)**.

À côté du terrain de sport de l'entrée principale de l'école également se trouve **un terrain vague de plus petite taille (2)**.

STADSKANKERS EN BRAAKLIGGENDE TERREINEN

In de wijk Kuregem veerartsenij zijn opvallend weinig braakliggende terreinen aanwezig. Veel leegstaande terreinen worden reeds onder handen genomen en zijn in volle aanbouw. Éen voorbeeld daarvan is de werf van het sociaal restaurant bij het grondelspeelplein.

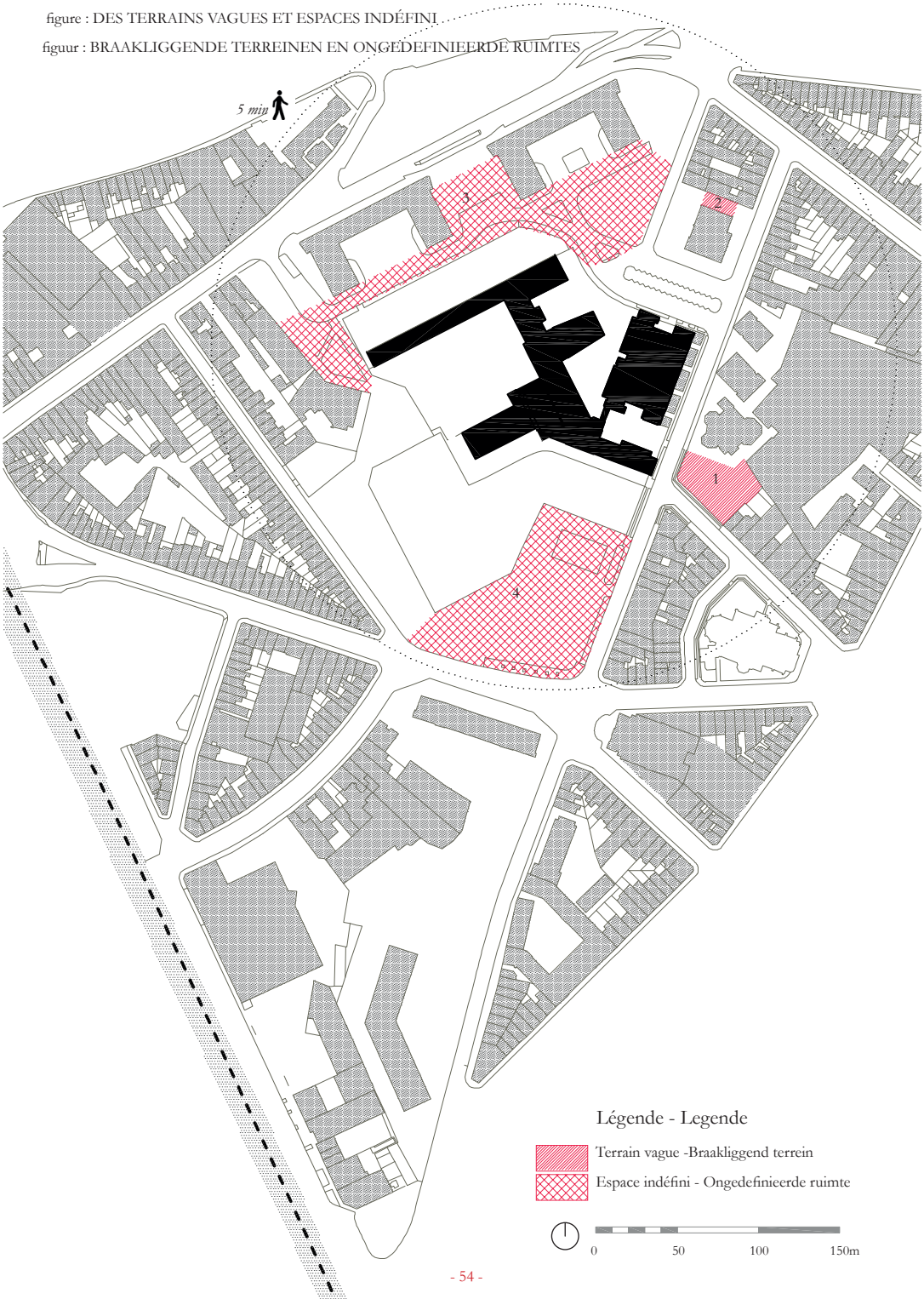
In de onmiddellijke omgeving van de school zijn wel nog een aantal braakliggende percelen of onbebouwde percelen die werden ingericht als provisoire publieke ruimte.

Een belangrijke potentie daarbij is het **braakliggend terrein op de hoek van de Grondelstraat en de Moderne schoolstraat(1)**.

Ook naast het sportterrein vlak aan de hoofdingang van de school is een **kleiner braakliggend terrein(2)**.

figure : DES TERRAINS VAGUES ET ESPACES INDÉFINI

figuur : BRAAKLIGGENDE TERREINEN EN ONGEDEFINIEERDE RUITES



figuur / figure
braakliggend terrein op de hoek van de Grondelstraat en de Moderne schoolstraat.



"Les élèves sont été portés une pétition au Bourgmestre pour éclairer le chemin entre l'école et le terrain de foot."

(sentelfiguur / personne clé)

Around the school complex, there is **no** **public spaces relatively undefined**. The zone between the social housing (3) and the front of the school is an ensemble non structured. However, this zone is located near an important artery for public transport and has the capacity necessary to reinforce the link between the school and the neighborhood.

The space around the Jewish museum (4) is also of lower quality. The small basketball court is abandoned and some residents see it more as a playground for their children.

The non-constructed undefined space around the school makes it **unreadable** where one must find their way.

source : travail de terrain pta

Around the school complex there is **much** **relatively undefined public space**. The zone between the social housing (3) and the front of the school is an unstructured whole. However, this zone is adjacent to a busy traffic corridor for public transport and has the potential to link the school and the neighborhood.

Also **the space around the Jewish museum** (4) is of lower quality. The basketball court is abandoned and some residents see it more as a playground for their children.

The undefined unconstructed space around the school makes it **unreadable** where one must find their way.

bron: veldwerk pta

LES BLOCS D'HABITATIONS SOCIALES DU SQUARE ALBERT-I

L'espace autour des tours d'habitations sociales du square Albert I est un site dont on parle beaucoup. Au début des années 60, le foyer anderlechtois a construit **290 appartements**.

L'environnement des tours d'habitations sociales a été longtemps associé à **la pauvreté et la criminalité**. Des vitres étaient régulièrement brisées, des boîtes aux lettres fracturées et des incendies boutés. Les dealers faisaient ici également commerce. L'espace autour des blocs d'habitations sociales était devenu **une zone de no-go**.

La commune a réagi avec une politique de tolérance zéro. On a par ailleurs installé une clôture en fer. La clôture n'a pas plu à de nombreuses personnes. Elle a finalement été retirée. Le quartier est resté plus calme grâce aux patrouilles de police régulières.

Toutefois, l'espace autour des blocs et l'école restent des endroits peu attirants. Bien qu'il y ait beaucoup de potentiel à cet endroit. Ce qui n'est pas passé inaperçu au contrat de quartier Canal - Midi.

DE SOCIALE WOONBLOKKEN VAN HET ALBERT-I PLEIN

De ruimte rond de sociale woontorens aan het Albert-I-plein is een veel besproken site. In de vroege jaren '60 zorgde de Anderlechtse Haard voor de bouw van de **290 appartementen**.

De omgeving van de sociale woontorens werd lange tijd geassocieerd met **armoede en criminaliteit**. Regelmatig werden ruiten gebroken, brievenbussen kapotgeslagen en brandjes gesticht. Ook drugsdealers vonden hier de plaats voor hun activiteiten. De ruimte rondom de sociale woonblokken was een **no-go zone** geworden.

De gemeente sloeg terug met het nultolerantie beleid. Er werd bovendien een ijzeren hek geïnstalleerd. Het hek schoot bij velen in het verkeerde keelgat. Uiteindelijk werd dit terug weggehaald. Door onder andere regelmatige patrouilles van de politie is het rustiger geworden.

Toch blijft de ruimte rondom de blokken en de school niet de meest aantrekkelijke plaats. Hoewel er veel potentieel is in deze plek. Iets wat het wijkcontract Kanaal-Zuid ook niet ontgaan is.





'Het Albert I-plein blijft een probleem. Door de mastodonten van sociale woonblokken hebben we er de armoede geconcentreerd. Dat is een voedingsbodem voor criminaliteit.'

Wouter Buijs, /Oplichter des Jozefines, skynetblogger bij

ÉTAT DE L'ÉCLAIRAGE PUBLIC

L'école se plaint du manque d'éclairage public le long **du sentier qui passe derrière l'école**. Ce sentier constitue l'entrée pour les élèves et en hiver, l'éclairage est insuffisant matin et soir, ce qui n'est pas agréable. Cela crée un sentiment d'insécurité essentiellement pour les filles.

Les rues sont en général bien éclairées. La majorité des rues présente des poteaux d'éclairage des deux côtés. Quelques rues ne sont éclairées que d'un seul côté, ce qui provoque bien entendu des endroits plus sombres. On remarque aussi que certains poteaux d'éclairage ne fonctionnent pas. Le parc des Goujons comporte ainsi des poteaux d'éclairage, mais ils ne fonctionnent pas. L'éclairage du monument juif est également défectueux. Dans le parc Crickx, il n'y a pas du tout d'éclairage. Cela procure un important sentiment d'insécurité dans le parc.

STAAT VAN DE OPENBARE VERLICHTING

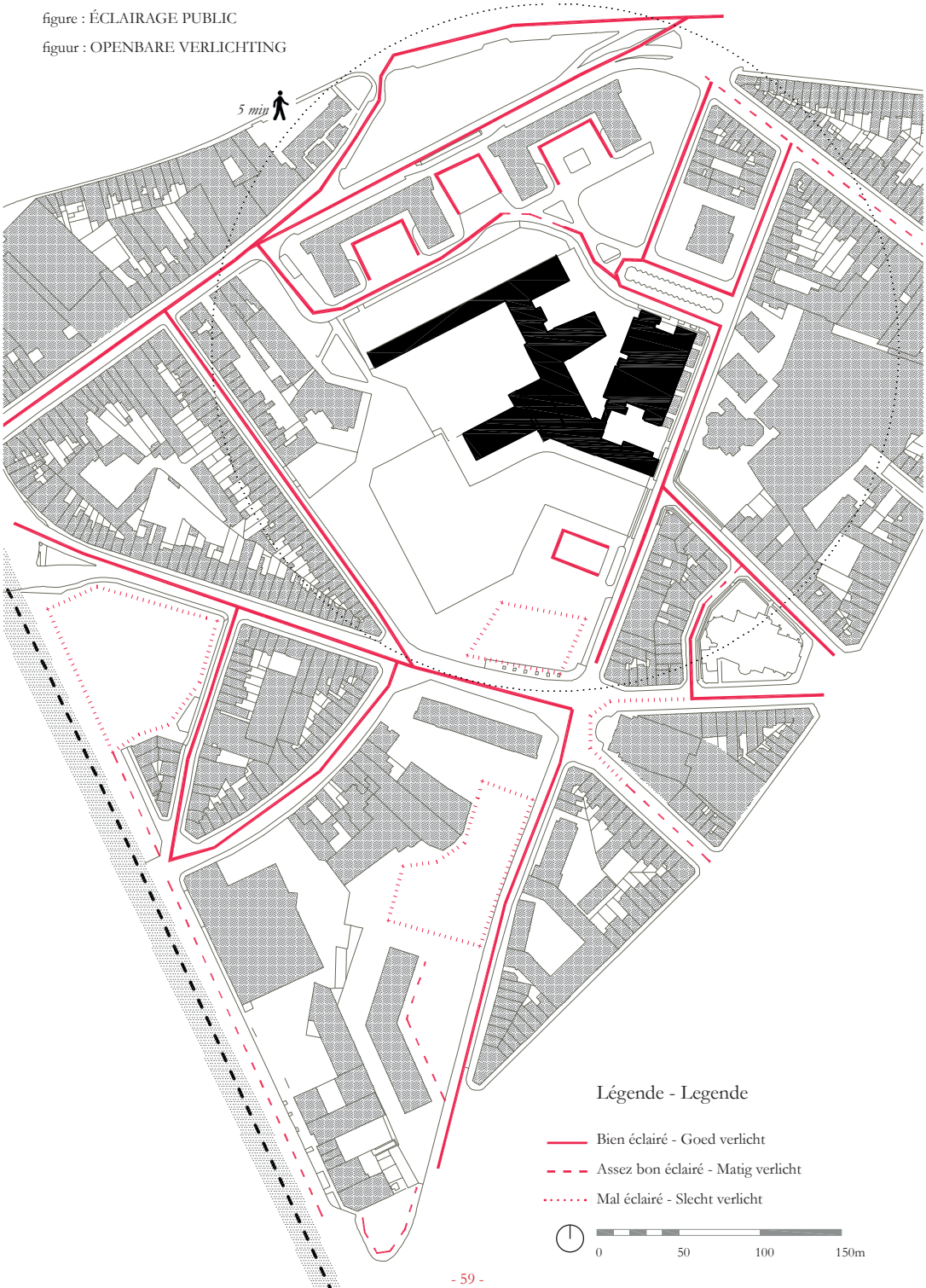
De school klaagt het ontbreken van openbare verlichting langs **het pad achteraan de school** aan. Dit pad vormt de ingang voor de leerlingen en in de wintermaanden is het hier zowel 's ochtens als na schooltijd onderverlicht en onaangenaam. Dit schept een onveilig gevoel voor voornamelijk de vrouwelijke leerlingen.

De straten zijn in het algemeen goed verlicht. De meeste straten hebben aan beide zijden verlichtingspalen. Enkele straten zijn slechts aan 1 zijde verlicht, wat toch meteen zorgt voor donkere plekken. Ook is het opmerkelijk dat sommige verlichtingspalen niet in werking zijn. Zo is het Grondelpark voorzien van verlichting, maar brandt deze niet. Ook de verlichting aan het Joods monument bleef uit. In het Crickxpark is volledig geen verlichting. Dit zorgt voor een groot onveiligheidsgevoel in het park.




figure : ÉCLAIRAGE PUBLIC

figuur : OPENBARE VERLICHTING

5 min 



Légende - Legende

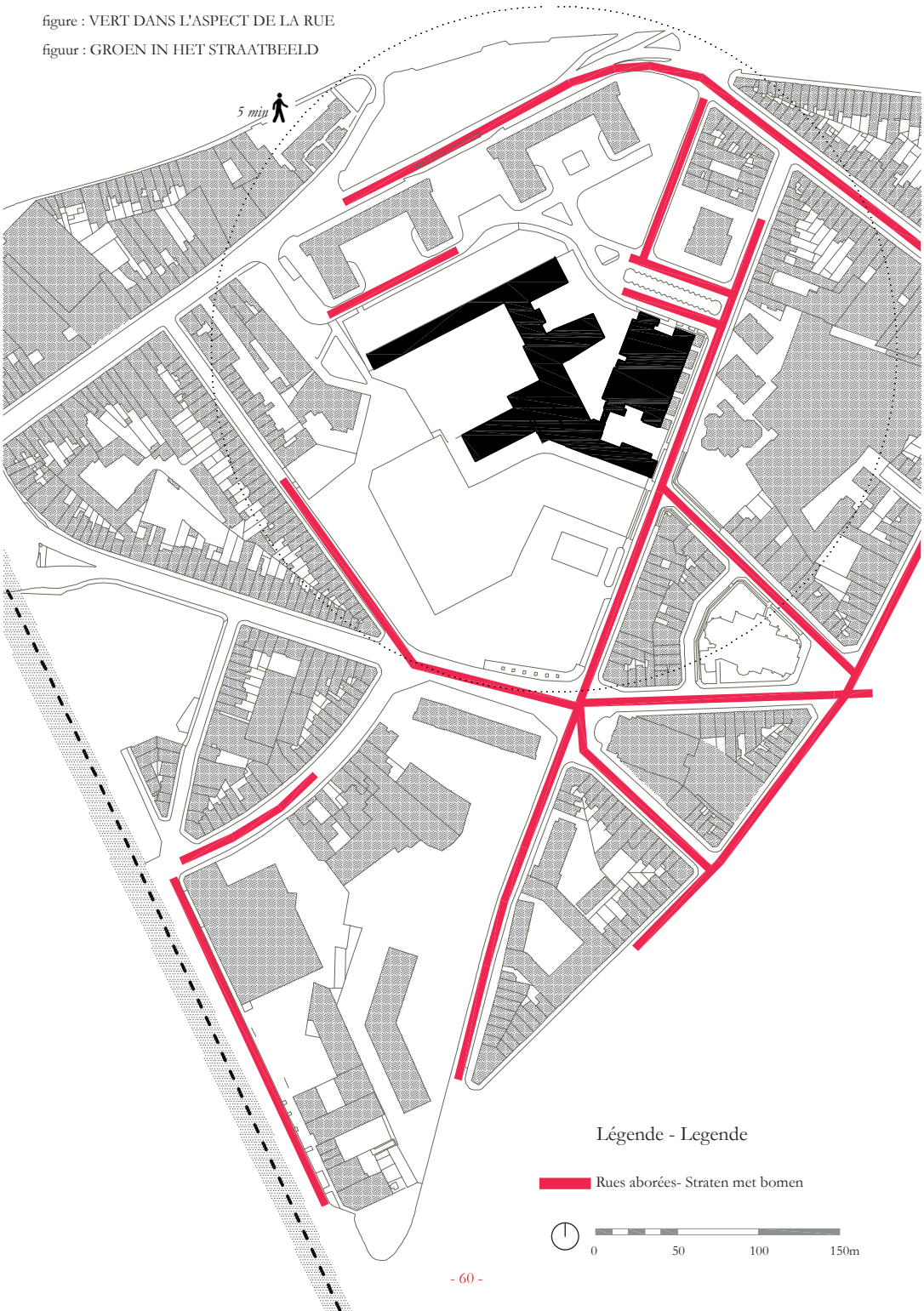
-  Bien éclairé - Goed verlicht
-  Assez bon éclairé - Matig verlicht
-  Mal éclairé - Slecht verlicht




0 50 100 150m

figure : VERT DANS L'ASPECT DE LA RUE

figuur : GROEN IN HET STRAATBEELD



Légende - Legende

 Rues arborées- Straten met bomen





"Il n'y a pas d'éclairage du tout."

(sleutelfiguur / personne clé)



ÎLE CONNECTÉE

VERBONDEN EILAND

TRANSPORT PUBLIC

Cureghem est assez bien desservie par les transports en commun. On y compte **la gare internationale du Midi** et le métro, avec comme arrêt le plus proche de l'école, l'arrêt de **métro Clemenceau**. Par ailleurs, on note également un réseau relativement important de bus et de trams avec de nombreuses liaisons vers la périphérie flamande.

À proximité de l'Athénée royal Leonardo Da Vinci se trouve **le square Albert 1** qui est desservi par un arrêt de tram de la ligne 81, qui se rend à Saint-Gilles en passant par Cureghem, pour ensuite arriver à Ixelles et Montgomery. Vous pouvez aussi prendre le tram 81 pour arriver en 10 minutes à la gare de Bruxelles-Midi.

L'arrêt Albert 1 accueille, outre la ligne de tram 81, **la ligne de bus 46**. Celle-ci relie l'arrêt Albert 1 au centre de Bruxelles en 15 minutes.

source : <http://m.stib.be/>

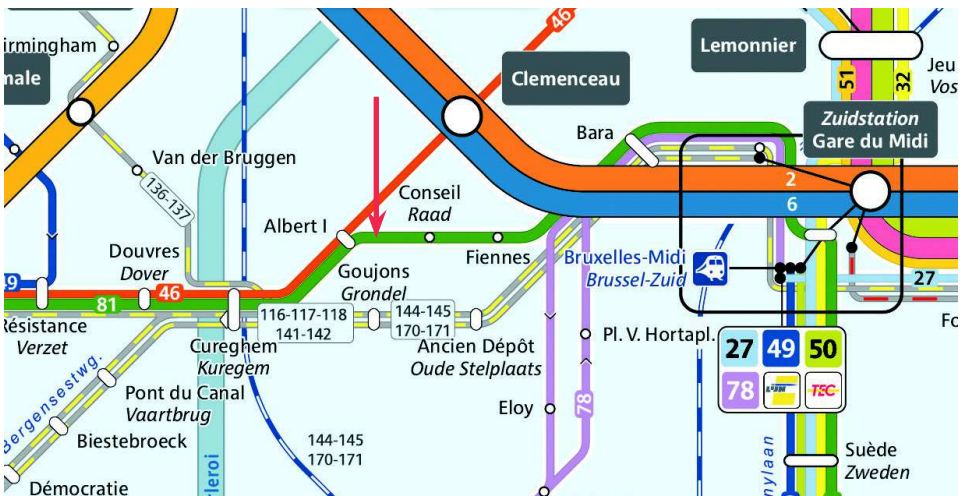
OPENBAAR VERVOER

Kuregem is relatief goed ontsloten met openbaar vervoer. Er is het internationale **Zuidstation** en de metro, met als dichtsbijzijnde halte voor de school de **metrohalte Clemenceau**. Daarnaast is er een relatief uitgebreid bus- en tramnetwerk met vooral veel verbindingen richting de Vlaamse rand.

Dicht bij het Atheneum Leonardo da Vinci vinden we op **het Albert 1 square** een tramhalte van tramlijn 81 terug, die je via Kuregem naar Sint-Gillis leidt en verder door Elsene tot aan Montgomery. Je kan tram 81 ook nemen om op 10 minuten in het Zuidstation te staan.

De halte Albert 1 heeft naast tramlijn 81 ook nog **buslijn 46** ter beschikking. Deze verbindt Albert 1 in 15 minuten met Brussel centrum.

bron : <http://m.mivb.be/>



Source / bron : <http://www.stib-mivb.be>

Du côté ouest de l'école se trouve l'**arrêt de bus Goujons**. Il est essentiellement desservi par les bus De Lijn des lignes 116, 117, 118, 140, 141, 142, 144, 145, 170 et 171 qui partent de la gare du Midi.

source : <https://www.delijn.be>

RÉPARTITION DU TRAFIC

Dans l'environnement direct de l'école, aucune zone 30 n'est présente. C'est uniquement le cas dans une petite rue d'un vaste périmètre. S'y ajoute le fait que **la part de zone 30 est vraiment très faible**. Seulement 0,85 % par rapport aux 16,12 % de la moyenne régionale. Le revêtement de la rue des Goujons affiche un symbole **zone 30 peint à hauteur de l'entrée de l'école primaire**.

C'est malheureusement la seule indication de la zone 30, ce qui est insuffisant. De nombreux chauffeurs roulent ici trop vite. Les habitants et les parents demandent dès lors de prévoir des panneaux de signalisation clairs et/ou de prendre des mesures pour que les conducteurs réduisent leur vitesse.

source : <https://monitoringdesquartiers.brussels> (2011)

CONFORT DES USAGERS FAIBLES

La part de la rue qui est réservée au trottoir est de 40,23 % ce qui est supérieur à la moyenne régionale (37,02 %). On ne peut tout de même pas utiliser ce fait pour se prononcer sur la qualité de cet espace public.

source : <https://monitoringdesquartiers.brussels> (2014)

Aan de westkant van de school, ligt de **bushalte Grondel**. Deze wordt voornamelijk bediend door bussen die aan het Zuidstation vertrekken met nummers 116,117,118,140,141,142,144,145, 170,171 aangeboden door De Lijn.

bron: <https://www.delijn.be>

UITSPLITSING VERKEER

In de directe omgeving van de school is geen enkele zone 30 terug te vinden. In een ruimte perimeter is dat slechts 1 kleine straat. Hier komt bij dat het **aandeel zone 30 ontzettend laag** ligt. Slechts 0.85% ten opzichte van 16.12% van het gewestelijk gemiddelde. Op het wegdek van de Grondelstraat is een symbool **zone 30 geschilderd ter hoogte van de ingang van de basisschool**.

Helaas is dit de enige aanduiding van zone 30 en is dit niet duidelijk. Veel bestuurders rijden er veel te snel. De vraag van de bewoners en de ouders is dan ook om duidelijke verkeersborden te voorzien en/of maatregelen te nemen die de bestuurders laten vertragen.

bron: www.wijkmonitoring.brussels (2011)

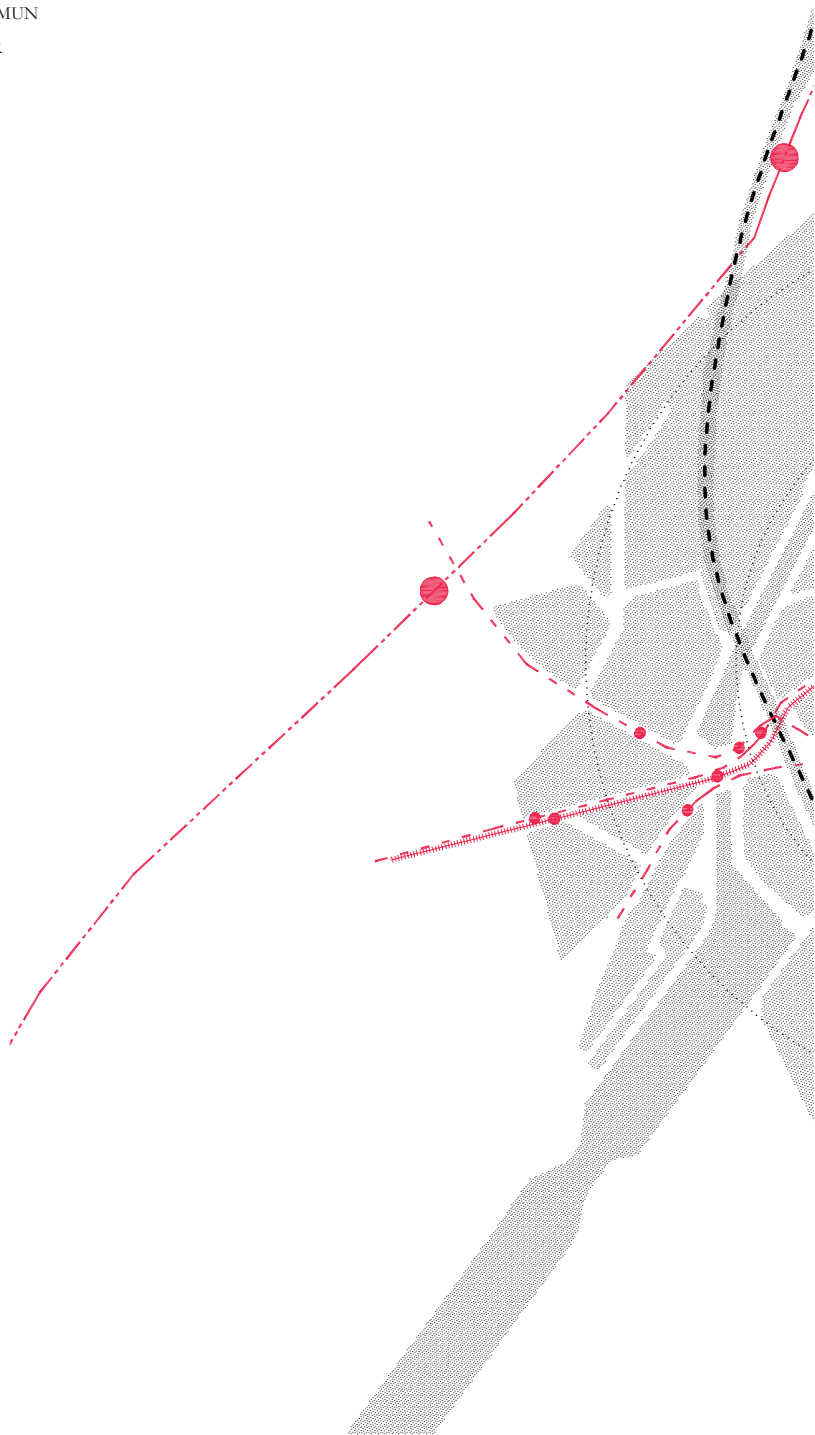
COMFORT ZWAKKE WEGGEBRUIKER

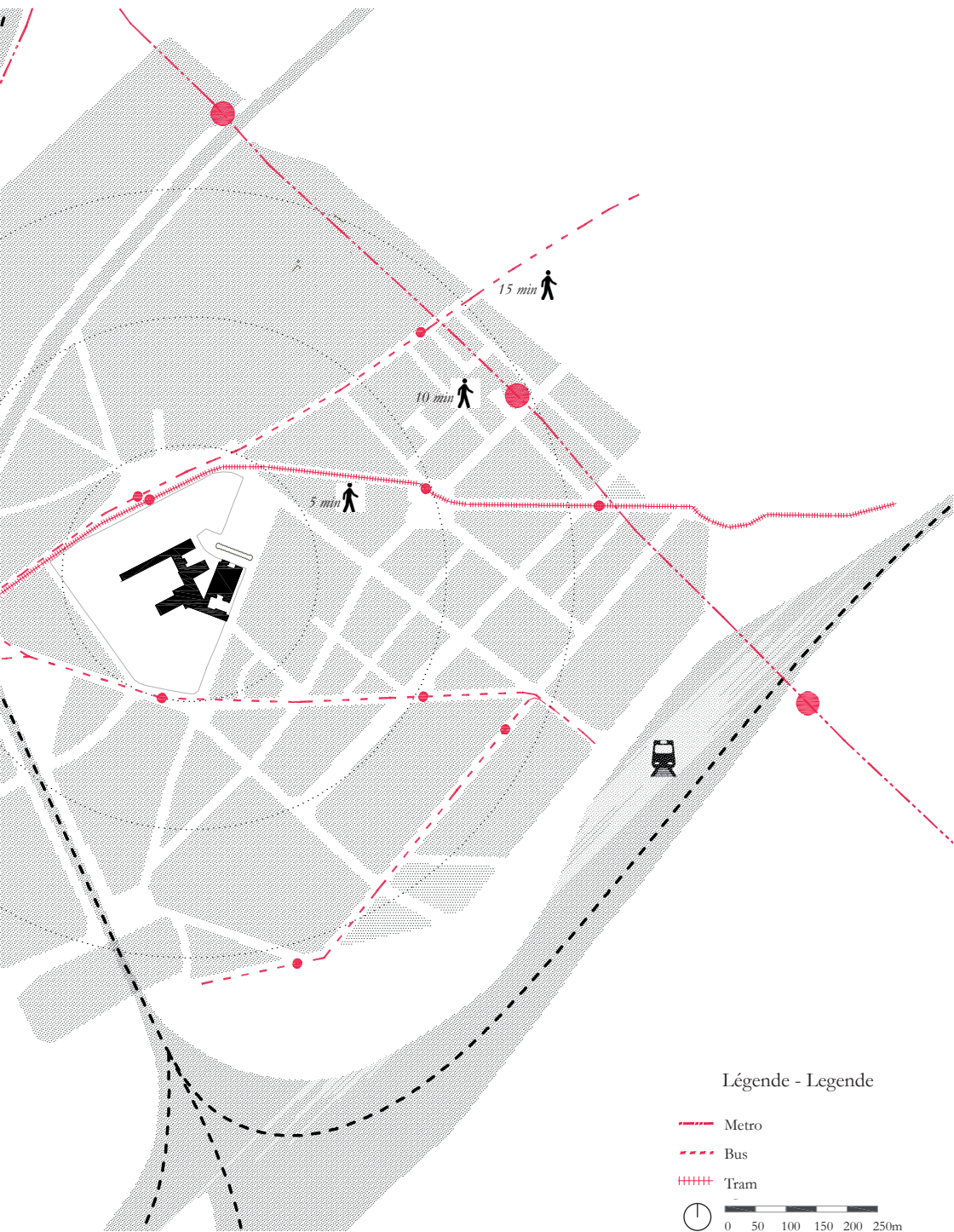
Het aandeel van de straat dat voorbehouden is voor het voetpad bedraagt 40,23%, wat iets hoger is dan het gewestelijke gemiddelde (37,02%). Hiermee wordt echter geen uitspraak gedaan over de kwaliteit van deze publieke ruimte.

bron: www.wijkmonitoring.brussels (2014)





figure : TRANSPORT EN COMMUN

figuur : OPENBAAR VERVOER





Légende - Legend

-  Metro
 -  Bus
 -  Tram
-  0 50 100 150 200 250m



"Trop de voitures, ce n'est pas bien pour la santé. Et ils roulent trop vite en plus "

(riverain/ bewoner)

DEGRÉ D'OCCUPATION DES VOIRIES

À Cureghem Vétérinaire, le degré d'occupation des voiries durant les heures de pointe en fin de journée est de 48,04 % ce qui est supérieur à la moyenne régionale de 45,45 %. Pendant les heures de pointe du matin également, le degré d'occupation est relativement élevé (47,45 %) par rapport à la moyenne (42,62 %).

La conclusion que nous pouvons en tirer est que le quartier subit un trafic dense causé par les déplacements domicile-travail.

source : <https://monitoringdesquartiers.brussels> (2011)

BEZETTINGSGRAAD VAN DE WEGEN

In Kuregem veeartsenij ligt de bezettingsgraad van de wegen tijdens de avondspits op 48,04%, wat hoger ligt dan het gewestelijke gemiddelde van 45,45%. Ook tijdens de ochtendspits ligt dit aandeel relatief hoog (47,45%) ten opzichte van het gemiddelde (42,62%).

De conclusie die we hieruit kunnen trekken is dat de wijk gebukt gaat onder een zware verkeersdruk die veroorzaakt wordt door het woon-werk verkeer.

bron: www.wijkmonitoring.brussels (2011)

PLAN DE TRANSPORT SCOLAIRE

Le plan de transport scolaire de l'Athénée doit encore être établi. La direction indique que la majorité **des élèves** provient du quartier et fait le trajet à **pied ou en transports en commun**.

Il est également étonnant qu'**aucun range-vélos** ne soit présent à l'école.

Les élèves de l'école connaissent très bien les arrêts de bus et de métro du quartier. Ils se plaignent que l'arrêt de bus du square Albert 1er n'est pas assez grand. L'itinéraire de l'arrêt de bus à l'école pourrait encore être beaucoup plus agréable. Ils optent pour une rue arborée à circulation restreinte. Le développement illogique et les espaces verts mal entretenus doublent parfois le temps de trajet jusqu'à l'entrée de l'école. Les jeunes et les habitants du quartier en ont assez de devoir contourner le bâtiment de l'école pour aller prendre les transports en commun.

source : trajet de participation Yota



"Leerlingen die hier voor het eerst afstappen vinden moeilijk de weg van de bushalte naar de schoolingang."

(élèves Athénée Leonardo Da Vinci / leerling Atheneum Leonardo Da Vinci)

SCHOOLVERVOERSPLAN

Het schoolvervoersplan van het Atheneum is nog in opmaak. De directie geeft aan dat de meeste **leerlingen** uit de buurt komen en het traject **te voet of met het openbaar** vervoer afleggen.

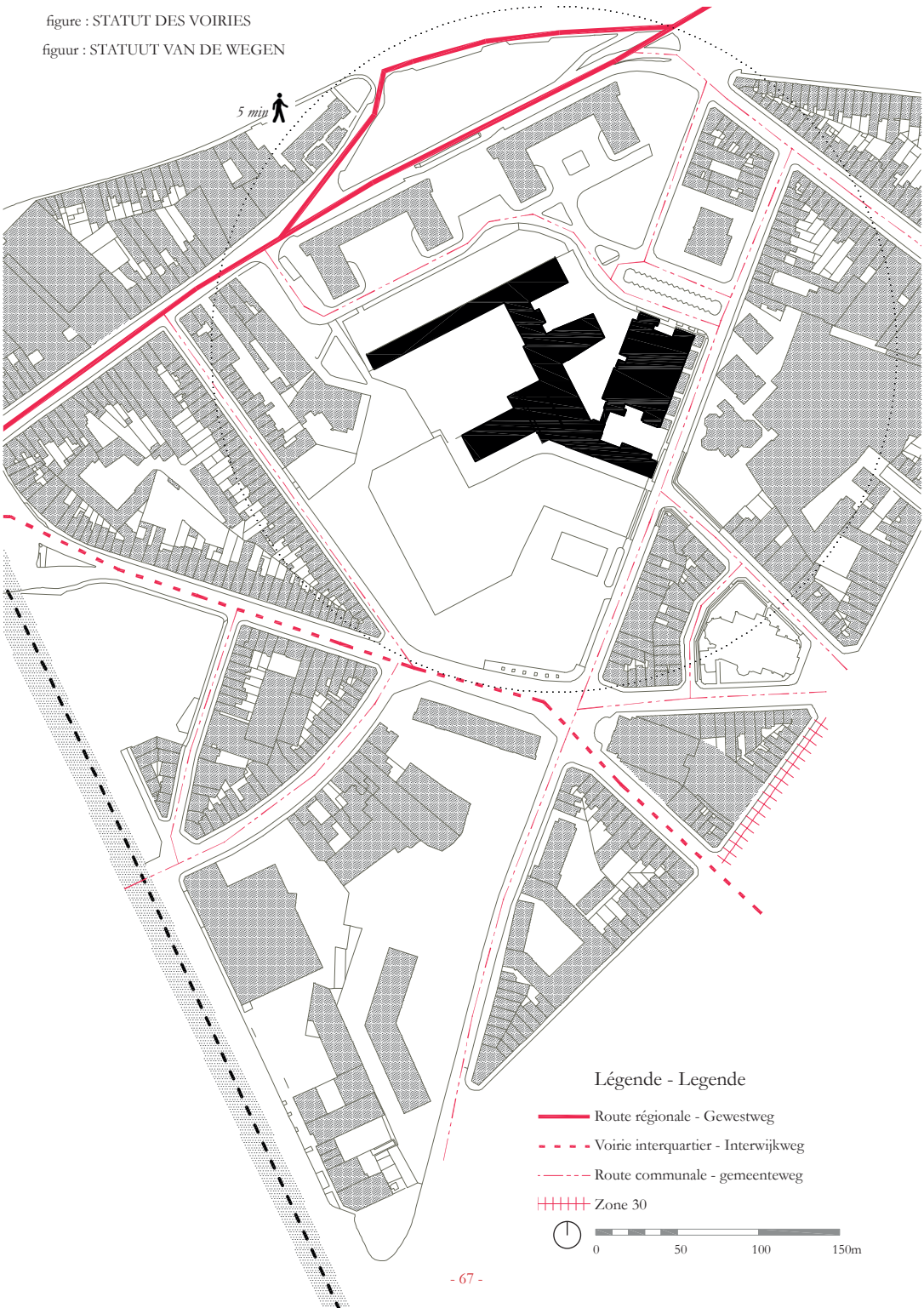
Opmerkelijk is ook dat er **geen fietsenstalling** aanwezig is op school.

De leerlingen van de school zijn zeer bekend met de bushaltes en metrohaltes in de buurt. Zij klagen dat de bushalte aan het Albert-I-plein niet groot genoeg is. De route van de bushalte naar de school zou ook veel aangenamer kunnen. Zij kiezen voor een autoluwe straat met bomen. Door de onlogische ordening en het slecht onderhouden groen duurt het soms dubbel zo lang om de schoolingang te bereiken. Jongeren en buurtbewoners zijn het beu om rond heel het schoolgebouw te moeten om het openbaar vervoer te bereiken.

bron: participatietraject Yota





figure : STATUT DES VOIRIES

figuur : STATUUT VAN DE WEGEN



5 m 

Légende - Legende

-  Route régionale - Gewestweg
-  Voirie interquartier - Interwijkweg
-  Route communale - gemeenteweg
-  Zone 30

 0 50 100 150m

La majorité des **enseignants** vient de plus loin, même en dehors de la Région. Ils viennent soit en **voiture**, soit en **transports en commun** via la gare du Midi. Un parking pour les véhicules est prévu dans le domaine de l'école.

AUTRES ÉCOLES DANS LE QUARTIER

Le quartier compte de nombreuses autres écoles. Des écoles primaires et secondaires. Juste en face de l'Athénée royal Leonardo Da Vinci, on retrouve la haute école ISIB (1). Une école qui forme essentiellement les futurs ingénieurs industriels. Un peu plus loin dans la rue des Goujons, on trouve encore la petite école primaire communale 'Carrefour' (2). Il y a également une deuxième école avec le même programme que Leonardo Da Vinci. Dans la rue Georges Moreau se trouve l'Institut Marius Renard (3), une école secondaire proposant des orientations générales, techniques et professionnelles. L'école industrielle Notre Dame, en bref l'IND, est une autre école secondaire. Elle se trouve à 10 minutes de marche. C'est également une école de la FWB qui propose les mêmes options que Leonardo Da Vinci.

ACCÈS AUX PERSONNES À MOBILITÉ RÉDUITE

Les trottoirs récemment aménagés permettent à toutes les personnes de se déplacer facilement dans le quartier. À l'école, par contre, c'est une autre histoire. Les élèves arrivent à l'école via un petit sentier de sable. Par temps de pluie, ce qui est fréquent dans notre pays, le terrain est très boueux. Lorsqu'il fait sec, cela constitue déjà un souci pour les personnes en fauteuil roulant. Lorsqu'il est boueux, il est tout simplement impossible de l'emprunter.

De meeste **leerkrachten** komen van verder, zelfs van buiten het Gewest. Zij komen hetzij met de **wagen**, hetzij met het **openbaar vervoer** via het Zuidstation. Er is parking voor de leerkrachten voorzien op het domein van de school.

ANDERE SCHOLEN IN DE BUURT

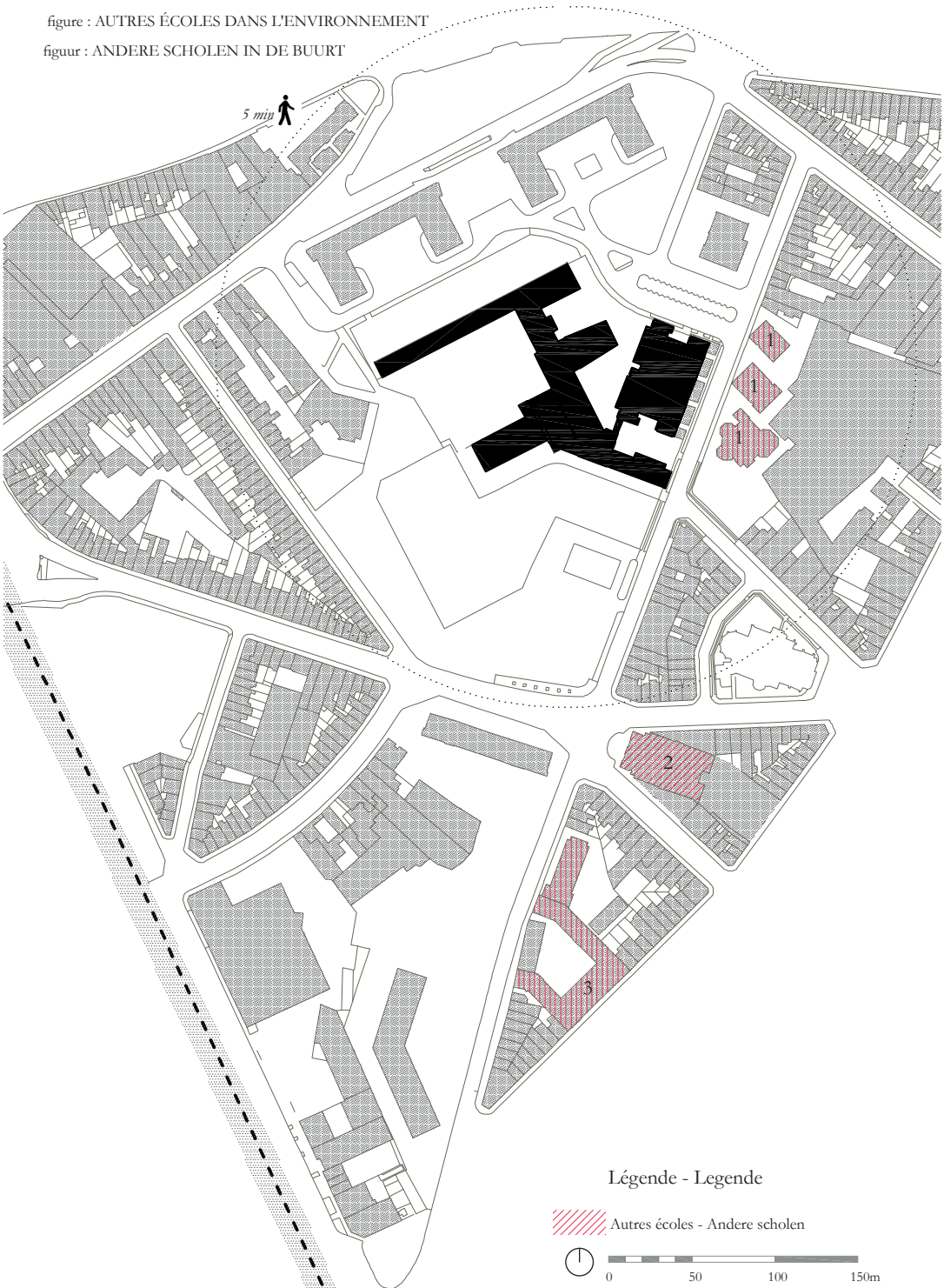
In de wijk zijn heel wat andere scholen terug te vinden. Van lager tot hoger onderwijs. Vlak tegenover het Leonardo Da Vinci Atheneum vinden we de hogeschool ISIB (1). Een school waar voornamelijk industrieel ingenieurs afstuderen. Iets verderop in de Grondelsstraat is er nog een gemeentelijk basisschooltje 'Carrefour'(2). Er is ook een tweede school met hetzelfde programma als Leonardo Da Vinci. In de Georges Moreaustraat vinden we het Institut Marius Renard(3), een middelbare school met zowel de richtingen 'general, technique en professionnel'. Een andere secundaire school is de 'école industrielle Notre Dame' of kortgezegd IND. Deze vind je op 10 minuutjes stappen. Eveneens een school van de FWB met hetzelfde studieaanbod als Leonardo Da Vinci.

TOEGANKELIJKHEID MINDERVALIDE MENSEN

De recent aangelegde voetpaden zorgen ervoor dat iedereen in de wijk zich makkelijk kan verplaatsen. De school daarentegen, is een ander verhaal. De leerlingen bereiken via een smalle zandweg de school. Wanneer het regent, en dat gebeurt wel vaker in ons land, ligt het terrein er zeer drassig bij. In droge toestand is dit al een knelpunt voor de rolstoelgebruiker. In drassige toestand is het onmogelijk.

figure : AUTRES ÉCOLES DANS L'ENVIRONNEMENT

figuur : ANDERE SCHOLEN IN DE BUURT



Légende - Legende

 Autres écoles - Andere scholen



0 50 100 150m

Une entrée accessible aux personnes à mobilité réduite se trouve à l'entrée réservée au corps enseignant. Une fois dans l'enceinte de l'école, seul le rez-de-chaussée est accessible aux personnes à mobilité réduite.

Un seul ascenseur est présent dans le bâtiment, mais il est très ancien et en mauvais état, il n'est dès lors plus utilisé.

PROJETS PRÉVUS POUR LA VOIE PUBLIQUE

Les rues sont généralement en bon état. Quelques petits travaux de réfection sont en cours à certains endroits.

Plusieurs projets d'assainissement de la voie publique et des espaces publics sont prévus. Le car-

Een rolstoelvriendelijke inkom voor de school bevindt zich aan de ingang van de leerkrachten. Eenmaal binnen de schoolmuren is enkel het gelijkvloers bereikbaar voor rolstoelgebruikers.

Er is één enkele lift aanwezig in het gebouw, maar deze is zeer verouderd en in slechte staat, en wordt niet meer gebruikt.

GEPLANDE PROJECTEN OPENBARE WEG

De wegen liggen er in het algemeen goed bij. Hier en daar zien we kleine herstelwerken aan de gang.

Een aantal projecten voor het aanpakken van de openbare weg en ruimte staan op de planning. Zo

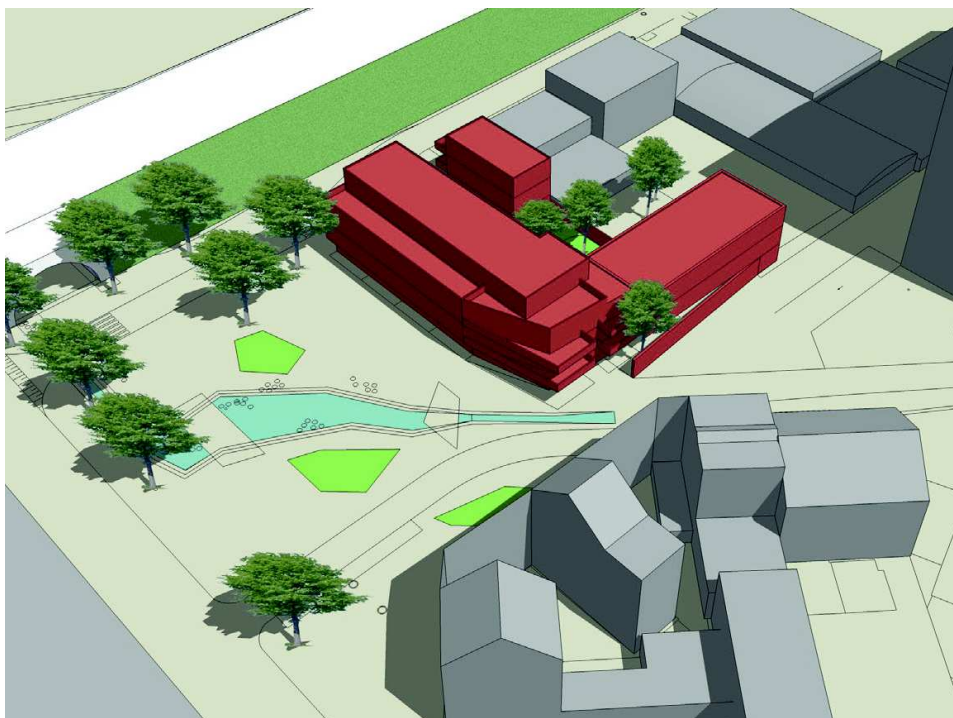


refour de la rue des Goujons et de la rue Docteur Kuborn a été réaménagé pour en faire une place interactive. Le trafic routier est rassemblé dans un seul tunnel, ce qui libère de l'espace. La nouvelle place reliera la nouvelle crèche et les habitations du contrat de quartier Canal - Midi.

Un autre projet s'intéresse à l'espace public autour des blocs de logements du square Albert 1er. De nouveaux passages publics ont ici été aménagés.

wordt het kruispunt van de Grondelsstraat met de Docteur Kubornstraat heraangelegd tot een interactief plein. Het autoverkeer zal gebundeld worden door één tunnel, waardoor er ruimte vrijkomt. Het nieuwe plein zal aansluiten op de nieuwe crèche en de woningen uit het wijkcontract Kanaal-Zuid.

Een ander project pakt de openbare ruimte rond de woonblokken aan het Albert-I plein aan. Hier worden nieuwe publieke passages aangelegd.



Bron/ source : wijkcontract Kanaal - Zuid - Sum Research

C'EST OÙ L'ENTRÉE ?

WAAR IS DE INKOM ?

LE BUNKER SCOLAIRE

C'est quelque part au milieu du tissu des blocs de logement, des tours d'habitations et de petites sociétés automobiles que l'on trouve un gigantesque bâtiment abritant le complexe scolaire Leonardo Da Vinci.

J'ai rendez-vous à 9 heures pour une visite guidée dans l'école. Je vois une porte depuis la clôture à l'entrée. Elle est fermée. Je sonne. Un buzzer me permet de rentrer.

Durant la visite, je remarque plusieurs choses. Le domaine de l'école **est entièrement clôturé**. Il est bien entendu évident qu'une école doit pouvoir être fermée. Mais les clôtures rendent l'endroit peu attrayant.

DE SCHOOLBUNKER

Ergens middenin een weefsel van woonblokken, woontorens en kleine autoïndustriën, bevindt zich een gigantisch bouwblok met het schoolcomplex Leonardo da Vinci.

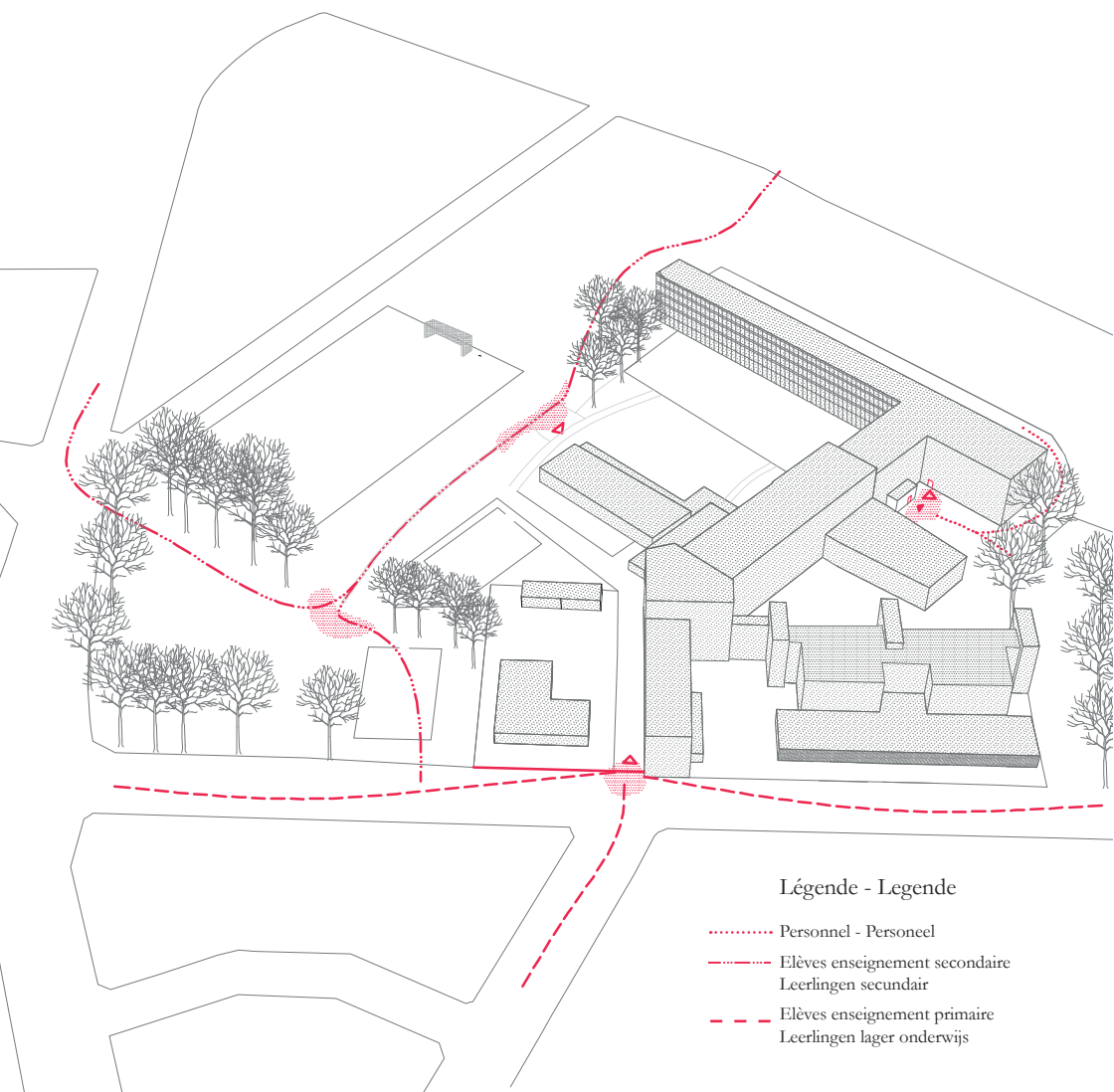
Ik heb een afspraak om 9u voor een rondleiding in de school. Aan het hekken voor de ingang zie ik een deur. Op slot. Ik bel aan. Een buzzer laat me binnen.

Tijdens de rondleiding valt het me op. De school is **volledig omsloten met hekken**. Het is natuurlijk vanzelfsprekend dat een school zich toch ietwat moet kunnen afsluiten. Maar de hekken maken de plek niet echt aantrekkelijk.



figure : LES ENTRÉES DIFFÉRENTS D'ÉCOLE

figuur : VERSCHILLENDE INKOMMEN VAN DE SCHOOL



Légende - Legende

- Personnel - Personeel
- · - · - · Elèves enseignement secondaire
Leerlingen secundair
- - - Elèves enseignement primaire
Leerlingen lager onderwijs



"Le bunker scolaire est fermé sur lui-même."

(sleutelfiguur / personne clé)



"La visibilité de l'école n'est pas fameuse."

(sleutelfiguur / personne clé)

Nous arrivons à **l'entrée des étudiants**. De nouveau, une barrière. Heureusement, la porte est ici ouverte. Puis directement la remarque : « Ici, il y a un problème. Les gens du quartier peuvent tout simplement passer par ici. Ils utilisent ce passage comme raccourci, mais c'est en fait la propriété de l'école. » Puis, "Cela ne me dérange pas, mais s'ils viennent vendre de la drogue ou faire un BBQ, alors cela va trop loin."

Un petit sentier de sable nous amène à l'entrée la plus utilisée : l'entrée pour les élèves se trouve à l'arrière de l'école.

L'entrée principale, située à rue, est **uniquement accessible** lorsque l'on dispose d'un **badge** et est essentiellement utilisée par les visiteurs. Les élèves ne rentrent pratiquement pas par ici. Ils doivent utiliser l'entrée arrière. L'école ne fait pas une impression très accueillante de cette façon.

We komen aan **de ingang van de studenten**. Alweer een hek. Hier staat de deur gelukkig wel open. Meteen volgt de opmerking : "dit is een probleem. Mensen van de wijk lopen hier zomaar door, gebruik deze doorgang als shortcut, maar het is eigenlijk eigendom van de school." Daarop volgde "Mij stoort het niet, maar als ze hier komen drugsdealen of barbecuen, dan is het mij wel teveel."

Een klein zanderig paadje leidt je naar de ingang die het meest gebruikt wordt : de studenteningang aan de achterkant van de school.

De **hoofdingang**, wel aan de straat gelegen, is **enkel toegankelijk** wanneer je beschikt over een **badge** en wordt voornamelijk gebruikt door bezoekers. De leerlingen komen er langs hier niet in. Zij moeten gebruik maken van de achteringang. Een zeer uitnodigende indruk heeft de school op die manier niet.





bron/ source: Bing maps



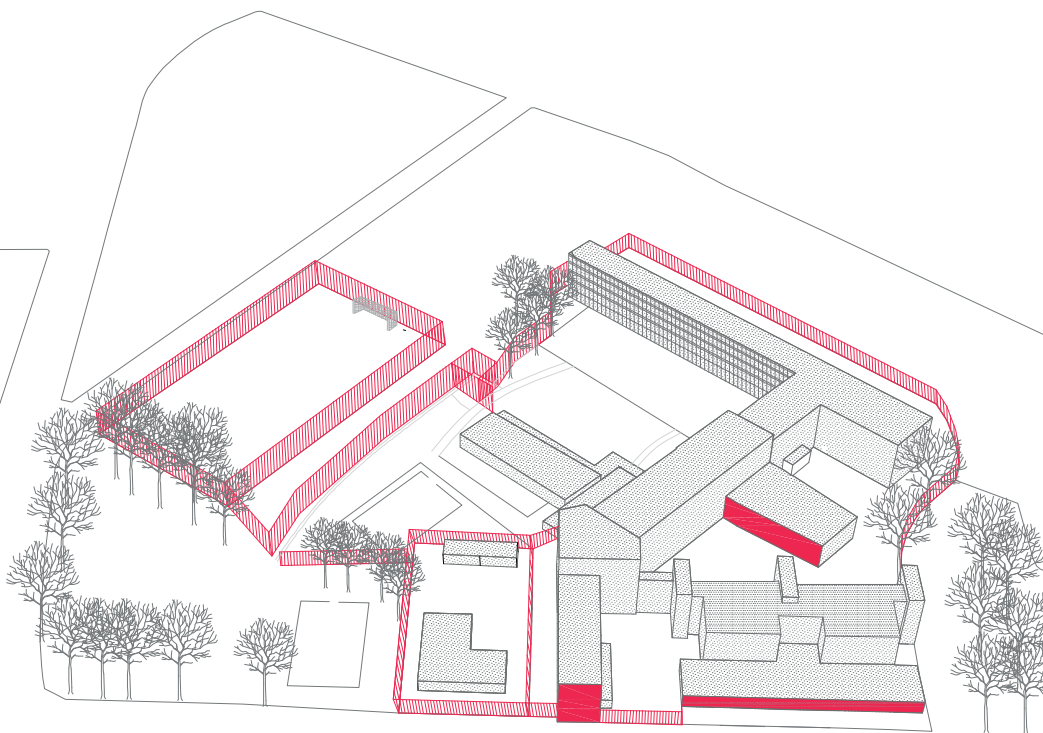
"Met de school en de sociale woningen die er in die jaren zijn gebouwd, kom je tot een heel fragmentarisch geheel zonder samenhang. De gebouwen zijn niet met elkaar verbonden. De ruimte ertussen wordt met hekken afgesloten. Maar buurtbewoners en voorbijgangers banen er zich toch een weg door omdat ze geen kilometer om willen lopen om bijvoorbeeld de tram te nemen. Op die plaatsen is er ook geen sociale controle, wat tot de gekende situatie in de buurt heeft geleid."

Livia de Bethune van SumResearch.(Schols Bruno, Brussel, 22/09/2010)





figure : CLÔTURE ET DES MURS ORBES

figuur : OMHEINING EN BLINDE MUREN



Légende - Legende

 Façade orbe - Blinde muur

 Clôture - Omheining



"L'îlot est très grand."

(skutelfiguar / persone clé)



"Une interaction plus forte entre le gardien et le site scolaire est sans doute nécessaire!"

(dentelfiguur / personne clé)



"L'îlot est refermé sur lui-même."

(dentelfiguur / personne clé)



"De ouders kunnen hun kinderen niet helpen met huiswerk."

(dentelfiguur / personeel)



"Il faut décroisser un flot de reste de quartier."

(sculpteur / dessinateur)





"Les parents viennent de trop loin pour déposer leurs enfants ici à l'école. Ils n'ont pas une connexion avec le quartier"

(riverain/ bewoner)

L'école prend de nombreuses mesures pour éviter toute intrusion. L'ensemble du terrain est ainsi clôturé, ils utilisent un système de badge, la salle de sport est toujours fermée, même si elle est utilisée, etc.

C'est compréhensible. Ce sont de nombreux incidents qui ont mené à cette approche. On retrouvait ainsi régulièrement des dealers sur le terrain de foot du côté de l'école primaire. Des personnes que l'on préfère ne pas rencontrer sur le domaine de l'école.

Les mesures prises ne donnent bien entendu pas un visage accueillant à la rue. On a l'impression que l'école préfère rester anonyme, sur son île.

FRONTIÈRE VAGUE ENTRE LE TERRAIN DE L'ÉCOLE ET DE LA COMMUNE

L'entrée des élèves reste un sujet dont les élèves parlent beaucoup. Ils arrivent dans la cour de récréation via un petit sentier. Lorsqu'il pleut, le sentier est très boueux. Les élèves et les parents sont intransigeants à ce sujet. Ils ont même rédigé une pétition, mais aucune mesure n'a encore été prise. La question reste de savoir qui doit s'en occuper. Selon l'école, c'est le travail de la commune, vu qu'il se trouve sur le domaine communal.

source : trajet de participation Yota

De school neemt tal van maatregelen om indringers buiten te houden. Zo is rond het volledige terrein een omheining opgetrokken, ze werken met een badgesysteem, de sportzaal wordt altijd gesloten, ook al is deze in gebruik en zo verder.

Dit is te begrijpen. Tal van incidenten hebben geleid tot deze aanpak. Zo werden regelmatig drugsdealers teruggevonden op het voetbalpleintje aan de kant van de lagere school. Iets wat ze liever niet tegenkomen op het schoolterrein.

De genomen maatregelen zorgen natuurlijk niet voor een uitnodigend gezicht aan de straat. Men krijgt het gevoel dat de school liever anoniem blijft, veilig op hun eiland.

VAGE GRENS TUSSEN SCHOOL- EN GEMEENTETERREIN

De leerlingen-ingang blijft een veelbesproken onderwerp bij de leerlingen. Via een klein paadje bereiken ze de speelplaats. Wanneer het regent, wordt het pad één grote modderpoel. De leerlingen en ouders zijn er niet over te spreken. Zelf hebben ze al een petitie op poten gezet, maar nog steeds zijn geen maatregelen getroffen. De vraag blijft 'wie moet dit aanpakken'. Volgens de school is het de taak van de gemeente, aangezien het net op gemeentelijk grondgebied ligt.

bron: participatietraject Yota

L'ÉNORME BLOC DE BÂTIMENTS

Le bloc de bâtiments de l'école est énorme et constitue une barrière avec le quartier.

INTERACTION ÉCOLE – QUARTIER

L'école est perçue comme très fermée par le quartier. L'énorme bloc de bâtiments est entièrement clôturé, les fenêtres sont peintes, les portails constituent des murs aveugles, toutes les portes sont fermées. Tout ceci est à mettre en rapport avec la sécurité à l'école. Les mesures prises l'ont chaque fois été en réaction à certains incidents. Le parking sécurisé pour les enseignants a été aménagé après que des vitres ont été brisées par un étudiant, la clôture a été posée suite à la présence de visiteurs indésirables et il y a encore eu d'autres cas similaires.

Le calme est à présent revenu dans le quartier, l'école essaie, dans la mesure du possible, de s'intégrer dans le quartier. À ce titre, le projet FEFA est un bon exemple. L'école ouvre sa salle de sport après les heures scolaires au profit de cette initiative. Le réfectoire est également accessible pour les habitants du quartier. Ils peuvent venir y prendre un repas, mais avec toutes les clôtures et barrières, c'est difficile d'y arriver. Un des anciens projets de l'école était : « **L'école des mamans** ». En plus de leur école des devoirs, une classe pour faire les devoirs en lien avec FEFA, ils ont organisé la même chose pour les mamans. Cela a créé des moments où les mères pouvaient apprendre à se connaître et étudier le français. Malheureusement, cette initiative a été arrêtée faute de moyens.

HET GIGANTISCH BOUWBLOK

Het bouwblok van de school is enorm groot en vormt een barrière in de buurt.

INTERACTIE SCHOOL – WIJK

De school wordt door de wijk ervaren als zeer gesloten. Het gigantisch bouwblok is volledig omheind, ramen zijn geschilderd, poorten vormen blinde muren, elke deur gaat op slot. Dit alles heeft te maken met de veiligheid van de school. De genomen maatregelen zijn telkens reacties geweest op bepaalde incidenten. De beveiligde parking voor leerkrachten kwam er door ingeslagen ruiten door een student, de omheining kwam er door de aanwezigheid van ongewenste bezoekers en zo zijn er nog een hele reeks voorvallen geweest.

Nu de rust wat is teruggekeerd in de wijk, probeert de school zich in de mate van het mogelijke te integreren in de wijk. Het FEFA project is in dat opzicht een voorbeeldproject. De school zet haar sportzaal open na de schooluren voor dit initiatief. Ook de refter is toegankelijk voor de buurtbewoners. Ze kunnen er een maaltijd komen nuttigen, maar door de vele omheining en barrières is het al een hele klus om daar te geraken. Één van de vorige projecten van de school was. “**L'école des mamans**”. Naast hun école des devoirs, een huiswerkklass gekoppeld aan FEFA, organiseerden ze dergelijk initiatief voor mama's. Het zorgde voor momenten waarop de moeders elkaar konden leren kennen, alsook frans aanleren. Jammer genoeg is dit initiatief moet stoppen door gebrek aan middelen.

Il y a tout de même pas mal d'opportunités dont l'école pourrait profiter. Beaucoup des espaces dont l'athénée dispose comme l'auditorium, la salle ludique ou encore le réfectoire sont intéressants pour le quartier, mais l'inverse est vrai aussi. Les jardins du square Miesse, les terrains de basket du quartier, la liaison avec le square Albert 1 pourraient être autant de projets où l'environnement de l'école passerait dans le domaine public. Le plan de Beliris pourrait ici apporter une réponse partielle.

Outre le fait que l'école ne semble pas accueillante, elle essaie tout de même de communiquer avec le quartier. Et ce, essentiellement par le biais de son nouveau site Internet. Par le passé, les élèves de l'école géraient **un blog propre**. On y trouvait des informations sur l'école, ses activités et les dernières nouvelles. Actuellement, toutes ces informations, et bien plus encore, se trouvent sur le site de l'école. Outre les sujets scolaires comme les formations, les enseignants, etc., vous y trouvez également le menu de la cafétéria, les activités planifiées et les communications importantes.

L'école organise chaque année des portes ouvertes. Elles remportent toujours un franc succès. La pièce de théâtre annuelle de l'école primaire et du département du secondaire amène les gens du quartier à l'école.

source : <http://ar-leonardo-da-vinci.be/wordpress/>

source : <http://monde1ca.blogspot.be/>

Er zijn toch heel wat opportuniteiten waar de school gebruik van zou kunnen maken. Heel wat van hun ruimtes bijvoorbeeld het auditorium, la salle ludique, de refter kunnen interessant zijn voor de buurt, maar omgekeerd ook. De moestuinen aan het Miesssquare, de basketbalterreintjes in de buurt, de link naar het Albert-1-plein zouden allemaal projecten kunnen zijn waar de omgeving van de school overgaat in publiek domein. Het plan van de Beliris zou hier deels een antwoord op kunnen bieden.

Naast het feit dat de school niet uitnodigend oogt, probeert ze toch te communiceren met de buurt. Dit voornamelijk via hun nieuwe website. Vroeger beheerden de leerlingen van de school een **eigen blog**. Je vond er informatie over de school, hun activiteiten en de laatste nieuwtjes. Nu vind je al deze informatie en veel meer terug op de site van de school zelf. Naast de schoolse zaken als opleidingen, leerkrachten en dergelijke, vind je ook het menu van het schoolrestaurant, de geplande activiteiten en belangrijke mededelingen terug.

Jaarlijks organiseert de school een opendeurdag. Deze kent altijd veel succes. Ook het jaarlijkse schooltheater van de basisschool en secundaire afdeling brengt mensen uit de wijk naar de school.

bron : <http://ar-leonardo-da-vinci.be/wordpress/>

bron : <http://monde1ca.blogspot.be/>

bron : wijkcontract kanaal zuid 2011 -2014



*"Les caractéristiques esthétiques n'ont jamais été des priorités dans les projets."*¹

(Koolhaas / Moschetti)



"Les élèves ne sont pas inférieurs aux personnels de l'école!!"

(élèves Athénée Leonardo Da Vinci / leerling Atheneum Leonardo Da Vinci)



2.1.

UN PARVIS DEVANT L'ÉCOLE PEUT-IL AIDER A RENDRE L'ENTRÉE PLUS VISIBLE ?

2.2.

POURQUOI LES ÉLÈVES NE PEUVENT-ILS PAS RENTRER A L'AVANT ET SONT-ILS ENVOYÉS PAR LA PORTE ARRIÈRE ?

2.3.

L'AMÉNAGEMENT DE L'ESPACE PUBLIC PEUT-IL CONTRIBUER A AMÉLIORER L'IMAGE DU QUARTIER ?

21.

KAN EEN VOORPLEIN VOOR DE SCHOOL HELPEN OM DE
INKOM ZICHTBAARDER MAKEN?

22.

WAAROM MOGEN DE LEERLINGEN NIET LANGS DE VOOR-
KANT BINNEN EN WORDEN ZE LANGS DE ACHTERDEUR
GESTUURD?

23.

KAN DE INRICHTING VAN DE OPENBARE RUIMTE BIJDRAGEN
TOT EEN BETER IMAGO VOOR DE BUURT?



LABYRINTHE BRUTALISTE ET LUMINEUX



BRUTALISTISCH MAAR LICHT LABYRINT

EXPRESSION PUISSANTE

STERKE EXPRESSIE

ALLURE ARCHITECTURALE FORTE

Un bâtiment étonnant aux nombreuses baies vitrées abrite l'école. Deux longues formes étroites qui se croisent perpendiculairement encadrent la cour de récréation. Des façades très rythmées se succèdent. Une fois à l'intérieur, les escaliers du hall impressionnant vous permettent de monter à l'étage. Des couloirs classiques avec une belle luminosité vous conduisent vers les classes.

Une annexe a été rajoutée par la suite. Un bâtiment très majestueux aux caractéristiques brutes. Pour l'instant, il est essentiellement vide, mais le but est d'y installer l'école primaire. Elle se trouve pour l'instant dans des modules temporaires, en attendant de nouveaux bâtiments. La rénovation est prévue pour début de l'année 2018.

STERKE ARCHITECTURALE UITSTRALING

Een opmerkelijk gebouw met grote glaspartijen vormt de school. Twee lange smalle vormen die haaks op mekaar staan sluiten de speelplaats in. Gevels vol ritmik volgen mekaar op. Eenmaal binnen leidt een indrukwekkende traphal je naar boven. Klassieke gangen met veel lichtinval brengen je verder tot in de klas.

In een latere fase werd een aanvulling toegevoegd. Een zeer statig gebouw met brutalistische karakteristieken. Momenteel staat dit hoofdzakelijk leeg, maar het plan is om hier de lagere school in onder te brengen. Deze zit momenteel in tijdelijke modules, in afwachting van hun nieuwe locatie. Begin 2018 start de renovatie.





*"Il y a une manque de qualité de
l'environnement de proximité"*

(silentfigure / personne clé)





"In Anderlecht hadden ze in de jaren '50 – '60 een beetje een megalomane periode gehad."

(sleutelfiguur / personne clé)

HISTOIRE DU TISSU URBAIN ENTRE 1935 ET 1977

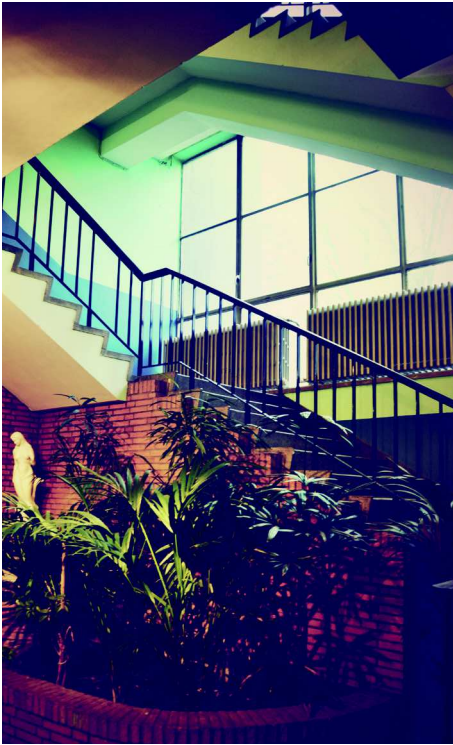
A la fin du 19^{ème} siècle, Cureghem, avec sa gare (1872), son canal bordé d'entrepôts, son abattoir, son école vétérinaire et son hippodrome, avait acquis une importance telle qu'on y construisit un nouvel hôtel communal. Cureghem est à cette époque **un des quartiers les plus riches et les plus prospères** de l'agglomération bruxelloise. La gare de Cureghem accueille près de 5.000 voyageurs par jour.

Jusqu'en 1950, le quartier, et en particulier la zone comprise entre le canal et la rue des Goujons,

HISTOIRE DU TISSU URBAIN ENTRE 1935 ET 1977

Op het einde van de 19de eeuw was Kuregem met het station (1872), het kanaal met pakhuizen, het slachthuis, de veeartsenijsschool en de paardenrenbaan dermate belangrijk dat er een nieuw gemeentehuis werd gebouwd. Kuregem was in die tijd een van de rijkste en meest welvarende wijken van de Brusselse agglomeratie. Het station van Kuregem kreeg toen dagelijks zo'n 5.000 reizigers over de vloer.

Tot in 1950 is de buurt tussen het kanaal en de Grondelsstraat, aan weerskanten van de Kleine



c'est-à-dire de part et d'autre de la Petite Senne, constitue alors **un pôle d'emploi** extrêmement dynamique, accueillant de nombreuses industries liées au secteur automobile : fabrication de pneus, carrosseries, tels que les établissements De Wolf ou les ateliers Miesse.

C'est en 1906 que sera construite, rue Chomé-Wijns, l'école de dessin et d'industrie, démolie **en 1948** pour faire place à **l'ETSE, Ecole technique Supérieure de l'Etat**. De cette période, le quartier va hériter d'un savoirfaire technique important, que l'on retrouve encore aujourd'hui dans le secteur automobile et dans l'enseignement. A cet égard, il faut remarquer que la rue des Goujons qui accueillait de nombreuses industries automobiles abrite aujourd'hui les ateliers de mécanique de l'Athénée Leonardo Da Vinci.

Zenne, een uiterst dynamische tewerkstellingspool met talrijke nijverheden uit de automobielsector: bandenproductie en Carrosserieën bijvoorbeeld, zoals de 'établissements De Wolf' of de 'ateliers Miesse'.

In 1906 wordt in de Chomé-Wijnsstraat de 'école de dessin et d'industrie' gebouwd, die in 1948 moet wijken voor de ETSE, de 'Ecole technique Supérieure de l'Etat'. Uit deze periode dateert de aanzienlijke technische knowhow van de buurt, waar men op vandaag nog sporen van terugvindt in de automobiel- en onderwijssector. In de Grondelsstraat, waar heel wat automobielnijverheid was, bevinden zich vandaag bijvoorbeeld de mechanische ateliers van het Athénée Leonardo Da Vinci.

C'est dans **les années 1960-1970**, lorsque la croissance économique a permis une amélioration du niveau de vie de certains groupes sociaux et leur exode vers les quartiers périphériques, que **les vieux quartiers urbains ont été progressivement abandonnés par les classes supérieures** et une partie de la classe ouvrière, pour être investis par les familles les plus démunies, dont une grande partie d'origine immigrée. La crise économique des années 1970 contribua à limiter davantage la mobilité sociale et spatiale, consolidant la présence de populations défavorisées dans ces quartiers d'habitat populaire et abordables. **Cette période va fortement marquer le quartier, tant d'un point de vue morphologique que socio-économique.**

Au centre du périmètre, les industries spécialisées dans l'imprimerie sur toiles de coton et ensuite dans le secteur automobile vont faire place à des constructions caractéristiques **des années 1950/70**, principalement **des logements sociaux et des infrastructures scolaires : Tours Albert (1958), Institut technique (actuel Athénée, 1948), tour des Goujons (1968).**

In de jaren 1960-1970 is de levensstandaard van een aantal sociale groepen er dankzij de economische bloei sterk op verbeterd waardoor ze naar wijken in de rand zijn getrokken. De goeude klassen en een deel van de arbeidersklasse hebben deze oude wijken geleidelijk aan de rug toegekeerd om plaats te maken voor kansarme gezinnen, waarvan een groot deel migranten. De economische crisis van de jaren 1970 zal de sociale en ruimtelijke mobiliteit nog verder beperken waardoor de armste bevolkingsgroepen zich nog meer in deze volkse en betaalbare buurten gaan vestigen. Deze periode zal een grote impact hebben op de buurt, zowel morfologisch als socio-economisch.

In het centrum van de perimeter moeten nijverheden gespecialiseerd in het bedrukken van katoendoek en daarna de automobielsector wijken voor typische gebouwen uit de jaren 1950/70, vooral sociale woningen en schoolvoorzieningen: Albert Torens (1958), Technisch Instituut (huidig atheneum, 1948), Grondelstoren (1968) en nog meer projecten stonden op stapel voor de uitbrei-



1953



1971

D'autres projets prévoyaient encore l'extension de ce type d'urbanisation sur toute la zone comprise entre la rue des Goujons et le canal.

Cette urbanisation fonctionnelle, qui n'a jamais été réellement finalisée et intégrée dans le 'park system', forme aujourd'hui **une rupture très marquante dans le tissu urbain, créant une large zone déstructurée et de nombreux espaces non bâtis manquant de lisibilité.**

Cette rupture spatiale s'est accompagné d'un véritable vide économique, le pôle d'emploi majeur du quartier s'étant vidé de ses activités et celles-ci s'étant installées le long du canal et du chemin de fer.

source : Contrat de quartier Canal-midi, phase 1. Etude réalisée par SUM research.

ding van dat type stedenbouw over het gehele gebied tussen de Grondelsstraat en het kanaal.

Dat soort nooit volledig afgewerkte en in het 'park system' geïntegreerde functionele stedenbouw zorgt op vandaag voor een opvallende breuk in het stadswefsel met een uitgestrekt ontworicht gebied en heel wat onbebouwde en weinig overzichtelijke ruimtes.

Deze ruimtelijke breuk ging gepaard met een heuse economische leegloop. De belangrijkste tewerkstellingspool van de buurt is een lege doos geworden en de activiteiten zijn zich langs het kanaal en de spoorweg gaan vestigen, aan de rand van de perimeter dus.

bron : wijkcontract Kanaal-Zuid, Fase 1. Studie gerealiseerd door SUM research



2015



Aménagement du Square Albert 1 (1951)





"De school zou een plek moeten zijn waar het even ophoudt met roepen, en waar de kinderen tot rust kunnen komen. Daarom mag het belang van akoestiek in schoolgebouwen niet onderschat worden."

(sleutelfiguur / personne clé)



"Hetgeen me is bijgebleven van de school, is die gang met die geweldige trappen."

(sleutelfiguur / personne clé)

ORGANISATION DU LABYRINTH

ORGANISATIE VAN HET LABYRINTH

L'athénée royal Leonardo Da Vinci est une école **d'enseignement primaire et secondaire**. C'est une école francophone qui relève du pouvoir de la **fédération Wallonie Bruxelles**. L'école compte **un millier d'élèves**.

L'**école secondaire** est conçue de façon assez traditionnelle avec des classes, un grand réfectoire (1) et des salles de sport (2). Par ailleurs, d'autres initiatives y ont également leur place comme une bibliothèque (3), un auditorium (4), un propre centre PMS et une salle ludique (5).

On y retrouve aussi des ateliers automobiles (6) pour les options techniques. Ceux-ci sont situés le long de la rue des Goujons.

Het koninklijk atheneum Leonardo Da Vinci is een school voor **primair en secundair onderwijs**. Het is een franstalige school die onder het bewind van de **federation Wallonie Bruxelles** valt. De school telt een **duizendtal leerlingen**.

De **secondaire school** is relatief traditioneel opgebouwd met de gebruikelijke klaslokalen, een grote refter (1) en sportzalen (2). Daarnaast krijgen ook nog andere initiatieven een plaats zoals een bibliotheek (3), een auditorium (4), een eigen PMS en 'la salle ludique'(5).

Opmerkelijk zijn ook de autowerkplaatsen (6) voor de technische richtingen die zich bevinden langs de Grondelsstraat.



"L'îlot est refermé sur lui-même. "

(sleutelfiguur / personeel clé)

Le bâtiment comporte de nombreuses pièces intéressantes, mais certaines parties ont assurément besoin d'être rafraîchies. Le terrain de sport derrière le hall sportif est abandonné. Des parties de l'infrastructure sportive et de l'auditorium ont besoin d'être rénovées.

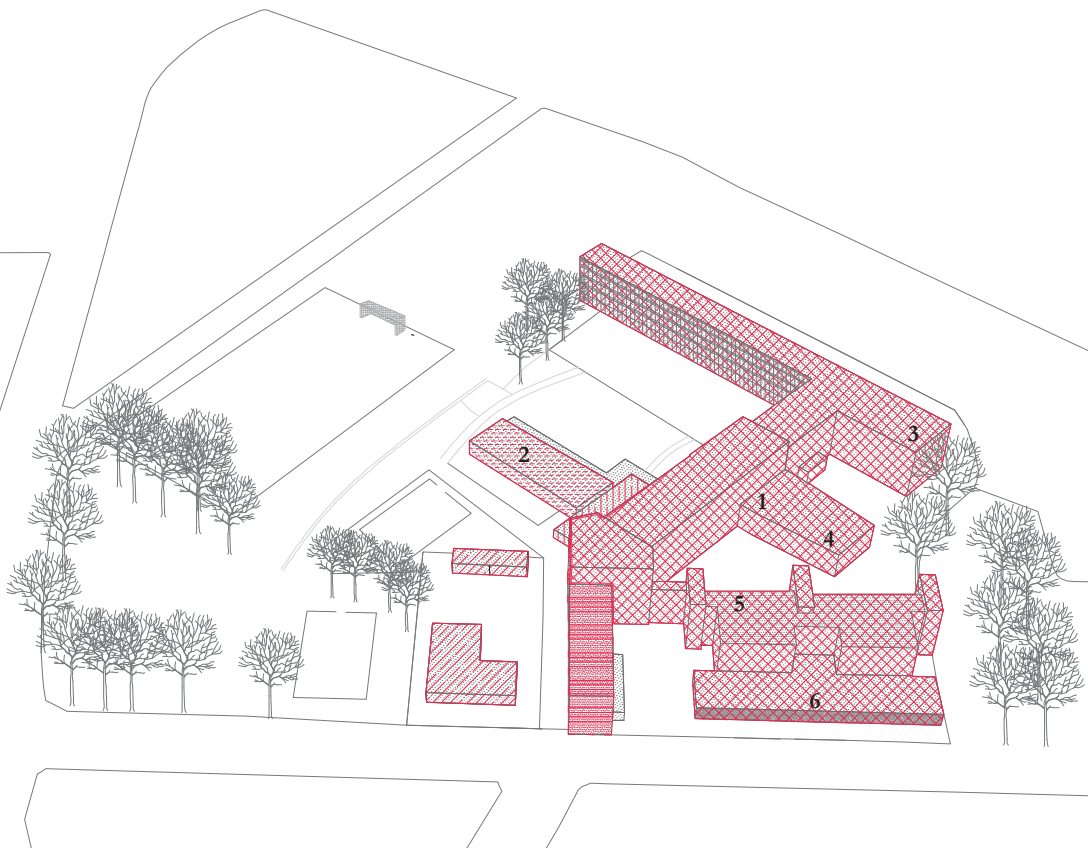
Les élèves trouvent l'état des toilettes déplorable. Les équipements sanitaires des ateliers sont en très mauvais état. Suite à un incident, **les toilettes**

Het gebouw zit vol interessante ruimtes, maar sommige delen kunnen zeker een opknabbeurt gebruiken. Het sportveldje achter de sporthal ligt er maar verlaten bij. Delen van de sportinfrastructuur en het auditorium zijn aan renovatie toe.





Over de toiletten zijn de leerlingen niet te spreken. Het sanitair bij de ateliers is in zeer slechte staat. Door een incident worden **de toiletten**

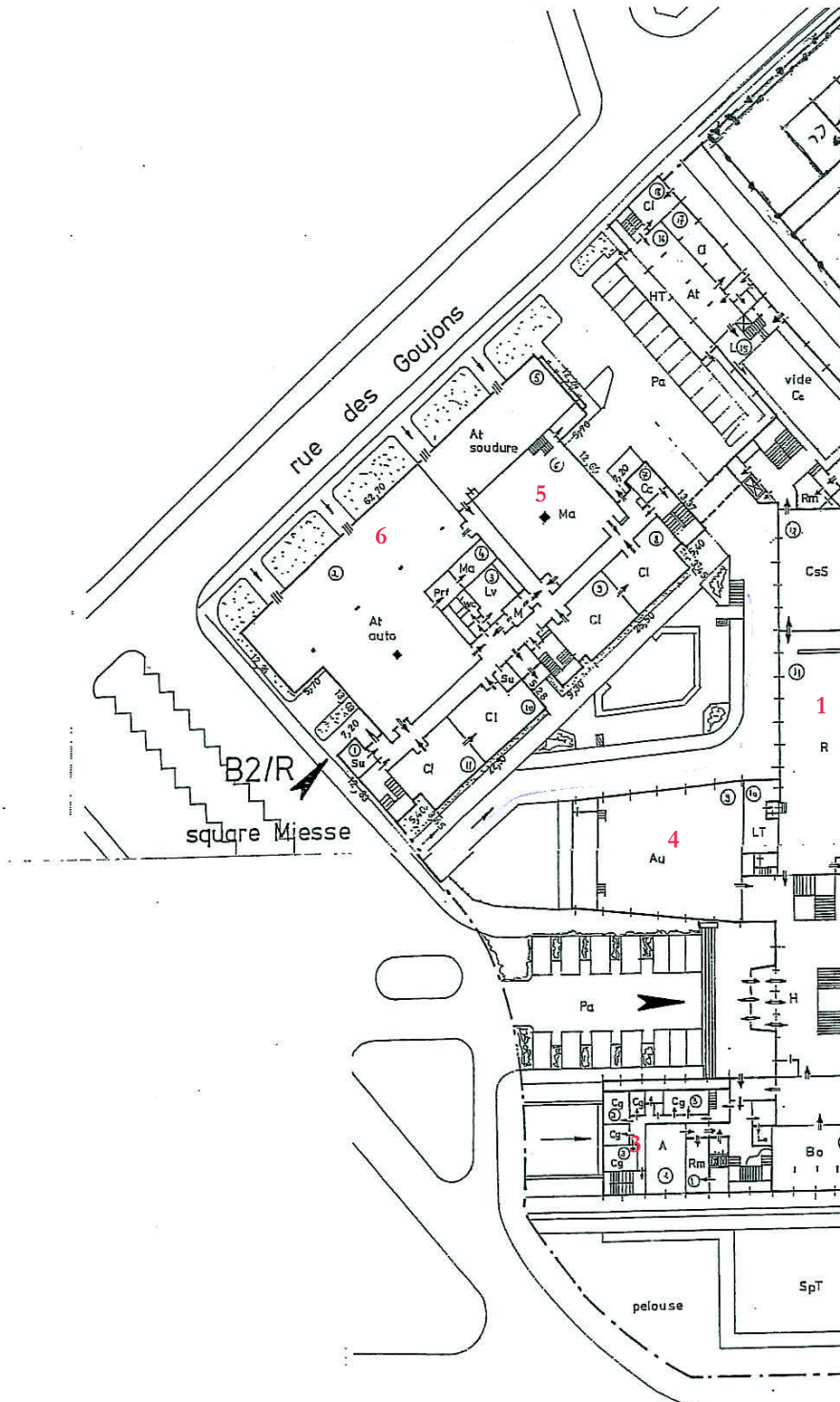
figure : ORGANISATION D'ÉCOLE

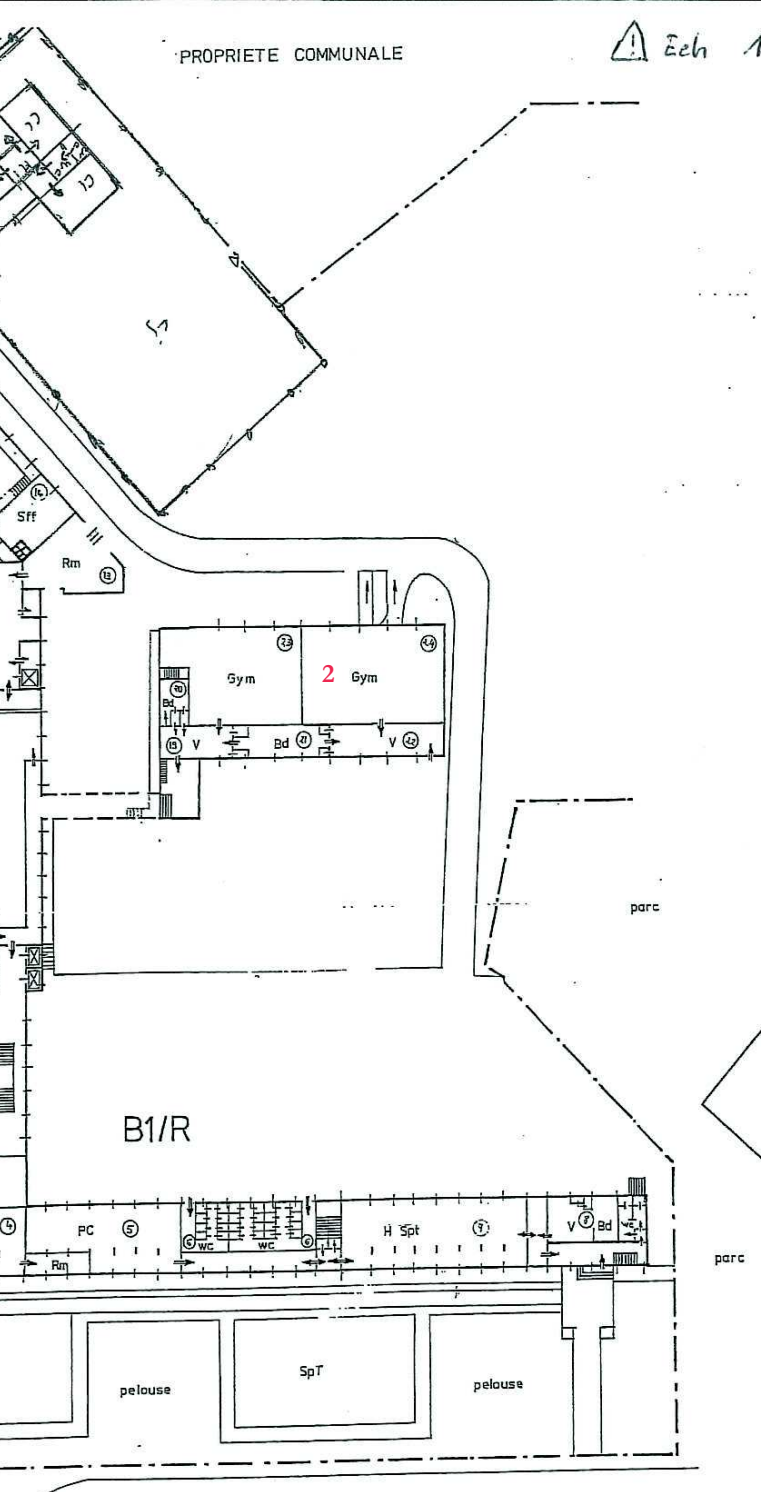
figuur : ORGANISATIE SCHOOL



Légende - Legende

-  Enseignement secondaire
Secundair onderwijs
-  Enseignement primaire
Lagere en kleuterschool
-  Enseignement primaire future
Toekomstige lagere school
-  Infrastructure partagé
Gedeelde infrastructuur





bron/ source: ontvangen FWB

y sont fermées en permanence. Certains jeunes rentrent chez eux à midi pour pouvoir se rendre aux toilettes. Ils proposent eux-mêmes de remettre une clé des sanitaires à chaque enseignant. Ainsi, les élèves pourraient à leur demande se rendre aux toilettes.

source : trajet de participation Yota

L'école primaire est provisoirement implantée dans un petit bâtiment scolaire et des conteneurs. Le petit bâtiment scolaire bénéficie d'un permis temporaire.

L'école primaire **ne dispose pas d'infrastructure sportive propre**, mais utilise les salles de sport du secondaire. La croissance planifiée de l'école primaire entraînera à court terme un manque d'infrastructure sportive. Les élèves ont un réfectoire propre.

steeds gesloten. Hierdoor gaan sommige jongeren over de middag naar huis, om daar hun behoefte te kunnen doen. Zelf stellen ze voor om elke leerkracht een sleutel te geven van het sanitair. Zo kunnen de leerlingen makkelijker op aanvraag naar het toilet.

bron: participatietraject Yota

De **lagere school** is voorlopig gehuisvest in een klein schoolgebouw en containerklassen. Het klein schoolgebouw heeft een tijdelijke vergunning.

De lagere school heeft **geen eigen sportinfrastructuur**, maar maakt gebruik van de sportzalen van het secundair. Met de geplande groei van de lagere school zal er binnenkort een tekort zijn aan sportinfrastructuur. De leerlingen hebben een eigen refter.





L'AUDITORIUM

L'école dispose d'un fantastique auditorium pouvant **accueillir 300 personnes**. L'installation de chauffage de l'auditorium est cassée depuis plusieurs années, ce qui ne permet plus de l'utiliser en hiver. L'école étant la plupart du temps fermée durant les mois d'été, cela signifie que l'auditorium n'est plus que peu, voire pas utilisé.

L'école a fait une demande à la Fédération Wallonie Bruxelles pour qu'il soit rénové, mais elle ne peut pour l'instant pas débloquer de fond. Les coûts pour la réparation des installations de chauffage sont estimés à +/- 200.000 €.

HET AUDITORIUM

De school beschikt over een fantastisch auditorium met een **capaciteit van 300 personen**. De verwarmingsinstallatie van het auditorium is sinds enkele jaren stuk waardoor het niet meer gebruik kan worden in de winter. Aangezien tijdens de zomermaanden de school grotendeels gesloten is, betekent dit dat het auditorium weinig tot niet gebruikt wordt.

Er is al een aanvraag geweest van de school aan de Fédération Wallonie Bruxelles om deze te renoveren, maar ze kunnen hier voorlopig geen budget voor vrijmaken. De kosten voor de herstelling van de verwarmingsinstallaties worden geraamd op +/- 200.000 €.



Selon l'école, l'auditorium peut uniquement être utilisé pour des activités ayant un **caractère éducatif**. Il est dommage que l'auditorium ne soit pas mis à la disposition d'organisations du quartier. La raison avancée : "Trop peu de places de parking".

Volgens de school mag het auditorium enkel gebruikt worden voor activiteiten met een **educatief karakter**. Het is jammer dat het auditorium niet ter beschikking wordt gesteld van organisaties uit de buurt. "Te weinig parkeerplaatsen" klinkt het.



"L'auditorium, il est super mais il n'y a plus de chauffage. On ne l'utilise plus."

(sleutelfiguur / personne clé)



"Il y a beaucoup d'associations qui sont demandeur de l'espace."

(sleutelfiguur / personne clé)



"La culture est relativement peu perceptible dans le quartier."

(sleutelfiguur / personne clé)



"Des éléments de plus valu de l'ordre culturelle manquent fortement. Une démarche de partager de ces endroits serait intéressants. Il y a un tissu associatif suffisamment dense pour organiser un certain nombre de spectacles et d'animations."

(sleutelfiguur / personne clé)

LA SALLE LUDIQUE

Lorsque les élèves ont une heure de fourche, monsieur Larie Masout prévoit **un intermède créatif**.

Dans la salle ludique, les élèves de première et deuxième secondaire peuvent dessiner, peindre, et même faire de la poterie... Les couloirs regorgent dès lors de grands panneaux réalisés par les élèves. L'école participe chaque année à un concours de dessin, qui remporte un beau succès.

Ce cours n'est pas obligatoire. Les élèves peuvent simplement y passer une heure lorsqu'ils sont en étude. Toutefois, l'école remarque que les élèves se rendent spontanément à la salle ludique. Un grand succès donc !

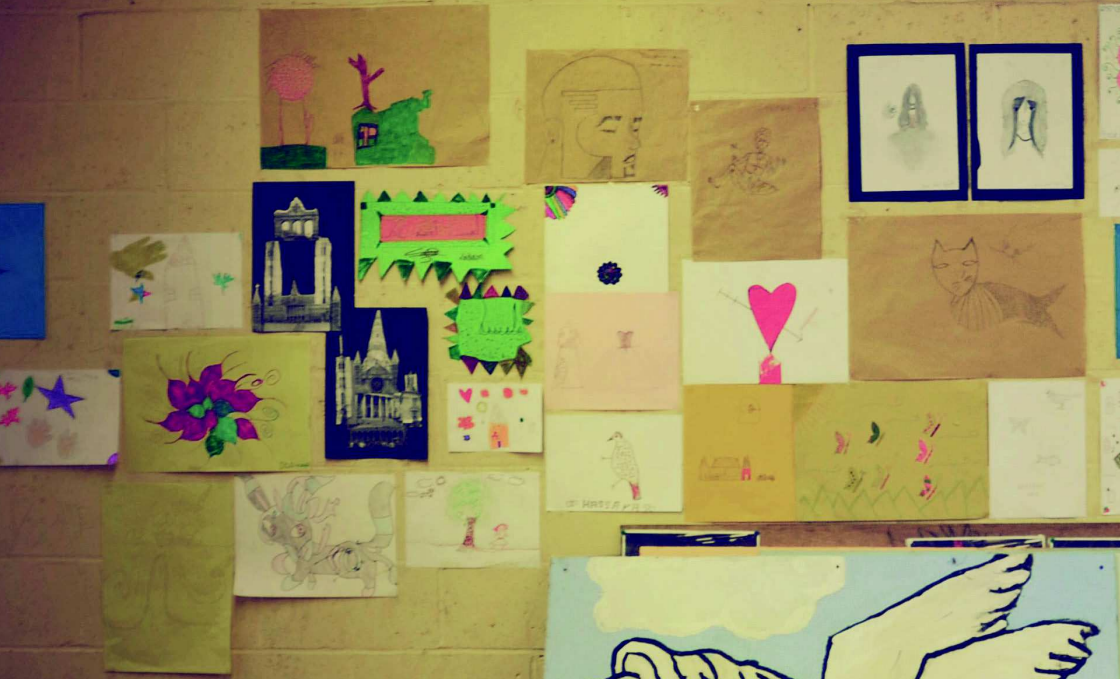
LA SALLE LUDIQUE

Wanneer de leerlingen een uurtje geen les hebben, neemt meneer Larie Masout ze mee voor een **creatief intermezzo**.

In La Salle Ludique kunnen de leerlingen van het eerste en tweede secundair zich creatief uitleven met tekeningen, schilderijen, zelf pottenbakken, De gangen hangen dan ook vol met grote panelen geschilderd door de leerlingen. De school neemt jaarlijks deel aan een tekenwedstrijd, met succes.

Deze les is niet verplicht. De leerlingen kunnen ook gewoon in de studie hun uurtje doorbrengen. Toch ziet de school dat leerlingen spontaan naar de Salle Ludique komen. Een enorm succes dus !





LA BIBLIOTHÈQUE DE L'ÉCOLE

La bibliothèque de l'école se trouve au dernier étage. Une vaste collection que les élèves peuvent emprunter. L'offre se compose de livres et de magazines.

DE SCHOOLBIB

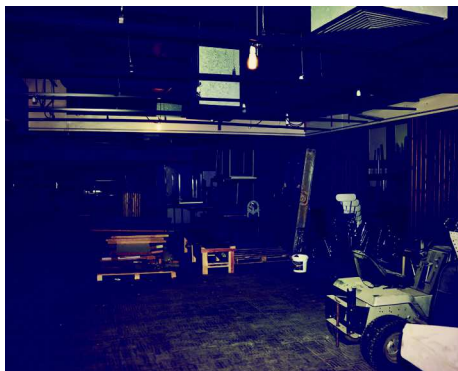
Op de bovenste verdieping vinden we de schoolbibliotheek terug. Een uitgebreide collectie die de leerlingen kan uitlenen. Het aanbod bevat zowel magazine's als boeken.





LES RÉFECTOIRES

Le réfectoire du secondaire est un espace assez grand et agréable. Les élèves, mais également les habitants du quartier, peuvent venir y prendre un repas chaud. Le directeur nous a expliqué qu'une autre salle se trouvait sous le réfectoire actuel. Elle est toutefois abandonnée et n'est plus utilisée. À l'école primaire, un grand espace de circulation entre les classes est actuellement aménagé en guise de réfectoire. Cette pièce ne bénéficie quasiment pas de lumière du jour.



DE REFTERS

De refter van het secundair is een grote maar relatief gezellige ruimte. De leerlingen maar ook buurtbewoners kunnen er ook van een warme maaltijd genieten. De directeur kon ons vertellen dat er zich onder de bestaande refter nog een eetzaal bevindt. Deze is echter verlaten en wordt niet meer gebruikt. In de lagere school is een brede circulatieruimte tussen de klassen voorlopig ingericht als refter. Er is zo goed als geen natuurlijk daglicht in deze ruimte.







3.1.

COMMENT FAIRE EN SORTE QUE L'ÉCOLE ET SES USAGERS SOIENT FIERES DU SITE IMPRESSIONNANT ?

3.2.

COMMENT RELIER LE SITE VISUELLEMENT AVEC LE QUARTIER DE SORTE QUE LES JEUNES NE SOIENT PAS CACHÉS DERRIÈRE DES MURS AVEUGLES ET DE HAUTS GRILLAGES?

3.3.

COMMENT EXPLOITER DE MANIÈRE OPTIMALE LE POTENTIEL DU MAGNIFIQUE AUDITORIUM?

3.4.

QUEL POURRAIT ÊTRE LE RÔLE DU RÉFLECTOIRE POUR ENCOURAGER UN MODE DE VIE SAIN ?

3.5.

LA CLASSE LUDIQUE PEUT-ELLE AUSSI JOUER UN RÔLE EN DEHORS DES MURS DE L'ÉCOLE?

3.6.

OU IRONT FAIRE DU SPORT LES ÉLÈVES DU PRIMAIRE QUAND ILS SERONT AU COMPLET DANS QUELQUES ANNÉES ?

3.1.

HOE STIMULEREN DAT DE SCHOOL EN ZIJN GEBRUIKERS
FIER WORDT OP DE INDRUKWEKKENDE SITE?

3.2.

HOE DE SITE VISUEEL VERBINDEN MET DE BUURT
ZODAT DE JONGEREN NIET WORDEN WEGGESTOKEN ACH-
TER BLINDE MUREN EN HOGE HEKKEN?

3.3.

HOE DE POTENTIE VAN HET PRACHTIGE AUDITORIUM
OPTIMAAL BENUTTEN?

3.4.

WAT KAN DE ROL VAN DE REFTER ZIJN IN HET
STIMULEREN VAN EEN GEZONDE LEVENSTIJL?

3.5.

KAN DE CLASSE LUDIQUE OOK EEN BETEKENIS HEBBEN
BUITEN DE SCHOOLMUREN?

3.6.

WAAR ZAL DE LAGERE SCHOOL, ALS ZE BINNEN EEN
AANTAL JAAR VOLTALLIG ZIJN, GAAN SPORTEN?



6 ANS D'ENS- EIGNEMENT ET MAINTENANT ?

6 JAAR ONDERWIJS, EN NU?

VASTE CHOIX DE FORMATIONS

RIJKE KEUZE AAN OPLEIDINGEN

L'athénée, c'est une école primaire et un département secondaire. Dans les dernières années, le **monde du travail se rapproche** et le choix de l'orientation joue ici un rôle important.

'ENSEIGNEMENT GÉNÉRAL'

L'école propose un **vaste choix de formations**. Dont l'enseignement secondaire général. Le premier grade constitue une sorte de tronc commun à tout le monde. Aux deuxième et troisième degrés, les élèves peuvent choisir de s'orienter vers l'économie ou les sciences.

La langue officielle de l'école est le français. Les cours comprennent des leçons de néerlandais. L'école propose également l'option « langue étrangère ». Ce cours s'adresse aux jeunes qui ne maîtrisent pas encore parfaitement le français. Plusieurs heures supplémentaires de français sont alors ajoutées à l'ensemble des cours.

Het atheneum heeft zowel een basisschool, als een middelbare afdeling. In de hogere jaren komt **de stap naar de werkwereld** dichterbij en speelt de keuze van de studierichting hierin een belangrijke rol.

'ENSEIGNEMENT GÉNÉRAL'

De school heeft een **uitgebreid aanbod aan opleidingen**. Ze bieden onder andere het algemeen secundair onderwijs aan. De eerste graad vormt een soort basis die voor iedereen gelijk is. In de tweede en derde graad kunnen de leerlingen kiezen of ze verder willen in economie, of wetenschappen.

De officiële taal van de school is het Frans. In het lessenpakket zijn ook lessen Nederlands inbegrepen. De school biedt ook de richting 'langue étrangère' aan. Deze studie is bedoeld voor jongeren die het Frans nog niet volledig onder de knie hebben. Hier worden een aantal extra uren Frans in het lessenpakket opgenomen.

bron / source : www.ar-leonardo-da-vinci.be





Athénée Royal Leonardo da Vinci

5 rue Chômé Wyns - 1070 Anderlecht

Tel : 02/526 83 83 - Fax : 02/523 26 39

E-mail : arvinci@skynet.be



WALLONIE-BRUXELLES
ENSEIGNEMENT

FORMATION GENERALE - ANNEE SCOLAIRE 2017 - 2018	
Nom et prénom de l'élève :	
Nom et prénom du parent responsable:	
<u>Cours philosophiques</u> :	<u>Education physique</u> :
<input type="checkbox"/> Morale - <input type="checkbox"/> EPA (encadrement pédagogique alternatif)	<input type="checkbox"/> F <input type="checkbox"/> G
Religion : <input type="checkbox"/> Catholique, <input type="checkbox"/> Islamique, <input type="checkbox"/> Orthodoxe, <input type="checkbox"/> Protestante	

GRILLE HORAIRE

Formation commune	1^{ère} Commune	
Religion/Morale/EPA	2	
Français	6	
Formation mathématique	4	
Formation historique (2h) et géographique (2)	4	
Langue moderne I Néerlandais	4	
Initiation scientifique	3	
Education physique	3	
Education par la technologie	1	
Education plastique et musicale	1	
Sous total	28	
<i>Activités complémentaires</i>		
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Initiation au Football/Volleyball (2h) et informatique (2h)	Initiation au Football/Volleyball (2h) et théâtre (2h)	Initiation au football/volleyball (2h) Initiation à l'Education citoyenne (1h) et Sciences (1h)
Sous total	4	
Total	32	
Remédiations	2	

Signature du parent responsable

'ENSEIGNEMENT TECHNIQUE'

À partir de la troisième année, les élèves peuvent également choisir une autre formation. En fonction de leurs intérêts, ils peuvent opter pour une formation technique en électromécanique ou mécanique automobile. Ces options englobent toujours une base de français, d'histoire, de maths, de néerlandais, etc., mais sont surtout complétées par des branches spécifiques comme électricité, mécanique, technologie automobile, dessin technique, etc. En cinquième et sixième, s'ajoute encore un cours pratique.

'ENSEIGNEMENT TECHNIQUE'

Vanaf het derde jaar kunnen de leerlingen ook kiezen voor een andere opleiding. Naargelang hun interesses kiezen ze voor een technische opleiding electromechanica of automechanica. Deze lessenspakketten bevatten nog altijd een basis Frans, geschiedenis, wiskunde, Nederlands en dergelijke, maar worden aangevuld met specifieke vakken als electriciteit, mechanica, technologie van de auto, technisch tekenen en zo verder. In het vijfde en zesde jaar komt hier nog een praktijkvak bij.

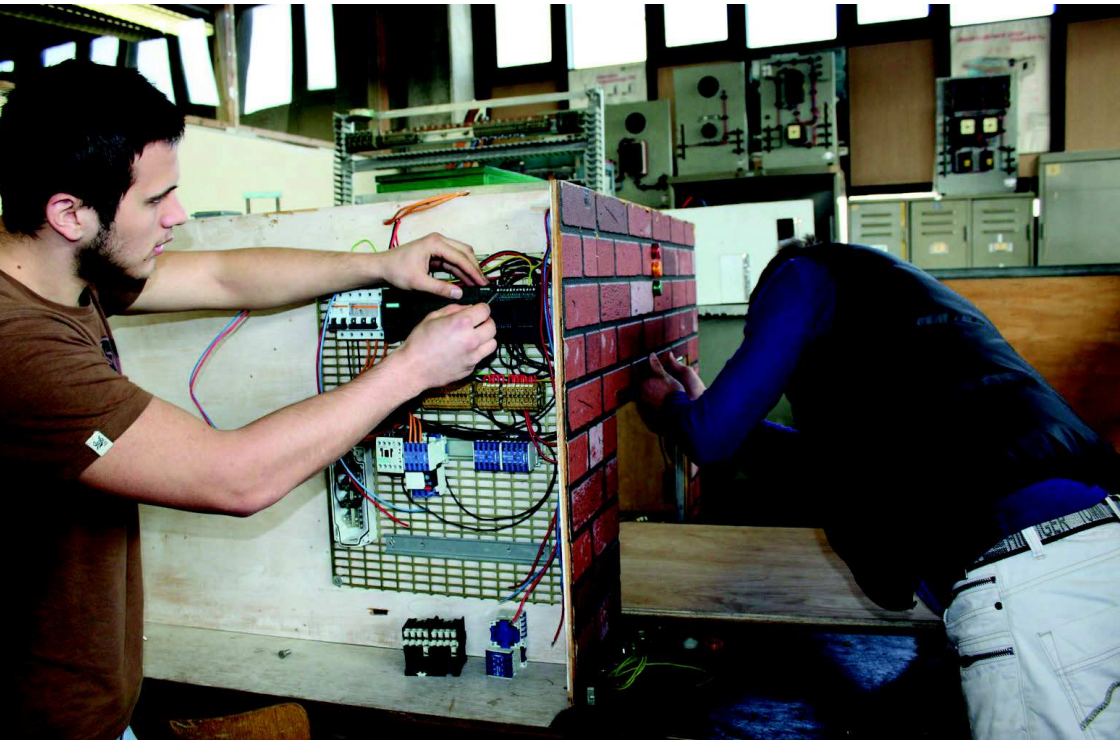
'ENSEIGNEMENT PROFESSIONNEL'

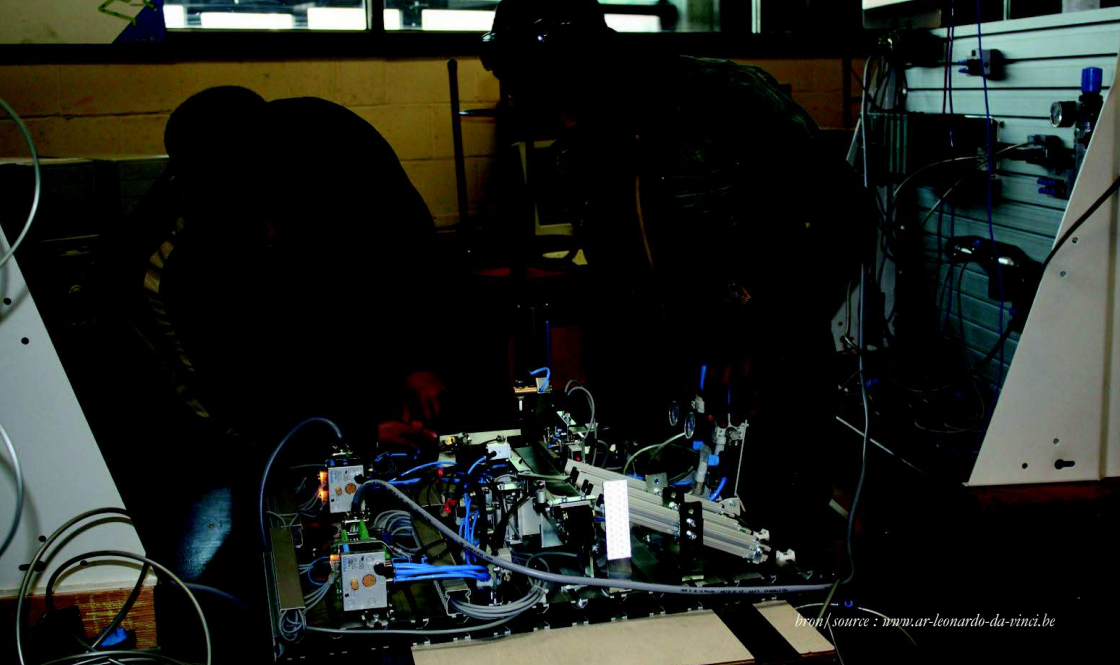
Pour terminer, les élèves peuvent encore opter pour une formation professionnelle. Le tronc commun demeure ici aussi : français, histoire, etc. Les élèves du deuxième degré reçoivent une for-

'ENSEIGNEMENT PROFESSIONNEL'

Als derde optie kunnen de leerlingen kiezen voor een beroepsopleiding. Ook hier blijft een basispakket Frans, geschiedenis enzo. De leerlingen van de tweede graad worden opgeleid tot electri-

bron/ source : www.ar-leonardo-da-vinci.be





bron / source : www.ar-leonardo-da-vinci.be

mation d'électricien, de garagiste ou d'ouvrier du bâtiment. L'école propose également une option arts appliqués. Au troisième degré, les options sont encore plus spécifiques et peuvent déboucher sur la profession de plombier. Ces formations comportent également une base en gestion d'entreprise.

Les formations techniques et professionnelles **attirent surtout les garçons**. Le directeur ambitionne d'encore ajouter quelques options à leur offre.

CLASSES DASPA

L'athénée royal Leonardo Da Vinci est très engagé pour **apprendre le français aux jeunes d'origine étrangère**. Outre l'orientation 'langue étrangère', ils proposent également des 'classes daspa'. Les jeunes allophones y font la connaissance du français et du système d'enseignement. Ils augmentent ainsi également leurs chances de décrocher un diplôme.

cien, garagist of bouwvakker. Er is eveneens een richting toegepaste kunsten. In de derde graad worden de richtingen nog specifiekter en kan je ook de opleiding tot loodgieter volgen. Bij deze opleidingen is een basis bedrijfsbeheer ook in het lessenpakket opgenomen.

De technische en beroepsopleidingen **trekken vooral jongens aan**. De directeur ambieert om nog enkele richtingen toe te voegen aan hun aanbod.

CLASSES DASPA

Het Leonardo Da vinci atheneum is zeer geëngageerd om **jongeren met buitenlandse roots de Franse taal aan te leren**. Naast hun richting 'langue étrangère' bieden ze ook 'classes daspa' aan. Hier maken anderstalige jongeren kennis met de Franse taal en met het onderwijssysteem. Zo vergroten ook hun kansen op het behalen van een diploma.



"Nous avons beaucoup d'élèves DASPA. C'est une disposition d'accueil pour les élèves qui ne parlent pas français. Le plus souvent des primo-arrivants."

(sourd/aveugle / personne clé)





"De ouders kunnen hun kinderen niet helpen met huiswerk."

(steutelfiguur / personne clé)

PRÊTS POUR LE MONDE DU TRAVAIL

KLAARGESTOOMD VOOR DE WERKWERELD

ET MAINTENANT

Après avoir passé 6 ou 12 ans dans l'enceinte de l'athénée royal Leonardo Da Vinci, c'est aux élèves eux-mêmes que revient de franchir l'étape suivante : **trouver du travail**. Dans un quartier où le chômage est très important, ce n'est pas la perspective la plus agréable. La longue recherche d'un emploi, éventuellement sans succès, pousse parfois les jeunes à tomber dans de mauvaises pratiques.

Cela ressort également de la vidéo réalisée par les élèves durant la journée projet avec JES. Ils imaginent un voleur, un dealer et un indic. Ils ne veulent pas s'engager sur cette voie, mais ils ne voient pas d'autre alternative. Guillaume, le personnage d'un agent sympa, essaie de les aider à revenir sur le droit chemin.

Pour les jeunes diplômés ou les jeunes qui ont abandonné l'école, il n'y a **pas assez d'opportunités, il y a trop peu d'activités et de soutien**. Les jeunes demandent du travail et une forme de soutien.

Le contrat de quartier Canal - Midi a déjà mis sur pied un centre pour des stages de vacances. Ces stages s'adressent spécifiquement aux personnes bénéficiant d'un revenu faible.

Un autre projet du contrat de quartier Canal - Midi est la 'centrale de stages'.

EN NU

Na 6 of 12 jaar tussen de muren van het Leonardo De Vinci atheneum is het aan de leerlingen zelf om de volgende stap te zetten : **op zoek naar een job**. In een wijk waar de werkloosheid ontzettend hoog ligt, is dit niet het meest rooskleurige vooruitzicht. De lange zoektocht naar werk, soms zonder succes doet sommige jongeren vervallen in andere praktijken.

In het filmpje dat de leerlingen maakten tijdens de projectdag met JES werd dit ook duidelijk. Ze verbeelden een dief, een dealer en een verklikker. Alleen willen ze helemaal dit pad niet bewandelen, maar zien echter geen alternatief. Guillaume, het personage van een vriendelijke agent, probeert hen terug op het rechte pad te helpen.

Voor net afgestudeerde jongeren of jongeren die afhaken zijn er **weinig kansen, er zijn te weinig activiteiten en ondersteuning**. Jongeren vragen naar werk en ondersteuning.

Het wijkcontract Kanaal-Zuid realiseerde al een centrum voor vakantiestages. Deze stages zijn specifiek voor mensen met een laag inkomen.

Een ander project uit het wijkcontract Kanaal-Zuid is de 'stagecentrale'.



CENTRALE DES STAGES

Dans le quartier de Cureghem et en particulier dans la zone concernée par le contrat de quartier (CdQ) Canal Midi, on dénombre plusieurs établissements de **formation technique polyvalents ou spécialisés**, secondaires ou supérieurs, de formation des jeunes ou de formation continue.

Cette réalité est, liée à l'évolution industrielle du quartier et constitue, notamment dans le débat sur la **revalorisation des métiers techniques**, un terrain sur lequel on peut construire de nouvelles valeurs ajoutées locales sociales et économiques. De manière plus concrète, l'enjeu est aussi de retrouver un rayonnement le plus important possible de ces établissements auprès d'un paysage de PME techniques qui a fortement changé par rapport au contexte de fondation de ces établissements.

L'Athénée Royal Léonardo Da Vinci avec plus de 550 élèves dans différentes disciplines techniques **illustre ce contexte**. Lieu de création de savoirs essentiellement destinée à des jeunes résidant « à proximité », l'Athénée constitue un lieu de référence et d'intersection entre le quartier et le monde économique, les PME, employeuse des

DE STAGECENTRALE

In de buurt de Kuregem en vooral dan in het gebied waarop het wijkcontract betrekking heeft (Kanaal- Zuid) zijn er verschillende instellingen voor **polyvalente of gespecialiseerde technische opleidingen** in het lager en secundair onderwijs of voor bijscholing.

Dat er zo veel scholen zijn heeft te maken met de industriële evolutie van de buurt. In het kader van de **heropwaardering van technische beroepen** is het ongetwijfeld een basis waarop in de buurt nieuwe sociale en economische meerwaarde kan worden gecreëerd. Die instellingen moeten ook zo veel mogelijk uitstraling krijgen binnen een landschap van technische KMO's, dat sinds de oprichting van die instellingen sterk is gewijzigd.

Het koninklijk atheneum Léonardo Da Vinci met meer dan 550 leerlingen in verschillende technische disciplines is daar **een mooi voorbeeld** van. Het atheneum is niet alleen een plaats waar jongeren uit de buurt kennis opdoen maar tegelijk ook een referentieplaats en link tussen de buurt en de bedrijfsweld, vooral dan KMO's die afne-

compétences ici créées.

L'objectif général est de partir de la relation qui se crée entre l'école et le monde de l'entreprise à l'occasion des stages de fin d'étude pour concevoir et mettre en oeuvre un **dispositif permanent** (centrale des stages) - qui permette de nouvelles valeurs ajoutées pour l'école, pour les étudiants et pour les entreprises.

En filigrane, pour le jeune il s'agit que la relation établie avec l'entreprise au moment du stage, se transforme. Le stage est vécu aujourd'hui essentiellement comme un moment d'acquisition de compétences. Le projet vise à faire du stage un moment qui est préparé, réalisé et suivi de sorte qu'il constitue un moment de création de réseaux, de confiance et de perspectives par rapport à la mise à l'emploi du jeune.

Pour l'entreprise, il s'agit de se mettre en lien avec un dispositif durable (centrale des stages) qui propose une chaîne de valeur par rapport à la préparation du stage, à des besoins de compétences ultérieures, etc.

Pour l'école il s'agit de construire une plateforme permanente, qui accumule du réseau et du savoir-faire par rapport aux PME des disciplines enseignées et qui puisse très concrètement pallier au déficit des réseaux personnels qui caractérisent de nombreux jeunes du quartier.

Citons quelques **hypothèses de travail** évoquées lors des discussions avec la direction de l'école:

- Augmenter le nombre de stages
- Améliorer la centralisation des relations avec les PME au sein de l'école afin d'assurer le maintien des réseaux même en cas de départ d'enseignant
- Améliorer la communication pour que l'offre de stages soit davantage vécue comme « un plus » offert à l'entreprise et non pas

mers zijn van de daar aangeleerde vaardigheden.

In het kader van de stages aan het einde van de opleiding moet de relatie tussen de school en de bedrijfswereld het vertrekpunt worden. Op die manier moet een **permanent instrument** (Stage centrale) tot stand komen dat zowel de school, de leerlingen als de bedrijven meerwaarde biedt.

Voor de jongere is het belangrijk dat de relatie met het bedrijf op het ogenblik van de stage wijzigt. De stage wordt vooralsnog ervaren als een kans om vaardigheden aan te leren, terwijl het project de stage wil omvormen tot iets dat wordt voorbereid, uitgevoerd en opgevolgd waardoor de jongere zijn netwerk uitbouwt, vertrouwen opdoet en uitzicht krijgt op tewerkstelling.

Het bedrijf bouwt een band op met een duurzame infrastructuur (Stage centrale) die een toegevoegde waarde biedt inzake voorbereiding van de stage of die toekomstige behoeften kan invullen.

De school ontwikkelt een permanent platform met een steeds breder netwerk en meer knowhow waardoor heel concreet kan worden ingespeeld op het ontbreken van een persoonlijk netwerk, dat zo typisch is voor talrijke jongeren uit de buurt.

Een **aantal werkhypothese**s die tijdens de gesprekken met de schooldirectie aan bod zijn gekomen zijn

de volgende:

- Aantal stages uitbreiden
- De relaties met de KMO's binnen de school centraliseren zodat het netwerk intact blijft, ook na het eventuele vertrek van een leerkracht
- Betere communicatie zodat het stageaanbod

seulement « un plaisir » que la PME fait par déférence pour tel ou tel professeur

- Construire une logique de moyen terme avec les PME dans laquelle le stage est le premier pas pour augmenter le réseau et donc les chances d'embauche du jeune.
- Créer un outil permettant à la centrale des stages de garder un contact avec les jeunes sortis de l'école pour faciliter la rencontre entre offre et demande d'embauche avec les PME liées à la centrale des stages
- Former les responsables de la centrale des stages par rapport aux pistes d'aides à l'embauche
- Aider les PME pour que le stage soit une réelle valeur ajoutée (préparation du stage)
- Valoriser l'intérêt commun pour le savoir-faire créé à l'école pour explorer de nouvelles interactions Ecole-Jeune-PME

source : Contrat du quartier Canal-Midi, Sum Research

RELATION ÉCOLE – TRAVAIL

Comme mentionné dans le contrat de quartier, il est donc très important que l'école mise sur une transition aisée de l'apprentissage au travail. Il est dès lors primordial d'évaluer la centrale de stages du point de vue du contrat de quartier et de statuer sur la poursuite de ce projet.

source : trajet de participation Yota

als een « meerwaarde » wordt ervaren dat aan het bedrijf wordt geboden, en niet enkel als « een gunst » die de KMO uit beleefdheid doet aan een bepaalde leerkracht.

- Een logica op middellange termijn uitbouwen met de KMO waarin de stage een eerste stap is om het netwerk uit te breiden en dus ook de kansen op vaste tewerkstelling voor de jongeren verhoogt.
- Een instrument ontwikkelen waardoor de stage centrale het contact onderhoudt met de jongeren die op de school zijn afgestudeerd, om vraag naar en aanbod aan tewerkstelling binnen de met de centrale verbonden bedrijven beter op mekaar af te stemmen.
- De verantwoordelijken van de stage centrale opleidingen geven rond pistes die kunnen helpen om mensen aan een baan te helpen.
- KMO's helpen zodat de stage een reële meerwaarde wordt (voorbereiding van de stage).

bron : wijkcontract Kanaal - Zuid, Sum Research

RELATIE SCHOOL – WERKVELD

Zoals in het wijkcontract vermeld is, is het dus van groot belang dat de school inzet op een gemakkelijke overstap van leren naar werken. Het is dan ook zeker belangrijk om de stagecentrale uit het wijkcontract te evalueren en te kijken naar de verderzetting van dit project.

bron: participatietraject Yota

4.1.

COMMENT DES COOPÉRATIONS PEUVENT-ELLES ÊTRE DÉVELOPPÉES POUR ASSURER UN PASSAGE FLUIDE DE L'APPRENTISSAGE AU TRAVAIL?

4.2.

COMMENT L'ÉCOLE PEUT-ELLE PRÉPARER LES ÉLÈVES DE MANIÈRE OPTIMALE POUR LE MONDE DU TRAVAIL?

4.3.

COMMENT POUVONS-NOUS AUGMENTER LA MOTIVATION ET OFFRIR AUX ÉLÈVES UNE PERSPECTIVE D'AVENIR CONCRÈTE?

4.1.

HOE KUNNEN SAMENWERKINGEN UITGEWERKT WORDEN
OM EEN VLOTTE DOORSTROOM VAN LEREN NAAR WERKEN
TE REALISEREN?

4.2.

HOE KAN DE SCHOOL DE LEERLINGEN OPTIMAAL KLAAR
STOMEN VOOR DE WERKWERELD?

4.3.

HOE KUNNEN WE DE MOTIVATIE BEVORDEREN EN DE
LEERLINGEN EEN CONCREET TOEKOMSTPERSPECTIEF
BIEDEN?



WORK IN PROGRESS



LE SECTEUR PUBLIC INVESTIT DE PUBLIEKE SECTOR INVESTEERT

CONTRATS DE RÉNOVATION URBAINE

Deux contrats de rénovation urbaine (CRU) aux frontières de l'école sont en cours. Il s'agit d'outils de rénovation urbaine qui ressemblent à un contrat de quartier, mais avec un périmètre qui s'étend sur plusieurs communes et dont les projets sont à plus grande échelle et d'importance régionale. Les CRU sont pilotés depuis la Région. Ils ont pour objectif de relier plus solidement entre eux différentes parties de la ville et de veiller à une meilleure coordination entre tous les acteurs qui sont en charge de rénovation et de revalorisation urbaine.

Le contrat de rénovation urbaine 3 s'étend sur Beekant – Gare de l'ouest – Chaussée de Ninove et Brel. Il s'agit essentiellement des communes de Molenbeek et d'Anderlecht. **Le CRU 5** concerne le secteur du site de l'Abattoir, jusqu'au ring : RoRo – av. Poincaré (ville de Bruxelles / Anderlecht / Molenbeek).

CONTRATS DE QUARTIER

La commune d'Anderlecht a participé ces dernières années à plusieurs contrats de quartier (durables). Certains sont déjà terminés, d'autres sont toujours en cours. Il y a **deux contrats de quartier dans l'environnement direct de l'école.**

L'un de ceux-ci est déjà terminé : **le contrat de quartier Goujons**. Il a notamment permis de réaménager les rues et les trottoirs. Ce qui a directement donné meilleure allure au quartier.

STADSVERNIEUWINGSCONTRACTEN

Er zijn 2 stadsvernieuwingscontracten (SVC) in opmaak die grenzen aan de schoolomgeving. Dit zijn stadsvernieuwingsstools die lijken op een wijkcontract, maar met een perimeter die over verschillende gemeenten loopt en met projecten van een grotere schaal en gewestelijk belang. De SVC's worden gepiloteerd vanuit het Gewest en hebben tot doel om verschillende gebieden in de stad sterker met elkaar te verbinden en te zorgen voor een betere coördinatie tussen alle actoren die zich bezighouden met stadsvernieuwing en -herwaardering.

Stadsvernieuwingscontract 3 strekt zich uit over Beekant – Weststation – Ninoofsesteenweg en Brel. Dit is voornamelijk de gemeenten Molenbeek en Anderlecht. **SVC 5** behandelt het gebied van de Abattoir site tot aan de ring : RoRo – Poincarélaan (Brussel-Stad / Anderlecht / Molenbeek).

WIJKCONTRACTEN

De gemeente Anderlecht doorliep de laatste jaren een aantal (duurzame) wijkcontracten. Sommige zijn reeds afgerond, andere zijn nog in uitvoering. Er zijn **twee wijkcontracten in de directe omgeving van de school.**

Één daarvan is reeds afgerond: het **wijkcontract Grondels**. Dit realiseerde onder andere de heraanleg van de straten en voetpaden. Dit gaf de wijk meteen een betere indruk.



"La démarche du contrat de quartier était très bonne, mais la faiblesse du contrat de quartier était que le périmètre était trop large pour aboutir certaines choses."

(silentfiguur / personne clé)

Le deuxième est le contrat **de quartier durable Canal - Midi**. L'étude est terminée et les chantiers sont en pleine réalisation. Ce contrat de quartier concerne l'espace entre le canal et la rue des Goujons. La répartition et l'amélioration des espaces publics ont été désignées comme prioritaires. L'accent est mis sur les endroits délaissés, sans aménagement ni entretien. Par ailleurs, la création d'équipements et de plaines de jeux pour les différents groupes d'âge est essentielle. L'amélioration de la qualité d'habitat est également présente dans le contrat de quartier.

Le contrat de quartier a accordé **beaucoup d'attention à l'Athénée royal Leonardo Da Vinci** et a prévu différents projets dans les alentours directs de l'école. Malheureusement, plusieurs de ces projets menacent de rester **sans suite**. Ils ne sont ni développés plus avant ni initiés par la Commune.

Het tweede is het **duurzaam wijkcontract kanaal-zuid**. De studie hiervoor is afgelopen en de werken zijn in volle uitvoering. Dit wijkcontract behandelt het gebied tussen het kanaal en de Grondelsstraat. Als prioritair werd de herindelung en het veraangename van de openbare ruimte naar voor geschoven. De focus lag op restgebieden zonder inrichting en onderhoud. Daarnaast is het creëren van voorzieningen en speelpleinen voor de verschillende leeftijdsgroepen belangrijk. Ook het verbeteren van de woonkwaliteit komt in het wijkcontract aan bod.

Het wijkcontract gaf **veel aandacht aan het Atheneum Leonardo da Vinci** en voorzag in verschillende projecten in de direct schoolomgeving. Jammer genoeg dreigen verschillende van deze projecten **zonder gevolg** te blijven. Ze werden niet verder uitgewerkt, noch geïnitieerd door de Gemeente.



chantier restaurant social /werf sociaal restaurant



"Il manque la petite touche esthétique qui rend la vie de tout les jours plus agréable."

(identifiquer / personne clé)



"Il y a un certain nombre de difficultés structurelles"

(structurelles / personnes âgées)



"Il y a des choses positives aussi, c'est un quartier très convivial, un peu exotique"

(convivial / personnes âgées)

PROJETS RÉALISÉS

Quelques projets sont en pleine réalisation ou ont déjà été réalisés. Comme l'**extension de l'école du côté de la rue des Goujons** qui est terminée(1). Cet espace sert également pour l'organisation de **stages de vacances communaux** pour les habitants.

Le **restaurant social au pied de la tour des Goujons** (2) est également presque terminé. Ce restaurant social propose un repas bon marché aux habitants, et ce dans un environnement agréable. Avec l'aménagement des environs directs et notamment d'un potager, ainsi que la construction d'une cafétéria/salle des fêtes, Cureghem peut se targuer d'un nouvel espace de rencontre.

La **construction de deux projets d'habitation** est par ailleurs en cours. L'un d'entre eux comporte 25 habitations et un jardin commun (3). Un autre projet prévoit 14 nouvelles habitations (4).

PROCÉDURE EN COURS

Certains projets sont déjà planifiés, mais le chantier n'a pas encore débuté. Nous attendons encore le début des travaux pour la nouvelle place des Goujons située au carrefour de la rue des Goujons et de la rue Docteur Kuborn (5). On y trouvera un espace public jouxtant la nouvelle crèche et les habitations. Elle rassemblera le trafic ce qui permettra de dégager de l'espace pour une nouvelle place dans le quartier.

La construction du restaurant social dans la tour des Goujons est maintenant en cours, mais la place (6) sera également réaménagée. Elle sera à présent essentiellement utilisée comme parking. Beliris s'occupe du nouvel aménagement.

GEREALISEERDE PROJECTEN

Een aantal projecten zijn in volle uitvoering of zijn reeds uitgevoerd. Zo is de **uitbreiding aan de school in de Grondelsstraat** afgerond.(1) Deze ruimte dient eveneens voor het organiseren van **gemeentelijke vakantiestages** voor de bewoners.

Ook het **sociaal restaurant aan de voet van de Grondeltoren** (2) is bijna klaar. Dit sociaal restaurant biedt bewoners een goedkope maaltijd in een gezellige omgeving. Samen met de aanleg van de directe omgeving met onder andere een moestuin, en de bouw van een cafetaria/feestzaal is Kuregem een ontmoetingsplek rijker.

Verder is men volop bezig met de **bouw van twee woonprojecten**. Één daarvan voorziet 25 woningen met een gemeenschappelijke tuin (3). Een ander project creëert 14 nieuwe woningen (4).

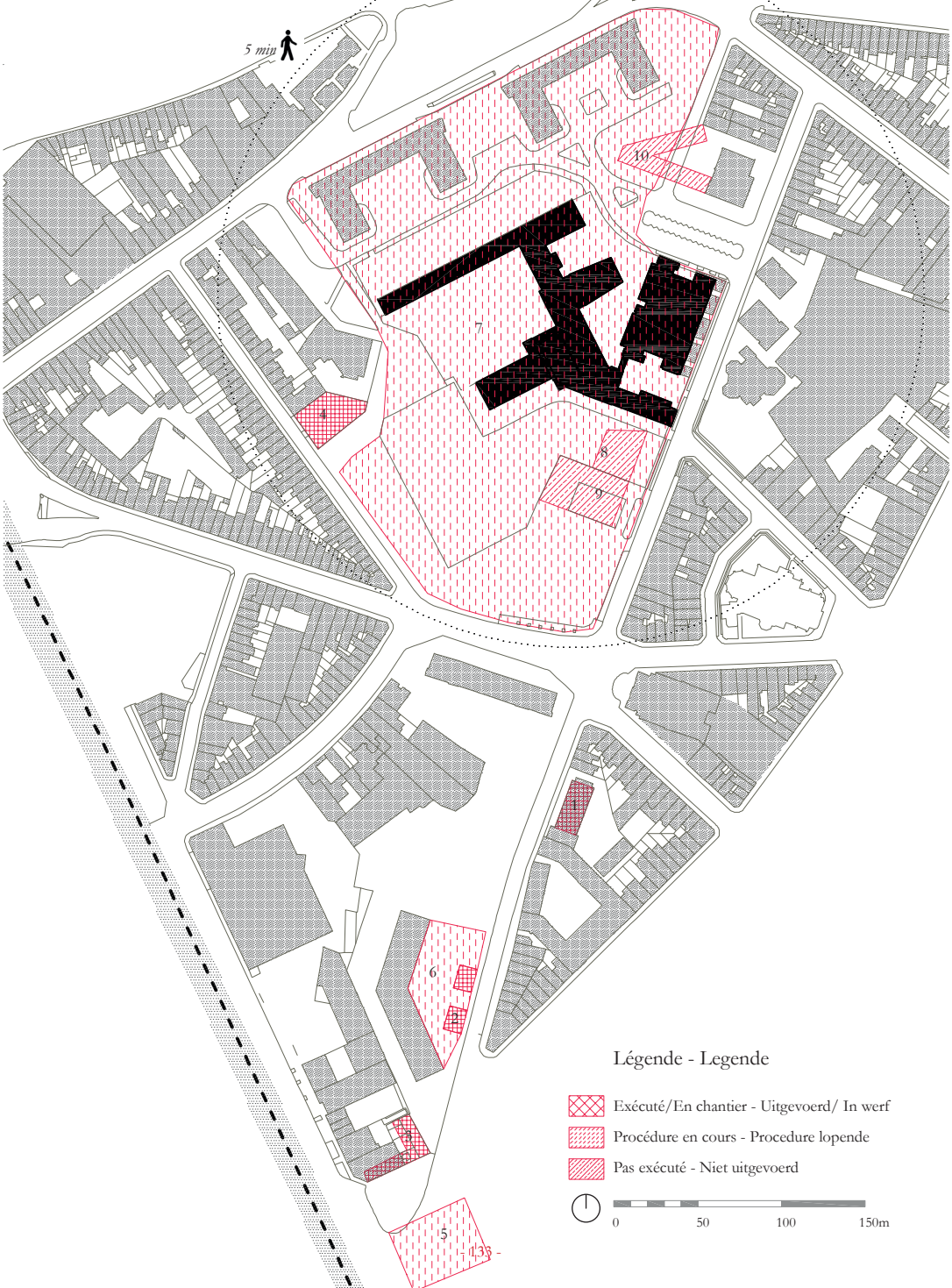
PROCEDURE LOPENDE

Sommige projecten zijn reeds gepland maar de werf ervan is nog niet begonnen. We wachten nog op de start van het nieuwe Grondelspleintje op het kruispunt van de Grondelsstraat en de Doctuer Kubornstraat(5). Daar komt een nieuwe publieke ruimte die zal aansluiten op de nieuwe crèche en de woningen. Het zal het verkeer bundelen en zo ruimte vrijmaken voor een nieuw plein voor de buurt.

De bouw van het sociaal restaurant van de Grondelstoren is alle in volle bouw, maar ook het plein(6) zal worden heraanlegd. Deze wordt nu voornamelijk enkel gebruikt als parking. Beliris zorgt voor de realisatie van de nieuwe aanleg.

figure : PROJECTS DU CONTRAT DE QUARTIER DURABLE CANAL-MIDI

figuur : PROJECTEN WIJKCONTRACT KANAAL-ZUID



Légende - Legende

- Exécuté/En chantier - Uitgevoerd/ In werf
- Procédure en cours - Procedure lopende
- Pas exécuté - Niet uitgevoerd



Un troisième projet important qui sera encore réalisé est le bloc de bâtiments pour l'école (7). On a introduit une proposition pour l'ensemble du bloc de bâtiments afin de clarifier la structure et l'organisation et d'augmenter la lisibilité du site. On étudie comment on peut réaliser **le lien entre le square Albert 1 et la place du monument juif**. Le passage par le domaine de l'école, qui est utilisé publiquement, a été aménagé pour créer une liaison claire. L'espace indéfini entre les blocs d'habitations situés square Albert 1er a également été étudié et pourvu de passages. Ce projet est aux mains de Beliris.

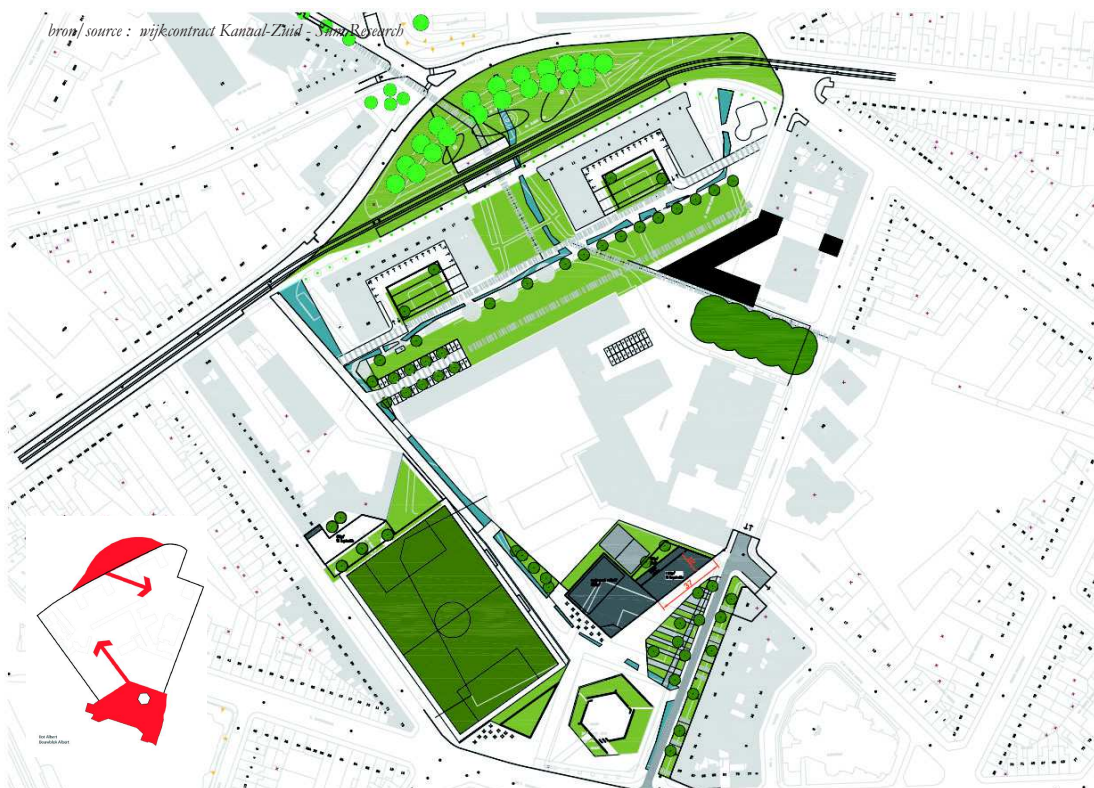
Een derde en belangrijk project die nog zal worden uitgevoerd, is het bouwblok van de school (7). Er werd een voorstel gemaakt voor het volledige bouwblok om de structuur en organisatie te verduidelijken en de leesbaarheid van de site te verhogen. Er werd gekeken hoe men de **link tussen het Albert-1-plein en het plein van het Joods monument** kon maken. De gure passage over en langs het schooldomein, die publiek gebruikt worden, werd aangepakt om een duidelijke verbinding te vormen. Ook de ongedefinieerde ruimte tussen de woonblokken aan het Albert-1-plein werd onderzocht en van doorgangen voorzien. Dit project is in handen van Beliris.

PROJETS NON RÉALISÉS

Le programme de base du contrat de quartier Canal - Midi a défini plusieurs projets qui n'ont

NIET GEREALISEERDE PROJECTEN

Het basisprogramma van het wijkcontract Kanaal-Zuid, definiëerde een aantal projecten die





bron/ source : wijkcontract Kanaal-Zuid - Sam Raszarab

voor

pas été réalisés. Il est également intéressant de bien les examiner et de contrôler leur pertinence au niveau du Contrat Ecole.

Un projet important qui ne sera pas réalisé se situe au niveau du bloc des bâtiments de l'école. Aux endroits où la procédure environnementale était encore en cours, d'autres mesures ont été prises pour apporter davantage de structures dans le bloc des bâtiments. On a ainsi proposé un projet de **crèche** au rez-de-chaussée et des **habitations** aux étages (8), ainsi qu'un **centre sportif et récréatif** (9). Cela permettrait d'organiser davantage l'espace où se trouve actuellement le petit terrain de basket abandonné et de créer une ambiance agréable pour le quartier. Par ailleurs, l'offre en matière de sports a été complétée. On souhaitait **réaménager la rue des Goujons** qui constituerait l'entrée des deux, ainsi que celle pour l'école primaire, dans le cadre du contrat école, et prévoir une bande de jardin des deux côtés. Ce projet ne sera malheureusement pas réalisé.

Une approche similaire a été présentée pour l'**entrée principale de l'école**. Une **nouvelle construction avec une quarantaine d'habitations** reposant sur un socle d'infrastructures



na

niet werden gerealiseerd. Het is interessant ook deze onder de loep te nemen en hun relevantie t.o.v. het Schoolcontract af te toetsen.

Een belangrijk project dat niet zal worden uitgevoerd bevindt zich op het bouwblok van de school. Daar waar de omgevingsaanleg in procedure is, waren nog andere maatregelen getroffen om meer structuur in het bouwblok te brengen. Zo werd een project voorgesteld met een **crèche** op gelijkvloers en **woningen** op de verdiepingen (8) en aanpalend een **sport- en recreatiecentrum** (9) voorgesteld. Deze zou de ruimte waar nu het verloederde basketbalveldje ligt meer organisatie geven, en een aangenamer sfeer genereren voor de wijk. Tegelijkertijd wordt het sportaanbod aangevuld. De **Grondelstraat** die de ingang zou vormen voor beide, alsook de ingang van de lagere school wilde men met het wijkcontract **heraanleggen** en aan beide zijden een voortuinstrook voorzien. Helaas is dit project ook niet uitgevoerd.

Aan de **hoofdingang van de school** werd een gelijkaardige aanpak voorgesteld. Een **nieuwbouw met een 40-tal woningen** die rust op een sokkel vol socio- en economische infra-

sociales et économiques (10) devrait apporter davantage de structure à l'espace ouvert. Ce projet n'existe plus non plus que sur papier.

Nous pouvons uniquement constater que de **nombreux moyens et possibilités sont ici restés inutilisés**, bien que l'école et ses environs aient réellement besoin de tels projets et des investissements afférents.

ABATTOIR

Le site des abattoirs n'est pas très loin de l'école et a un impact énorme sur la vie urbaine des alentours. L'école indique que c'est la seule occasion de quitter l'enceinte scolaire avec les élèves, afin d'aller dans les caves de Cureghem pour le 'parcours orientation', que la commune d'Anderlecht organise une fois par an.

L'Abattoir est le plus grand espace public par excellence des environs. Un immense terrain avec, au centre, le magnifique hall classé en guise d'espace public couvert.

Un marché florissant y est organisé chaque semaine du jeudi au dimanche inclus. Le marché attire des dizaines de milliers de visiteurs du tout Bruxelles. Un public très varié tant au niveau de l'âge, du profil socio-économique, du genre que des origines. Le marché est le seul événement qui attire un aussi large public à Cureghem.

Le reste de la semaine, le terrain reste pratiquement vide. L'endroit entouré de barrières n'est pas très accessible.

La SA Abattoir NV a examiné les différentes possibilités du site et a convenu d'un masterplan global avec ORG. Le plan a pour objectif de ren-

structuur (10) zou meer structuur brengen in de open ruimte. Ook dit project blijft enkel op papier bestaan.

We kunnen niet anders dan vaststellen dat hier **veel mogelijkheden en middelen onbenut zijn gebleven**, hoewel de school en zijn omgeving zeker nood heeft aan dergelijke projecten en bijhorende investeringen.

ABATTOIR

De site van de slachthuizen ligt niet ver van de school en heeft een enorme impact op het stedelijk leven rondom. De school geeft zelf aan dat de enige gelegenheid om met de leerlingen de schoolmuren te verlaten is, om naar de kelders van Cureghem te gaan voor het 'parcours sur orientation', een oriëntatieparcours dat de gemeente Anderlecht 1 maal per jaar organiseert.

Abattoir is bij uitstek de grootste publieke ruimte in de omgeving. Een gigantisch terrein met centraal de prachtige geklasseerde hal als overdekte publieke ruimte.

Elk week van donderdag tot en met zondag wordt hier een bloeiende markt georganiseerd. De markt lokt tienduizenden bezoekers uit heel Brussel. Een zeer gevarieerd publiek op vlak van leeftijd, sociaal economisch profiel, gender en afkomst. De markt is de enige functie in Cureghem die zo'n breed publiek bereikt.

De rest van de week blijft het terrein zo goed als leeg. Omringd door hekken is het niet de meest toegankelijke plek.

Abattoir NV keek naar de mogelijkheden van de site en kwam samen met ORG tot een globaal masterplan. Het plan heeft als doel de bestaan-



Ook een project klaarzitten? Kom met ons praten.

Heeft u ook een ideeetje voor een project met een breder maatschappelijk perspectief of invalsboek dat u graag eens in werkelijkheid zou willen organiseren met uw klas, vereniging, ... en u denkt dat wij u daarbij kunnen helpen, neem gerust contact met ons op.

bron : <http://www.abattoir.be/>



bron/ source : <https://foto-brussel.nl/wordpress.com>



"Nous avons deux grandes marchés en plus : l'abbatoir et le marché du midi"

(riverain/ bevoener)

forcer les activités existantes et de les compléter de nouvelles initiatives. Cela aura probablement un impact positif énorme sur le tissu urbain environnant. Les développements planifiés se dérouleront en différentes phases. La première phase a été la construction de Foodmet, le hall consacré à l'alimentation.

Abattoir est également une ASBL qui organise toutes sortes d'activités. Ils ouvrent ainsi la cave pour des événements culturels et organisent également la Boerenmet Afterwork Party.

de activiteiten te versterken, en aan te vullen met nieuwe initiatieven. Dit zal wellicht een enorme positieve impact hebben op het stedelijk weefsel rondom. De geplande ontwikkelingen gebeuren in verschillende fases. Als eerste fase werd de bouw van de Foodmet, de voedingshal gerealiseerd.

Abattoir is eveneens een vzw die allerlei activiteiten organiseert. Zo stellen zij de kelder open voor culturele evenementen en organiseren ook de Boerenmet Afterwork Party.





En collaboration avec d'autres ASBL, ils s'engagent également pour des problématiques sociales. Ils ont ainsi organisé des « ateliers pour enfants » où ils ont fait de la sensibilisation auprès des jeunes avec l'ASBL Green quant aux déchets, au vandalisme et aux achats respectueux de l'environnement.

La distance à vol d'oiseau entre l'école et l'Abattoir est de seulement 400 m, mais faute de liaisons, la distance à pied est bien plus importante.

LES HAUTES ÉCOLES DU QUARTIER

Le quartier de l'athénée royal Leonardo Da Vinci comporte les hautes écoles suivantes :

- > la Erasmus Hogeschool le long du canal ;
- > la Haute école Bruxelles-Brabant « HE2B » avec des formations bac et master en sciences industrielles ;
- > l'Institut d'Enseignement de Promotion sociale de la Fédération Wallonie Bruxelles.

Ook in samenwerking met andere vzw's zetten ze zich in voor maatschappelijke problematieken. Zo organiseerden ze 'kinderateliers' waar ze in samenwerking met vzw Green de jeugd sensibiliseerden over afval, vandalisme en milieubewuste aankopen.

In vogelvlucht is de afstand tussen de school en Abattoir slechts 400 m, maar door een gebrek aan verbindingen is de wandelafstand tussen beide eens stuk groter.

HOGESCHOLEN IN DE BUURT

In de buurt van het Atheneum Leonardo da Vinci zijn verschillende hogescholen :

- > de Erasmus Hogeschool langs het kanaal
- > la Haute école Bruxelles-Brabant " HE2B" met bachelor en master opleidingen in industriële wetenschappen.
- > Institut d'Enseignement de Promotion sociale de la Fédération Wallonie Bruxelles

Une partie des bâtiments de l'athénée est actuellement toujours louée à la Haute école Paul-Henri Spaak. Elle doit avoir quitté ce bâtiment d'ici la fin de l'année scolaire 2016-2017 pour permettre l'agrandissement de l'école primaire de Leonardo Da Vinci. Les travaux de rénovation sont prévus pour 2018.

Een deel van de gebouwen van het atheneum wordt momenteel nog verhuurd aan de Haut école Paul-Henri Spaak. Deze moet tegen het einde van het schooljaar 2016-2017 dit gebouw verlaten om plaats te maken voor de uitbreiding van de lagere school van Leonardo da Vinci. De renovatiewerken zijn gepland voor 2018.

POLLUTION HISTORIQUE

Vu le passé historique du site, il n'est pas étonnant que la parcelle de l'athénée royal Leonardo Da Vinci soit grevée d'une pollution historique.

HISTORISCHE VERVUILING

Gezien het industriëel verleden van de site is het niet verwonderlijk dat het perceel van het Atheneum Leonardo da Vinci belast is met een historisch vervuiling.



"Nous avons un problème avec la propreté"

(riverain/ bewoner)



Certaines parties du quartier ont laissé une impression peu soignée. On retrouve des dépôts clandestins surtout autour de la zone du Canal et du site de l'Abattoir. On trouve également pas mal de déchets dans les parcs et à proximité des bancs publics. La commune a, dans le cadre du contrat de quartier Canal - Midi et en collaboration avec l'union des locataires d'Anderlecht, lancé **une campagne sur les déchets**. Le but est de sensibiliser les personnes à la problématique des déchets. À l'aide d'affiches et de posters, ils essaient de transmettre un message clair.

Cela reste sans aucun doute indispensable. Un habitant nous a raconté que certaines personnes ne respectent pas le jour du ramassage des immondices. Si leur sac est plein, ils le sortent, peu importe le jour. Toutefois, il y a bien une réglementation. Le ramassage des déchets non triés est organisé par l'agence Bruxelles-Propreté, deux fois par semaine. Pour la rue Chomé-Wyns, où se situe l'école, c'est le mardi et le vendredi.



Bepaalde delen in de wijk kunnen een onverzorgde indruk nalaten. Vooral rond de kanaal-zone en rond de site van Abattoir vinden we enkele gevallen van sluikstorten. Ook in parkjes en bij bankjes ligt nogal wat afval. De gemeente is in het kader van het wijkcontract Kanaal-Zuid en in samenwerking met de huurdersunie Anderlecht, een **campagne rond afval** gestart. Doel hiervan is om de mensen te sensibiliseren omtrent afval. Aan de hand van affiches en posters proberen ze een duidelijke boodschap over te brengen.

Dit blijkt zeker nodig. Een bewoner kon ons vertellen dat sommige bewoners zich niet instellen op de dag dat het vuilnis wordt opgehaald. Is de zak vol, dan wordt deze buitengezet, ongeacht welke dag het is. Toch is er effectief een regeling. De ophaling van ongesorteerd afval wordt georganiseerd door het agentschap Net Brussel. Dit gebeurt twee maal in de week. Voor de Chomé-wynsstraat, waar de school zich bevindt, gebeurt dit op dinsdag en vrijdag.

"Il n' y pas un jour fixé pour les poubelles, ils sont toujours là, sur la rue"

(riverain/ bewoner)

UN DENSE RÉSEAU SOCIAL

EEN DENS SOCIAAL NETWERK

Dans le quartier, de nombreuses organisations se focalisent sur le travail social. On trouve ainsi dans les environs de l'école :

CULTUREGHEM ASBL/VZW

Une ASBL située sur le site de l'Abattoir qui regorge d'idées. Cultureghem comporte plusieurs initiatives comme KETMET, une grande cour de récréation couverte en ville, KOOKMET, un atelier de cuisine ouvert sous le hall de l'Abattoir. Ils organisent également plusieurs marchés. Leur objectif principal est de réunir les gens du quartier.

source : <http://cultureghem.be>

In de wijk zijn er tal van organisaties die zich toespitsen op sociaal werk. Zo heb je in de omgeving van de school :

CULTUREGHEM VZW

Een vzw gevestigd op de site van Abattoir met tal van ideeën. Cultureghem omvat een aantal initiatieven als KETMET de grootste overdekte speelplaats van de stad, KOOKMET, een open keukenatelier onder de hal van abattoir. Ook organiseren ze verschillende markten. Hun voorname doel is mensen van de buurt samen te brengen.

bron : <http://cultureghem.be>



bron/source : <http://cultureghem.be>

SYNDICAT DES LOCATAIRES

Le syndicat des locataires est une organisation de travailleurs sociaux qui se battent pour un logement équitable et de qualité pour tous. L'ASBL est sise square Abert 1er, n° 32.

source : <http://syndicat-des-locataires.skynetblogs.be>

SYNDICAT DES LOCATEURS

De huurdersbond is een organisatie van sociale werkers die **strijden voor een eerlijke en kwalitatieve huisvesting** voor iedereen. De VZW is gevestigd op het Albert 1 plein, nr 32.

bron : <http://syndicat-des-locataires.skynetblogs.be>

SAMENLEVINGSOPBOUW

Ils œuvrent pour la protection sociale et l'habitation afin que les groupes les plus fragiles aient un accès prioritaire aux droits fondamentaux. Samenlevingsopbouw est à la base du réseau '**Développement de quartier Cureghem**' où différentes associations partagent une infrastructure commune. L'offre globale et différentes activités de quartier veillent à une plus grande cohésion et cohérence à Cureghem.

SAMENLEVINGSOPBOUW

Zij werken aan sociale bescherming en wonen waarbij de toegang tot de grondrechten voor kwetsbare groepen prioritair is. Samenlevingsopbouw is trekker van het netwerk '**Wijkontwikkeling Kuregem**' waar verschillende organisaties een gezamenlijke infrastructuur delen. Het gezamenlijk aanbod en allerlei wijkactiviteiten zorgen voor meer samenhang en coherentie in Kuregem.

MAKS ASBL/VZW

Depuis 1999, l'ASBL Maks vzw pousse les habitants de la Région de Bruxelles-Capitale - avec une attention particulière pour Cureghem et le vieux Molenbeek - **à se mettre en quête de leurs talents et compétences.**

Maks se compose de trois départements : **Maks Digitaal** (Numérique) stimule les jeunes et les moins jeunes à se développer au niveau numérique. **Maks Werk** (Emploi) aide les demandeurs d'emploi à trouver du travail par le biais d'un ac-

MAKS VZW

Sinds 1999 stimuleert Maks vzw bewoners uit het Brussels Hoofdstedelijk Gewest -met een focus op Kuregem en Oud-Molenbeek- om **op zoektocht te gaan naar hun talenten en competenties.**

Maks bestaat uit drie afdelingen: **Maks Digitaal** stimuleert jongeren en ouderen om zich digitaal te ontplooiën. **Maks Werk** helpt werkzoekenden om werk te vinden via individuele begeleiding, groepsessies en opleidingen, in partnerschap



"Wij hebben het over de stad en haar mensen. Ze is niet hyper of super, ze is wat ze is. We zien ze graag en omarmen ze. Kansarmoede en preciaire buurten, autochtonen en allochtonen, mensen met of zonder migratie-achtergrond,... We vertrekken vanuit onze gemeenschappelijke realiteit en laten het omschrijven van complexe stedelijke contexten over aan de experts."

bron : <http://cultureghem.be>

compagnement individuel, de sessions de groupes et de formations, en partenariat avec des services comme Actiris et le FOREM. **Maks Grafisch Bureau** (Bureau graphiste) est un projet d'économie sociale pour la mise en pages graphique, dont les clients sont principalement situés en région bruxelloise.

source : <http://www.maksrvzw.org/>

CENTRE COMMUNAUTAIRE DE RINCK

Le centre communautaire De Rinck est une organisation multidisciplinaire. Il propose des **cours de langue et de danse, des ateliers musicaux, etc.** Par ailleurs, il est le moteur derrière l'initiative **Quartier de Goût**. Un autre exemple de De Rinck est l'organisation d'une **offre culturelle pour les écoles d'Anderlecht**. Ainsi, ils permettent aux jeunes de faire la connaissance de l'art et de la culture par le biais de présentations et d'ateliers.

met des services tels que Actiris et de VDAB. **Maks Grafisch Bureau** est un projet d'économie sociale pour la mise en pages graphique, avec principalement des clients de la région bruxelloise.

bron: <http://www.maksrvzw.org/>

GEMEENSCHAPSCENTRUM DE RICK

Gemeenschapscentrum De Rinck is een multidisciplinaire organisatie. Ze biedt **taalcursussen, danslessen, muziekateliers en dergelijke** aan. Daarnaast is ze de drijvende kracht achter **Wijk van de Smaak**. Een ander onderdeel van De Rinck is het organiseren van een **cultureel aanbod voor de scholen van Anderlecht**. Zo laten ze jongeren door middel van voorstellingen en workshops kennis maken met kunst en cultuur.



bron/ source : <http://www.maksrvzw.org/>



bron / source: bron : <http://www.derinck.be/>

Chaque année, De Rinck présente un large programme aux écoles d'Anderlecht avec du théâtre, du cinéma, des ateliers, des visites de musées, etc. Ils font une sélection sur la base de la qualité et de l'accessibilité, en accordant une attention à l'aspect visuel et à l'originalité. Leur programme s'adresse aux **enfants dès la deuxième maternelle jusqu'au troisième degré de l'enseignement secondaire** et touche chaque année plus de 10.000 visiteurs.

source : <http://www.derinck.be/>

COSMOS ASBL/VZW

Cosmos est un **centre de services pour les seniors**. En semaine, ils proposent tous les jours un repas chaud et des seniors organisent beaucoup d'activités pour leurs pairs. Chez Cosmos, vous pouvez aussi bénéficier de certains services com-

Jaarlijks stelt De Rinck een uitgebreid programma voor aan de Anderlechtse scholen met theater, film, workshops, museumbezoeken, enz. Ze maken een selectie uit het aanbod op basis van kwaliteit en toegankelijkheid, met aandacht voor het visuele aspect en de originaliteit. Hun programma is bestemd voor kinderen van de **tweede kleuterklas tot en met de leerlingen uit de derde graad van het secundair onderwijs** en bereikt elk jaar meer dan 10.000 bezoekers.

bron : <http://www.derinck.be/>

COSMOS VZW

Cosmos is een **dienstencentrum voor senioren**. Ze bieden tijdens de week dagelijks een warme maaltijd aan, en organiseren tal van activiteiten, door en voor senioren. Bij Cosmos kan je ook terecht voor een aantal diensten als pédicure, goed-

me pédicurie, vêtements à bas prix, aide pour les courses, etc.

Mais ils ambitionnent d'être plus qu'un centre pour seniors. En tant qu'organisation d'un quartier, ils sont ouverts pour tous les habitants de ce quartier, peu importe leur âge. En proposant un espace de rencontre dans le quartier, ils s'engagent concrètement à rendre plus agréable la cohabitation dans le quartier.

source : <http://www.cosmosvzw.be/>

PROJET DE COHÉSION SOCIALE DU SQUARE ALBERT 1

Cohésion sociale organise de nombreuses activités pour renforcer la cohésion sociale dans le quartier. Fêtes de quartier, brocantes, groupes de parole, vente de soupe... sont autant d'initiatives dont elle s'occupe.

source : <https://psalbert.wordpress.com>

kope kleding, boodschaphulp enzo verder. Ze

Maar ze ambiëren meer te zijn dan een centrum voor senioren. Als organisaties in een buurt, een wijk, staan ze open voor alle wijkbewoners, ongeacht hun leeftijd. Door ontmoetingsruimte in de wijk aan te bieden, engageren ze zich concreet om het samenleven in de wijk aangenamer te maken.

bron : <http://www.cosmosvzw.be/>

PROJET DE COHÉSION SOCIALE DE SQUARE ALBERT 1

Cohesion sociale organiseert tal van activiteiten om de sociale cohesie binnen te wijk te versterken. Buurteesten, rommelmarkten, praatgroepen, verkopen van soep, zijn allemaal initiatieven waar zij zich mee bezig houden.

bron: <https://psalbert.wordpress.com>



<https://psalbert.wordpress.com>

SOLIDARCIÉTÉ

L'ASBL s'intéresse à l'aspect social, culturel et éducatif du quartier. Elle s'adresse surtout aux jeunes. Solidarité souhaite soutenir leur développement et intégration dans la société et leur offrir des perspectives d'avenir.

source : <http://www.solidarcite.be/>

SOLIDARCIÉTÉ

De vzw zet in het sociale, culturele en educatieve aspect van de wijk. Ze richt zich vooral tot jongeren. Solidarité wil hun ontwikkeling en integratie in de maatschappij ondersteunen en hen toekomstperspectieven bieden.

bron: <http://www.solidarcite.be/>

INFOR-FEMMES

Infor-femmes s'investit pour le **développement culturel et social de la femme**. Ils s'adressent surtout aux femmes peu diplômées et fragiles. Ils organisent de nombreuses activités qui permettent de soutenir le développement des femmes dans le quartier.

source : <http://www.boutiqueculturelle.be/infor-femmes/>

INFOR-FEMMES

Infor femme zet in op **sociale en culturele ontwikkeling bij de vrouw**. Ze richten zich vooral op laaggeschoolde, kwetsbare dames. Ze organiseren tal van activiteiten die helpen bij de ontwikkeling van de vrouwen uit de buurt.

bron : <http://www.boutiqueculturelle.be/infor-femmes/>

CANTINE ASSOCIATIVE DE GOUJONS

Un **restaurant social** où la cuisine est prise en charge par les travailleurs PCS et les habitants. Des leçons de cuisine sont organisées durant les vacances scolaires. Tout le monde est le bienvenu et toutes les activités sont proposées au tarif social. Ce projet est mis sur pied dans le cadre du contrat de quartier Canal - Midi.

source : <http://www.cru-csn.be/index.php/cantine-associative/>

CANTINE ASSOCIATIVE DE GOUJONS

Een **sociaal restaurant** waar gekookt wordt door CPS werknemers en de bewoners. Tijdens schoolvakanties worden kooklessen gehouden. Iedereen is welkom en alle activiteiten zijn aan sociaal tarief. Dit project is gerealiseerd in het kader van het wijkcontract Kanaal-Zuid.

bron: <http://www.cru-csn.be/index.php/cantine-associative/>

LA MAISON DES ENFANTS D'ANDERLECHT

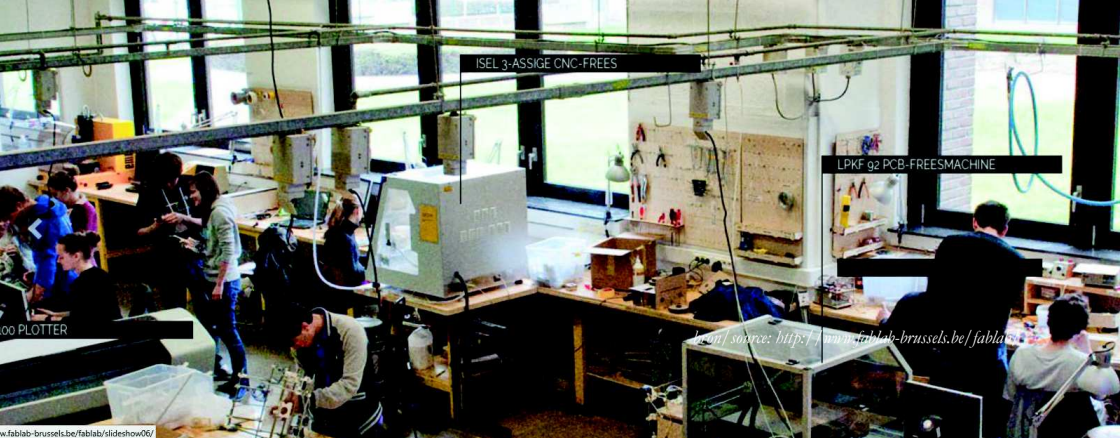
Cette organisation s'investit pour les enfants et les adultes. Pour les enfants, elle organise des activités (sportives) ludiques et instructives. Pour les adultes, elle prévoit des cours de français, pour les femmes des cours de gym et un groupe de discussion en français.

<http://www.mde1070.be/>

LA MAISON DES ENFANTS D'ANDERLECHT

Deze organisatie zet in op zowel kinderen als volwassenen. Voor kinderen organiseren ze ludieke en leerzame (sport)-activiteiten. Voor Volwassenen voorzien ze Franse les, gymlessen voor vrouwen en een praatgroepje in het Frans.

<http://www.mde1070.be/>



TRAVAILLEURS SOCIAUX DE RUE

En étant présents chaque jour en rue et en organisant de l'animation dans le quartier ou des activités, ils créent un lien avec les habitants et accordent une attention particulière aux personnes les plus fragiles socialement.

source : <http://www.anderlecht.be/fr/travailleurs-sociaux-de-rue-et-animateurs-de-quartier>

FABLAB BRUSSELS

Un fablab a été créé sur le domaine de la Erasmushogeschool. Le fablab est un atelier qui offre un accès à toutes sortes de prototypes commandés par ordinateur. Les esprits créatifs s'y retrouvent et peuvent y échanger leurs connaissances.

source : <http://www.fablab-brussels.be/>

LE CACTUS

L'ASBL Cactus s'adresse aux femmes immigrées d'Anderlecht. Leurs activités ont pour but de sortir les femmes de leur isolement et d'améliorer leur cadre de vie.

<http://www.boutiqueculturelle.be/le-cactus/>

STRAATHOEKWERKERS

Door elke dag aanwezig te zijn op straat en animatie in de buurt of activiteiten te organiseren, scheppen ze een band met de bewoners, met een specifieke aandacht voor de sociaal kwetsbaren.

bron : <http://www.anderlecht.be/nl/straathoekwerkers-en-animatoren>

FABLAB BRUSSEL

Op het domein van de Erasmushogeschool is een fablab opgericht. Het fablab is een **werkplaats die open toegang biedt tot een aantal computergestuurde prototyping machines**. Hier komen creatieve geesten samen en kan kennis uitgewisseld worden.

bron : <http://www.fablab-brussels.be/>

LE CACTUS

De vzw Cactus richt zich tot geïmmigreerde vrouwen in Anderlecht. Hun activiteiten hebben als doel de vrouwen uit hun isolement halen en hun levensomgeving en verbeteren.

<http://www.boutiqueculturelle.be/le-cactus/>

LES AMIS DE L'ÉTINCELLE ASBL

L'ASBL accorde de l'importance à l'intégration des jeunes allochtones dans le quartier. Elle organise une classe de devoirs pour les jeunes de Cureghem. Elle a également lancé un projet pour mettre en contact les seniors du quartier avec les jeunes allochtones.

source : <https://vivre-ensemble.be/Les-Amis-de-l-Erincelle-asbl>

LES AMIS DE L'ÉTINCELLE ASBL

Deze vzw hecht belang aan de integratie van allochtone jongeren in de wijk. Ze organiseren een huiswerkklas voor de jongeren van Kuregem. Ook startten ze een project om de senioren uit de wijk in contact te brengen met de allochtone jongeren.

bron: <https://vivre-ensemble.be/Les-Amis-de-l-Erincelle-asbl>

L'ASBL LES PISSENLITS

Les Pissenlits œuvrent pour une bonne santé tant physique que mentale de la population de Cureghem. Ils essaient d'y sensibiliser la population par divers moyens. Un de leurs projets est d'ailleurs 'Atelier Cuisine Santé'.

source : <http://www.lespissenlits.be/>

L'ASBL LES PISSENLITS

Les Pissenlits ijveren voor een goede gezondheid zowel fysiek als mentaal van de Kuregemse bevolking. Op verschillende wegen proberen ze de bevolking hierover te sensibiliseren. Zo is een van hun projecten 'Atelier cuisine Santé'.

bron: <http://www.lespissenlits.be/>



<http://lesasbrucellesmidi.be/atelier7/>

SAS (SERVICES D'ACCROCHAGE SCOLAIRE) BRUXELLES MIDI

Les jeunes éprouvant des difficultés scolaires ou d'ordre général peuvent s'y adresser. Ils organisent des ateliers ludiques et créatifs, mais offrent également un lieu pour du soutien mental.

source : <http://lesasbrucellesmidi.be>

SAS (SERVICES D'ACCROCHAGE SCOLAIRE) BRUXELLES MIDI

Jongeren die problemen hebben op school of in het algemeen kunnen hier terecht. Ze organiseren creatieve en ludieke ateliers, maar bieden daarnaast ook een plaats voor mentale steun.

bron: <http://lesasbrucellesmidi.be>

SOS LA BOUÉE ASBL

Une organisation sociale qui distribue des **colis alimentaires** et propose une **aide sociale**.

<http://www.brucellesocial.irisnet.be>

SOS LA BOUEE ASBL

Een sociale organisaties die **voedselpakketten** uitdeelt en **sociale hulp** biedt.

<http://www.brucellesocial.irisnet.be>

MAISON DES FAMILLES

La maison des familles apporte son soutien et son aide à des parents d'enfants âgés de 0 à 8 ans.

<http://www.buisdergezinnen.be/fr/>

HUIS DER GEZINNEN

Het huis der gezinnen biedt steun en hulp aan ouders met kinderen van 0 tot 8 jaar.

<http://www.buisdergezinnen.be/>

UNION DES LOCATAIRES ANDERLECHT

L'ULAC développe des actions sociales dans le quartier visant les logements sociaux et la cohésion sociale entre les habitants.

<http://www.rbdb-bbron.be/>

UNION DES LOCATAIRES ANDERLECHT

De ULAC ontwikkelt sociale acties in de wijk gericht op sociale huisvesting en op sociale cohesie met de bewoners.

<http://www.rbdb-bbron.be/>

Cette organisation se veut une caisse de résonance des problèmes quotidiens. Elle apporte une aide au niveau médical, juridique, psychologique et social.

source : <http://www.cpfmidi.be>

Deze organisatie wil mensen een klankbord bieden bij de dagelijkse problemen.. Ze zorgen voor hulp op medisch, juridisch, psychologisch en sociaal vlak.

bron: <http://www.cpfmidi.be>

Un peu plus loin que les environs de l'école, on trouve également encore une ASBL qui peut éventuellement être intéressante pour le Contrat Ecole.

Iets verder van de schoolomgeving vinden we nog een vzw die eventueel interessant kan zijn voor het Schoolcontract.

ENSEMBLE ON A LE POUVOIR DE CHANGER LES CHOSES !

10 & 11.12.2016 COLLECTE D'AVEC A VOTRE PAROISSE

SOUTENEZ AVEC NOUS 84 ASSOCIATIONS DE LUTTE CONTRE LA PAUVRETÉ

ACTION VIVRE ENSEMBLE

POUR LES CITOYENS PAR LES CITOYENS VOOR BURGERS DOOR BURGERS

Lorsque l'on se promène dans le quartier de Cureghem, nous remarquons quelques petites initiatives.

On trouve un assez grand potager à proximité de l'école. Une initiative de l'ASBL Institut de la vie. Une telle initiative existe également dans l'enceinte de l'école. Elle est toutefois un peu délaissée. Par contre, on travaille bien dans le potager situé en dehors de l'école.

Jardiner ensemble peut rapprocher les gens du quartier.

L'église Saint-François-Xavier a pris l'initiative de planter quelques arbres fruitiers. Malheureusement, ils sont en mauvais état et ne sont plus entretenus.

Wanneer men door de wijk Kuregem loopt, zien we hier en daar enkele kleine initiatieven.

Vlakbij de school vinden een relatief grote moestuin. Een initiatief van vzw Institut de la vie. Ook binnen de omheining van de school zien we dergelijk initiatief. Deze ligt er helaas wat verloederd bij. Toch wordt er in de moestuin buiten de schoolomheining gewerkt.

Samen tuinieren kan de mensen van de buurt samenbrengen.

Ook bij de Sint-Fransiscus-Xaverius kerk is een initiatief genomen om enkele vruchten en bomen aan te planten. Helaas is deze in zeer slechte staat en dus waarschijnlijk niet meer onderhouden.



"La cohésion sociale, il faut absolument assurer"

(sleutelfiguur / personne clé)





5.1.

COMMENT SE FAIT-IL QUE SI PEU DE PROJETS DU QUARTIER DURABLE AIENT ÉTÉ RÉALISÉS ?
QUEL RÔLE LE CONTRAT ÉCOLE PEUT-IL Y JOUER ?

5.2.

COMMENT L'ÉCOLE PEUT-ELLE D'AVANTAGE PROFITER DE L'ACTIVITÉ DANS ET AUTOUR DU SITE DE L'ABATTOIR AVEC ENTRE AUTRES CULTHUREGHEM ?

5.3.

COMMENT LES ACTIVITÉS PAR ET POUR LES HABITANTS PEUVENT-ELLES ÊTRE RÉALISÉES DE MANIÈRE DURABLE ET INTÉRESSANTE AFIN D'AVOIR UN IMPACT POSITIF SUR L'ASPECT DE LA RUE ?

5.1.

HOE KOMT HET DAT ZO WEINIG PROJECTEN UIT HET
DUURZAAM WIJKCONTRACT WERDEN GEREALISEERD?
WELKE ROL KAN HET SCHOOLCONTRACT VERVULLEN?

5.2.

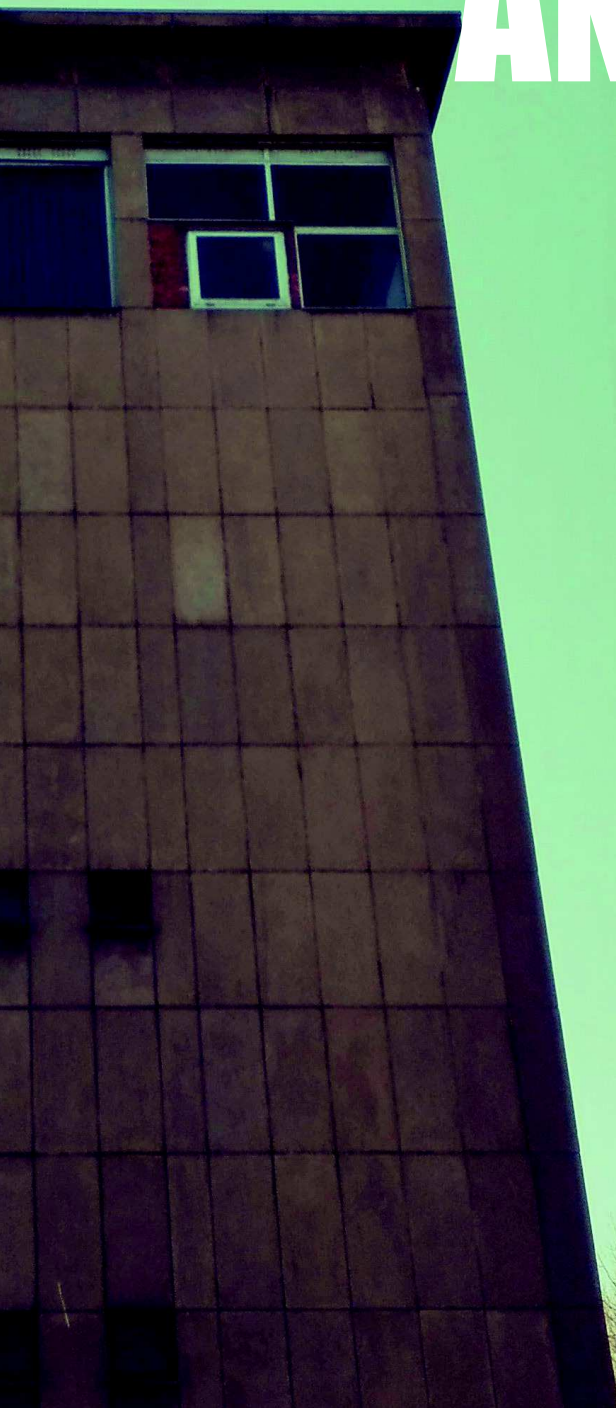
HOE KAN DE SCHOOL MEER PROFITEREN VAN DE
ACTIVITEIT IN EN ROND DE ABATTOIRSITE MET ONDER
ANDERE CULTHUREGHEM?

5.3.

HOE KUNNEN DE ACTIVITEITEN VOOR EN DOOR BEWONERS
OM EEN RUIMTELIJK INTERESSANTERE EN DUURZAMERE
MANIER WORDEN UITGEWERKT, ZODAT DEZE EEN
POSITIEVE IMPACT HEBBEN OP HET STRAATBEELD?



ANNEXE DATA



MANQUE
-> ESPACE
VERTE

MANQUE
DE LOUVRER
ACCESSIBLE

COMME
ME

ils roulent
très vite

DU MALA
PARIOUT

le manque
de circulation

Avis de
passion
les eng
de quant

VNE
SALLE
SA

EXOTIQUE

POUR LES
ACTIFS
FORMES

DE PUR





ASSEZ

TROTTOIRS

IL Y A

ASSEZ

MANAGE

REBL

LES PARENTS D'UN
NE PEUVENT

COURS DE

toujours

PAS

PLAINES

AVANT BECOIN
D'ÉCOLES

DE JEUX
CASSES

BENJAMIN
DE

SAUE

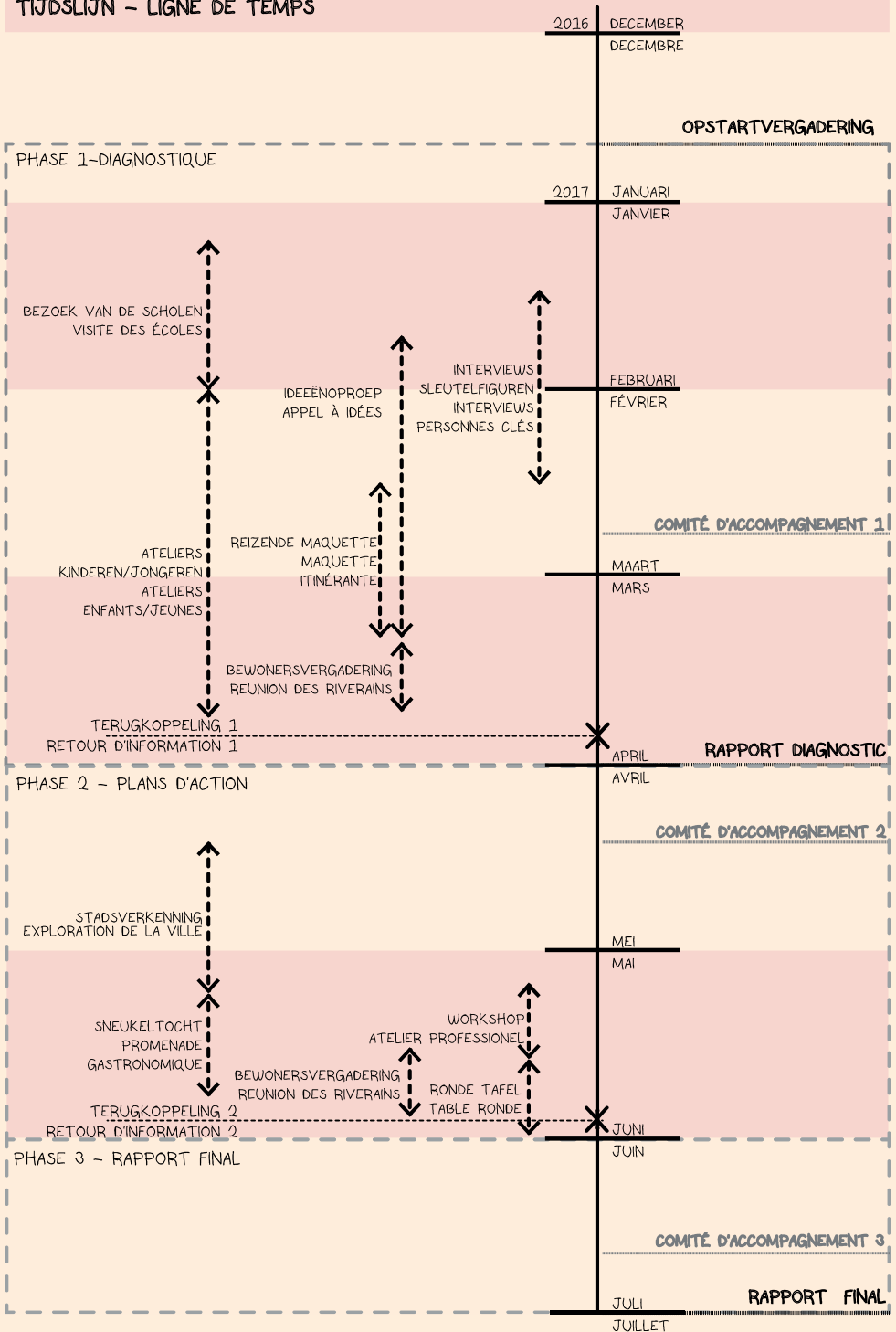
DE POTS
MANDESTRE

INFRASTRUCTURE
DE LOISIRS

COMMERCE
CONVE NIALE

plus de
rustiques et
kiné

TIJDSLIJN - LIGNE DE TEMPS



OUTILS DE PARTICIPATION

Dans le cadre de la première phase « réflexions », une série d'outils avaient été engagés pour impliquer aussi bien l'école (élèves, enseignants et parents) que le quartier.

1. – Appel 'Rêve pour ton quartier'

Dans le cadre du Contrat Ecole, un PTA a lancé un appel à idées où tout le monde pouvait participer. Le dépliant 'ton rêve pour ton quartier et l'école' a été d'une part distribué aux élèves et aux parents via les enseignants, et d'autre part déposé dans les boîtes aux lettres des habitants du quartier.

2. - Maquette ambulante

Pour récolter toutes les idées, une espèce de maquette a été réalisée sur la base d'une photo aérienne. On a demandé aux participants d'y indiquer avec des petits drapeaux : les endroits à problèmes / les soucis (rouge), les atouts / les chouettes endroits (vert) et les idées (noir)

La maquette ambulante sera utilisée pour toucher différents groupes cibles :

- 6 février 2017 - porte de l'école
- 24 février 2017 - place au niveau de l'église & porte de l'école
- 7 mars 2017 - pause de midi des enseignants

3. - Interviews figures clés

PTA a interviewé 3 à 5 figures clés par Contrat Ecole. Ces interviews se sont déroulées de façon informelle afin que les personnes concernées puissent faire part de leur vision. Dans le cadre du Contrat Ecole Leonardo Da Vinci, les figures clés suivantes ont été interviewées :

- M. Bivort, Vice-directeur de l'école secondaire - 19 jan.
- Mme Ruclens, Directrice de l'école

PARTICIPATIETOOLS

In het kader van de eerste fase 'reflecties' werden een aantal tools ingezet om zowel de school (leerlingen, leerkrachten en ouders), als de buurt te betrekken.

1. - Oproep 'Droom voor je buurt'

In het kader van het Schoolcontract wordt er door PTA een ideeënoproep uitgeschreven waarop iedereen een inzending kan inleveren. De flyer 'uw droom voor de buurt & de school' werd enerzijds verspreid onder de leerlingen en ouders via de leerkrachten en anderzijds bij de bewoners door de bussen in de buurt.

2. - Reizende maquette

Om input te verzamelen, wordt op basis van een grote luchtfoto een soort maquette gemaakt. De participanten worden gevraagd hierop met vlaggetjes aan te duiden : zwakke plekken / ergernissen (rood) , troeven / leuke plekken (groen) & ideeën (zwart).

De reizende maquette werd ingezet om verschillende doelgroepen te bereiken :

- 6 februari 2017 - schoolpoort
- 24 februari 2017 - plein aan kerk & schoolpoort
- 7 maart 2017 - middagpauze leerkrachten

3. - Interviews sleutelfiguren

PTA heeft per Schoolcontract 3 à 5 sleutelfiguren geïnterviewd. Deze interviews zijn informeel waardoor de betrokkenen open hun visie kunnen geven. In het kader van het Schoolcontract Leonardo da Vinci werden de volgende sleutelfiguren geïnterviewd :

- Dhr. Bivort , Onderdirecteur van het secundair - 19 jan
- Mevr. Ruclens , Directrice van de basis-

primaire - 19 jan.

- M. Van Goidsenhoven, échevin de l'Urbanisme, l'Aménagement du Territoire, l'Environnement et le Développement durable - 3 fév.
- Ann Bellemans, journaliste en charge de différents projets à Cureghem. 30 jan.
- Livia de Bethune, urbaniste et chef de projet chez SUM research pour le contrat de quartier durable Canal - Midi - 2 fév.

4. - Ateliers élèves

Yota a organisé une journée de projet à l'Athénée le 14 mars 2017. Des ateliers y ont été organisés pour un groupe d'élèves du secondaire. Par ailleurs, nous avons interrogé de nombreux élèves dans la cour de récréation à l'aide de la maquette ambulante.

school - 19 jan.

- Dhr. Van Goidsenhoven, Schepen van stadsvernieuwing - 3feb .
- Ann Bellemans, journaliste met verschillende projecten in Cureghem. - 30 jan.
- Livia de Bethune, Stedenbouwkundige en projectleider voor SUM research voor het duurzaam wijkcontract Kanaal - Zuid - 2 feb.

4. - Ateliers leerlingen

Yota heeft een projectdag georganiseerd in het Atheneum op 14 maart 2017. Hierbij werden ateliers georganiseerd voor een groep leerlingen van het secundair. Daarnaast werd een bredere bevraging gehouden op de speelplaats aan de hand van de reizende maquette.



Les Contrats Ecoles sont des programmes de revitalisation urbain, qui garantissent une meilleure collaboration entre les écoles et leur quartier avec une meilleure qualité de vie / de l'école en conséquence.

Celle-ci vise:

> de développer des schémas d'aménagement territorial aux alentours des écoles qui prennent en compte les politiques de mobilité, d'espace vert, de propreté, d'éclairage public, de prévention, d'infrastructures sportives...

> d'ouvrir la possibilité que l'équipement scolaire soit investi par d'autres acteurs en dehors des heures scolaires (enseignement pour adulte, formation, activités culturelles, sportives...).

Le contrat « École » sera développé en partenariat avec les communautés, les écoles, les communes, les associations de quartier et les administrations régionales concernées.

De Schoolcontracten zijn stadsvernieuwingprogramma's die instaan voor een betere samenwerking tussen scholen en hun buurt met een betere levens-/schoolkwaliteit als gevolg.

Dit heeft als doel:

> de ontwikkeling van plannen voor de ruimtelijke ordening rond scholen die rekening houden met het beleid op het vlak van mobiliteit, groenvoorziening, stadsreiniging, openbare verlichting, preventie, sportinfrastructuur...

> de mogelijkheid bieden dat de school wordt gebruikt door andere actoren buiten de schooluren (volwassenenonderwijs, vorming, culturele en sportieve activiteiten...).

Er wordt een schoolcontract opgesteld in samenwerking met de gemeenschappen, scholen, gemeenten, wijkverenigingen en betrokken gewestelijke



VOTRE RÊVE POUR LE QUARTIER ET L'ÉCOLE UW DROOM VOOR DE BUURT EN DE SCHOOL

CONTRAT ÉCOLE LEONARDO DA VINCI SCHOOLCONTRACT

Avez-vous un rêve pour votre quartier ou école? **Dessinez, écrivez ou collez-le** au verso!

Remettez ce document **avant le 15 mars** dans la **boîte aux idées** dans l'école.

rue Chomé-Wyns 5
1070 Anderlecht

ou envoyez votre idée à:

idee@ptarchitecten.be

Heb je een droombeeld voor je wijk of school? **Schrijf, teken, plak** het op de achterkant!

Breng dit document **voor 15 maart** binnen in de **ideënbuis** op school.

Chomé-Wynsstraat 5
1070 Anderlecht

of mail uw idee naar:

RÉUNION DES RIVERAINS
BEWONERSVERGADERING

à 18h le **21** mars om 18u

rue Chomé-Wyns 5 Chomé-Wynsstraat
Bruxelles 1070 Brussel



5. - Questionnaire dans la cour de récréation

Outre les ateliers fermés, nous organisons plusieurs moments dans la cour de récréation, après l'école afin de toucher aussi les parents des élèves. Cela est couplé avec la journée projet du 14 mars.

5. - Speelplaats bevraging

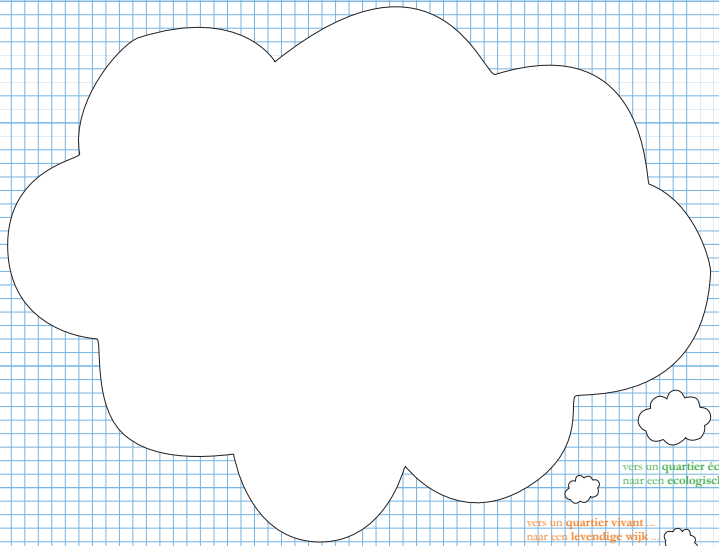
Naast de gesloten ateliers organiseren we enkele momenten op de speelplaats, naschools zodat we niet enkel de leerlingen maar ook hun ouders kunnen bereiken. Dit wordt gekoppeld aan de projectdag van 14 maart.

Naam | Nom :

Titel | Titre :

Datum | Date :

E-mail | Email :



vers un quartier écologique ...
naar een ecologische wijk ...

vers un quartier vivant ...
naar een levendige wijk ...

vers un quartier créatif ...
naar een creatieve wijk ...



6. - Réunion des habitants

Une réunion des habitants est prévue le 21 mars à 18 h. Pour ce faire, des invitations ont été envoyées par le biais de différents canaux :

- le dépliant de l'appel à idées ;
- une invitation personnelle par e-mail aux organisations sociales et culturelles présentes et actives dans le quartier ;
- et on a demandé aux enseignants de diffuser l'invitation via les journaux de classe des élèves.

Le recueil des réflexions sera évalué avec les personnes présentes et des propositions d'action feront l'objet de discussions.

6. - Bewonersvergadering

Er is een bewonersvergadering gepland op 21 maart om 18u. Hiervoor werd uitgenodigd via verschillende kanalen :

- de flyer van de ideeenoproep
- persoonlijk per mail uitnodigen van de aanwezige sociale en culturele organisaties actief in de buurt
- de leerkrachten werd gevraagd de uitnodiging ook te verspreiden via de agenda's van de leerlingen.

Hierop zal de bundel reflecties worden geëvalueerd met de aanwezigen en voorstellen tot actie besproken. .

reizende maquette I maquette itinérante →

↓ base de discussion personnes clés

↓ discussiebasis sleutelfiguren





ORGANISATION ET GESTION DE L'ÉCOLE

ORGANISATIE EN BEHEER VAN DE SCHOOL

A.R.
LEONARDO
DA VINCI



INRICHTENDE MACHT

POUVOIR ORGANISATEUR



INFORMATIONS GÉNÉRALES

Adresse : Rue Chomé Wyns 5, 1070 Bruxelles
Niveau : Fondamental - secondaire
Type d'enseignement : plein exercice
Autres implantations : /
Direction : Rolland Y.
Téléphone : 02 526 83 83
Fax : 02 523 26 39
E-mail : arvinci@skynet.be
Site internet : ar-leonardo-da-vinci.be
Pouvoir organisateur : Fédération Wallonie - Bruxelles
Concierge : Ben Omar B.
Association de parents : /

DESCRIPTIF DE L'ÉCOLE

Nombres d'élèves (2016-2016) + combien de classes

Maternel: 100	4 classes
Primaire: 20	1 classe
Secondaire: 499	30 classes

ALGEMENE INFORMATIE

Adres : Chomé - Wynsstraat 5, 1070 Brussel
Niveau : lager en secundair onderwijs
Type onderwijs :
Andere implantingen : /
Directie : Rolland Y.
Telefoon : 02 526 83 83
Fax : 02 523 26 39
E-mail : arvinci@skynet.be
Website : ar-leonardo-da-vinci.be
Inrichtende macht : Fédération Wallonie - Bruxelles
Concierge : Ben Omar B.
Oudervereniging : /

BESCHRIJVING VAN DE SCHOOL

Aantal leerlingen (2015-2016) + aantal klassen

Maternel: 100	4 klassen
Primaire: 20	1 klas
Secondaire: 499	30 klassen

Horaires

Cours : 8h10 - 16h50

Garderie/études : 7h30 - 8h30 et 15h30 - 18h

Autres ouvertures : /

Uurrooster

Lessen: 8h10 - 16h50

Garderie/études : 7h30 - 8h30 et 15h30 - 18h

Andere openingsmomenten : /

PROFIL SOCIO-ÉCONOMIQUE DE LA POPULATION DE L'ÉCOLE

Les nationalités représentés : plus de 30 nationalités

Les âges : de 4 ans à 26 ans

Sexe :

Situation socio-économique (%) : indice très faible

Perspectives démographiques : /

Domiciles des élèves : principalement Anderlecht

SOICO-ECONOMISCH PROFIEL VAN DE SCHOOLPOPULATIE

Vertegenwoordigde nationaliteiten : meer dan 30 nationaliteiten

Leeftijden : van 4 tot 26 jaar

Gender :

Sociaal economische situatie(%) : zeer zwakke index

Demografische perspectieven : /

Domicilie van de leerlingen : voornamelijk uit Anderlecht

L'INFRASTRUCTURE SCOLAIRE

Utilisation de l'espace public du quartier : non

Utilisation des infrastructures sportives et culturelles du quartier : non sauf le terrain de sport

Espaces partagés avec le quartier : non

Des projets scolaires en collaboration avec le quartier : jardins des mamans

Relation entre le quartier et l'école : bonne

Problèmes dans la organisation spatiale et la gestion de l'école : gros soucis d'aménagement du quartier

SCHOOLINFRASTRUCTUUR

Gebruik van openbare ruimte in de wijk : neen

Gebruik van sportinfrastructuur en culturele voorzieningen van de wijk : enkel de de sportvelden

Espaces partagés avec le quartier : neen

Schoolprojecten in samenwerking met de wijk : jardins des mamans

Relatie tussen school en wijk : goed

Problèmes dans la organisation spatiale et la gestion de l'école : problemen in de ontwikkeling van het gebied

MOBILITÉ

Plan de déplacements scolaires : en cours

Modes de déplacements des élèves : transports en commun

Modes des déplacements des enseignants : voiture et transports en commun

MOBILITEIT

Schoolvervoersplan : in verwerking

Vervoerswijze leerlingen : openbaar vervoer

Vervoerswijze leerkrachten : auto en openbaar vervoer

ACCESSIBILITÉ MULTIMODALES

1. Piétons

Accès : via la cour

MULTIMODALE TOEGANKELIJKHEID

1. Voetgangers

Toegang : via de speelplaats

Surveillant habilité : tous les surveillants

2. Cyclistes

Accès : via le cour

Parking vélo interne : inexistant

Parking vélo en voirie : inexistant

3. Transport public

Sorties scolaires : via le cours

4. Bus scolaires

Zone de stationnement : néant

Ramassage scolaire : /

Sorties scolaires : /

5. Voitures

Parking personnel : dans l'enceinte de l'école

Parking parents : Parking public

Kiss and ride : /

Stationnement réglementé : payant

gemachtigd opzichter : alle opzichters

2. Fietsers

Toegang : via de speelplaats

Fietsenstalling op schoolgebied : geen

Fietsenstalling op straat : geen

3. Transport public

Uitgang school : via de speelplaats

4. Schoolbus

Parkeerplaats : geen

Ramassage scolaire : /

Uitgang school : /

5. Voitures

Parking personeel : op het schoolterrein

Parking ouders : publieke parking

Kiss and ride : /

Parkeerreglement : betalend

PLAN RÉGIONAL D'AFFECTATION DU SOL

AFFECTATION DU SOL

Le quartier Cureghem Vétérinaire comporte un mélange composé essentiellement de zones (très) mixtes et d'habitation. Le site de l'école en lui-même forme avec quelques autres points, dont la Erasmushogeschool, le musée national de la résistance, des zones d'intérêt collectif ou de services publics. Dans les alentours directs de l'école, on trouve 2 zones vertes : le parc Crickx et le terrain de football.

Au sud et à l'est, le quartier est entouré de services administratifs et d'activités portuaires. Au sud, on retrouve également le quartier Industrie sud. L'ouest et le nord suivent la tendance des zones mixtes et d'habitation. Le canal constitue une frontière très présente du quartier.

GEWESTELIJK BESTEMMINGSPLAN

BODEMBESTEMMING

De wijk Kuregem veeartsenij bevat een mix van voornamelijk woonzone's tussen (sterk) - gemengde gebieden. De site van de school zelf, vormt samen met nog enkele andere punten waaronder de erasmushogeschool, het nationaal museum van de weerstand, zones van collectief belang of van openbare diensten. In de directe omgeving van de school zijn 2 groene zones terug te vinden : het Crickxpark en het voetbalveld.

In het zuiden en in het oosten is de wijk omsloten door administratieve en havenactiviteiten. In het zuiden vinden we dan ook de wijk Industrie zuid terug. Het westen en noorden volgt de trend woon- en gemengde gebieden. Het kanaal vormt een zeer aanwezige grens van de wijk.



Le quartier lui-même est indiqué comme étant un secteur régional particulier :

ZIR n° 10 - ÉCOLE VÉTÉRINAIRE

Afin de veiller à la réaffectation de l'héritage architectural avec respect du site, cette zone est destinée au logement, aux équipements d'intérêt collectif et aux services publics, aux commerces, aux bureaux, aux activités de production et aux espaces verts.

source : http://urbanisme.irisnet.be/?set_language=fr

De wijk zelf is aangeduid als een bijzonder gewestelijke gebied:

GGB NR. 10 - VEEARTSENSCHOOL

Om te zorgen voor de herbestemming van het architecturaal erfgoed met respect voor de site, wordt dit gebied bestemd voor huisvesting, voorzieningen van collectief belang of van openbare diensten, handelszaken, kantoren, productieactiviteiten en voor groene ruimten.

bron : www.stedenbouw.irisnet.be

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST



PLAN REGIONAL D'AFFECTATION DU SOL GEWESTELIJK BESTEMMINGSPLAN

CARTE 3 KAART

AFFECTATION DU SOL BODEMBESTEMMING

GENERALITES ALGEMEEN

RESEAU VIAIRE		WEGENNET
LIMITE REGIONALE		GEWESTEGRENS
LIMITE COMMUNALE		GEWESTEGRENS
EAU		WATER

AFFECTATIONS BESTEMMINGEN

ZONES D'INTERET REGIONAL A PEROODANCES RESIDENTIELLE		WOONGEBIEDEN
ZONES D'INTERET REGIONAL A PEROODANCES RESIDENTIELLE		WOONGEBIEDEN MET RESIDENTIEEL KARAKTER
ZONES D'INTERET REGIONAL A PEROODANCES RESIDENTIELLE		TYPISCH WOONGEBIEDEN
ZONES DE LIMITE		GBIEDEN MET GEMEENSCHAPPELIJK KARAKTER
ZONES MOTE		GEMENSCAPPELIJK GBIEDEN
ZONES DE FORTE LIMITE		STERK GEMEENSCHAPPELIJK GBIEDEN
ZONES D'INDUSTRIES		INDUSTRIEL GBIEDEN
ZONES D'INDUSTRIES URBAINS		STEDELIJK-INDUSTRIEL GBIEDEN
ZONES D'ACTIVITES PORTUAIRES ET DE TRANSPORTS		GBIEDEN VOOR HAVENACTIVITEITEN EN VERVOER

ALTERNES ZONES D'ACTIVITES ANDERE ACTIVITEITENGBIEDEN

ZONES ADMINISTRATIVES		ADMINISTRATIEGBIEDEN
ZONES D'EQUIPEMENTS D'INTERET COLLECTIF OU DE SERVICE PUBLIC		GBIEDEN VAN COLLECTIEF BELANG OF VAN OPENBARE DIENSTEN
ZONES DE CHEMIN DE FER		SPOORWEGGBIEDEN
ZONES VERTES		CREENGBIEDEN
ZONES VERTES		CREENGBIEDEN
ZONES VERTES DE HAUTE VALEUR BIOLOGIQUE		CREENGBIEDEN MET HOOGECOLOGISCHE WAARDE
ZONES DE PARCS		PARKGBIEDEN
DOMAINE ROYAL		K.R. KONINGRIJK DOEKEN
ZONES DE SPORTS OU DE LOISIRS DE PLEIN AIR		GBIEDEN VOOR SPORT- OF VRIJTIJDACTIVITEITEN IN DE OPENLUCHT
ZONES DE COMMERCE		BOUWPLAATSGBIEDEN
ZONES FORESTIERES		BOESGBIEDEN
ZONES AGRICOLES		LANDBOUPLAATSGBIEDEN

ALTERNES ZONES ANDERE GBIEDEN

ZONES D'INTERET REGIONAL		GBIEDEN VAN GEMEENSCHAPPELIJK BELANG
ZONES D'INTERET REGIONAL A PEROODANCES RESIDENTIELLE		GBIEDEN VAN GEMEENSCHAPPELIJK BELANG MET UITSPREIDDE KARAKTER
ZONES DE RESERVES FORESTIERES		BOESRESERVEGBIEDEN

PRESCRIPTIONS COMPLEMENTAIRES ANNULERENDE VOORSCHRIFTEN

ZONES D'INTERET CULTUREL, HISTORIQUE, BIENFONDEUR OU D'INTERESSEMENT		GBIEDEN VAN CULTUREEL, HISTORISCH OF BIENFONDEUR BELANG OF VOOR ERFOERENDE WAARDE
USINES DE NOTION COMMERCIAL		LUSTEN VOOR HANDELSZAKEN
GALERIES COMMERCIALES		WINKELGALERIEN
POINTS DE VARIATION DE LIMITE		PLAATSEN VAN VERANDERING GBIEDENSAFDELING
ESPACES STRUCTURAUX		STRUCTUREEL BELANG
PARKING DE TRANSIT		TRANSITPARKINGPLAATS

SITUATION JURIDIQUE

Le parc Crickx est le principal espace vert du quartier et est dès lors répertorié dans un inventaire paysager.

Sur cette carte, on remarque également que le site de l'école vétérinaire est repris comme zone protégée.

source : http://urbanisme.irisnet.be/?set_language=fr

JURIDISCHE TOESTAND

Het Crickxpark is de voornaamste groene ruimte in de wijk, en is dan ook opgenomen in een inventaris voor landschap.

Op deze kaart is eveneens te zien dat de site vande veeartsenijschool is opgenomen als beschermd gebied.

bron : www.stedenbouw.irisnet.be

PLANS PARTICULIERS D'AFFECTATION DU SOL

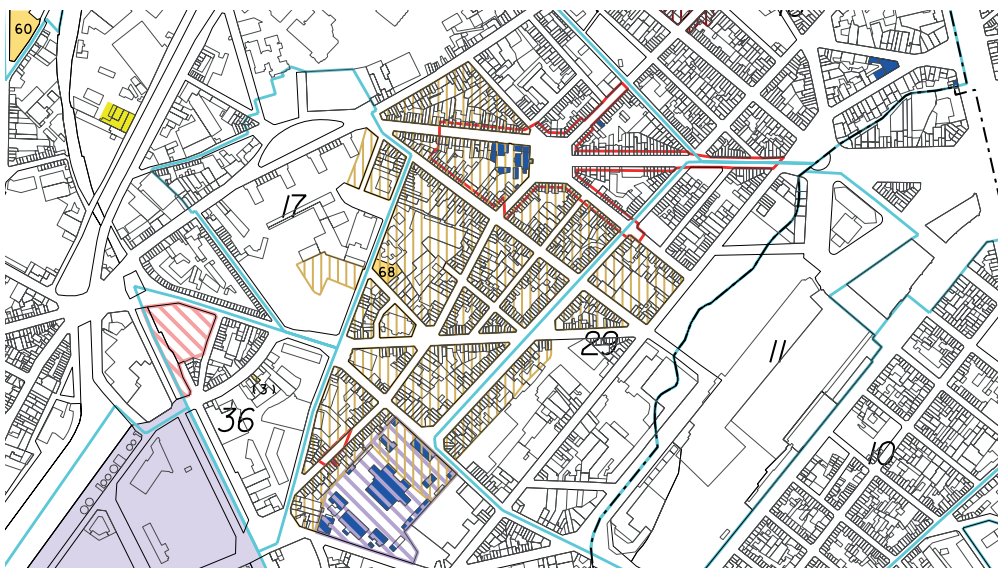
La Commune d'Anderlecht présente quelques PPAS, mais pas dans le quartier Cureghem Vétérinaire.

source : www.brussel.be

BIJZONDERE BESTEMMINGSPANNEN

In de gemeente anderlecht zijn enkele BBP's aanwezig, maar niet in de wijk Kuregem veeartsenij.

bron : www.brussel.be



REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST



PLAN REGIONAL
D'AFFECTATION DU SOL

GEWESTELIJK
BESTEMMINGSPLAN

CARTE 2 KAART

SITUATION
EXISTANTE DE DROIT

BESTAANDE
RECHTSTOESTAND

GENERALITES

ALGEMEEN

RESEAU VARE



WEGENNET

LIMITE REGIONALE



GEWESTSGRENS

LIMITE COMMUNALE



GEWESTSGRENS

PLAN PARTICULIER D'AFFECTATION DU SOL



BESONDER BESTEMMINGSPLAN

PERMIS DE LOTIR



VERBODENBOUWVERBODING

RECLAMMENT D'URBAINISME ZONE



STEDENBOUWLANDSCHE GEZONDHEDE VERKOEDERING

MONUMENTS ET SITES PROTEGES

GEVRIJVAARDE MONUMENTEN
EN LANDSCHAPPEN

MONUMENT OU ENSEMBLE CLASSE



BESCHERMD MONUMENT OF GEBIED

MONUMENT OU ENSEMBLE
INSCRIT SUR LA LISTE DE SALVEGARDE



OF DE BEWAARLIJST INGESCHREVEN
MONUMENT OF GEBIED

MONUMENT OU ENSEMBLE INSCRIT A L'INVENTAIRE



IN DE INVENTAIRE OPGENOMEN MONUMENT OF GEBIED

SITE ARCHEOLOGIQUE CLASSE OU
INSCRIT SUR LA LISTE DE SALVEGARDE



BESCHERMD OF OF DE BEWAARLIJST
INGESCHREVEN ARCHEOLOGISCHE VINDOPLAATS

SITE CLASSE



BESCHERMD LANDSCAP

SITE INSCRIT SUR LA LISTE DE SALVEGARDE



OF DE BEWAARLIJST INGESCHREVEN LANDSCAP

SITE INSCRIT A L'INVENTAIRE



IN DE INVENTAIRE OPGENOMEN LANDSCAP

ZONE DE PROTECTION



VERBODINGSZONE

TERRAIN AFFECTE A L'INDUSTRIE



VOOR DE INDUSTRIE BESTEMDE TERREIN

OPERATIONS DE RENOVATION

VERBODINGSOPERATIES

CONTRAT DE QUARTIER 1997-2001



WEGCONTRACT 1997-2001

CONTRAT DE QUARTIER 1999-2003



WEGCONTRACT 1999-2003

RESERVES

RESERVATEN

RESERVE NATURELLE REGIONALE



GEWESTELIJE NATUURRESERVAT

RESERVE FORESTIERE REGIONALE



GEWESTELIJE BOSRESERVAT

BOIS SCANS AU CODE FORESTIER



BOSBEDELING

MONITORING DES QUARTIERS

ESPACE PUBLIC

La part de la population au sein de Cureghem Vétérinaire habitant à proximité d'un espace vert accessible au public est de 98,73 %. Ce pourcentage est nettement plus élevé que la moyenne régionale de 81,75 %. On trouve dès lors également des parcs et des plaines de jeux dans les environs. 77,55 % de la superficie du quartier est tout à fait imperméable, ce qui est nettement plus que la moyenne régionale de 46,45 %.

source : <https://monitoringdesquartiers.brussels> (2012)

MÉNAGES INSATISFAITS

La part des ménages insatisfaits quant à la proximité du quartier Cureghem Vétérinaire est de 45,67 %. C'est deux fois plus que la moyenne ré-

WIJKMONITOR

OPENBARE RUIMTE

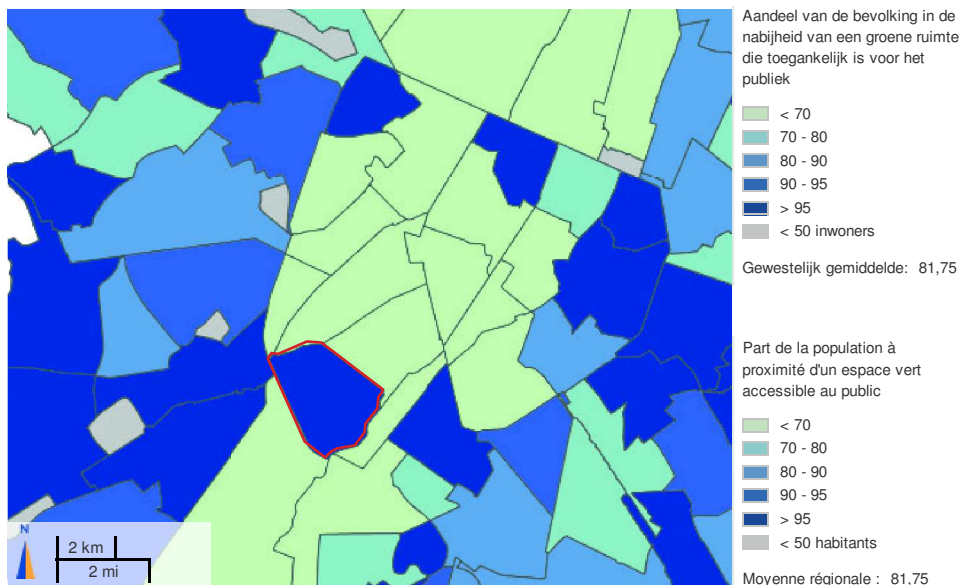
Het aandeel van de bevolking binnen Kuregem veeartsenij die in de nabijheid van een van een publiek toegankelijke groen ruimte woont, is 98,73%. Dit ligt een heel deel hoger dan het gewestelijke gemiddelde 81,75%. In de buurt zijn dan ook een aantal parken en speelpleinen terug te vinden.

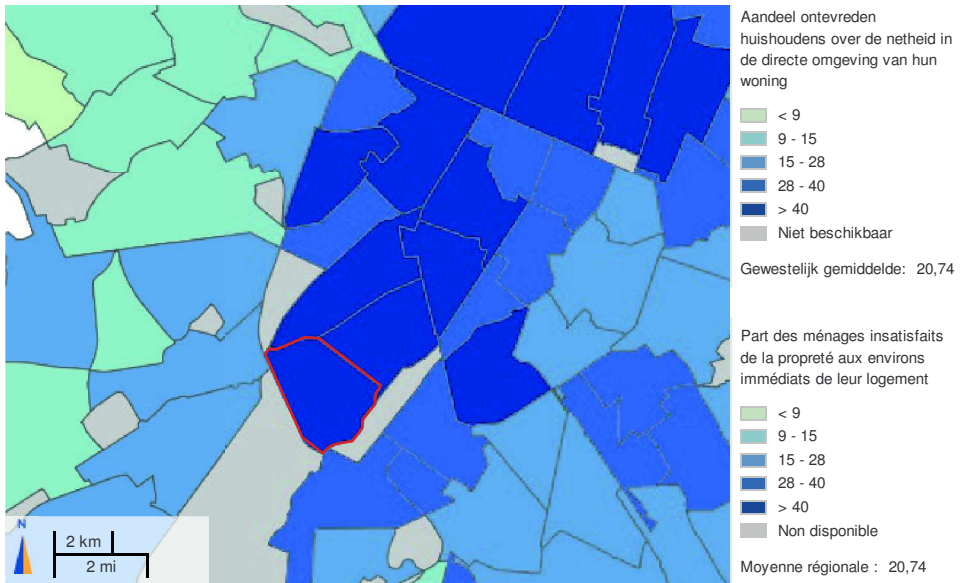
77,55 % van de oppervlakte binnen de wijk is waterdicht ingericht, wat een pak hoger is dan het gewestelijke gemiddelde 46,5%.

bron: www.wijkmonitoring.brussels (2012)

ONTEVREDEN HUISHOUDENS

Het aandeel huishoudens dat ontevreden is over de netheid binnen Kuregem veeartsenij ligt op 45,67%. Dit is dubbel zoveel als het gewestelijke



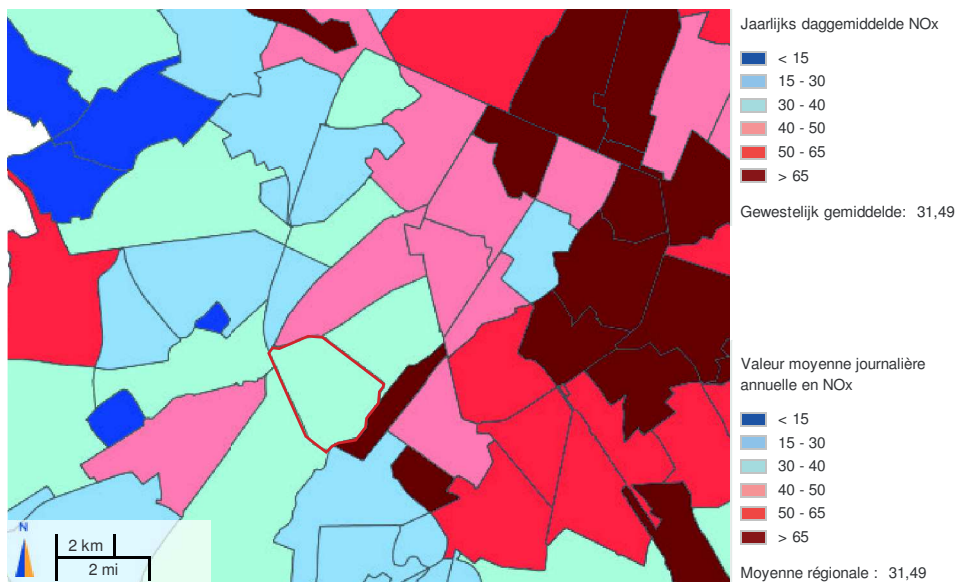


gionale de 20,74% en is één van de hogere waarden binnen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Er moet rekening gehouden worden dat de meest recente gegevens dateren uit 2001.

source : <https://monitoringdesquartiers.brussels> (2001)

gemiddeld 20,74% en is één van de hogere waarden binnen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Er moet rekening gehouden worden dat de meest recente gegevens dateren uit 2001.

bron: www.wijkmonitoring.brussels (2001)



ÉMISSIONS D'OXYDES D'AZOTE

La valeur trouvée à ce sujet date de 2001, ce qui remet partiellement en cause sa fiabilité. En 2001, la moyenne quotidienne annuelle était de 31,70 $\mu\text{g}/\text{m}^3$, ce qui correspond à la moyenne régionale.

source : <https://monitoringdesquartiers.brussels> (2001)

UITSTOOT STIKSTOFOXIDEN

De waarde die hiervoor gevonden is, dateert uit 2001 wat de betrouwbaarheid deels in vraag stelt. In 2001 lag het jaarlijks daggemiddelde op 31,70 $\mu\text{g}/\text{m}^3$, wat gelijk loopt met het gewestelijk gemiddelde.

bron: www.wijkmonitoring.brussels (2001)

NUISANCES SONORES

L'indice des nuisances sonores, provoquées par le trafic aérien, était en 2006 pour le quartier de Cureghem Vétérinaire de 51,45 dB(A). Ce qui est tout de même légèrement inférieur à la moyenne régionale.

source : <https://monitoringdesquartiers.brussels> (2006)

LAWAAIHINDER

Ook de index voor lawaaihinder, veroorzaakt door vliegverkeer, lag in het jaar 2006 in Kuregem Veeartsenij op 51,45 dB(A). Deze is iets lager dan het gewestelijk gemiddelde.

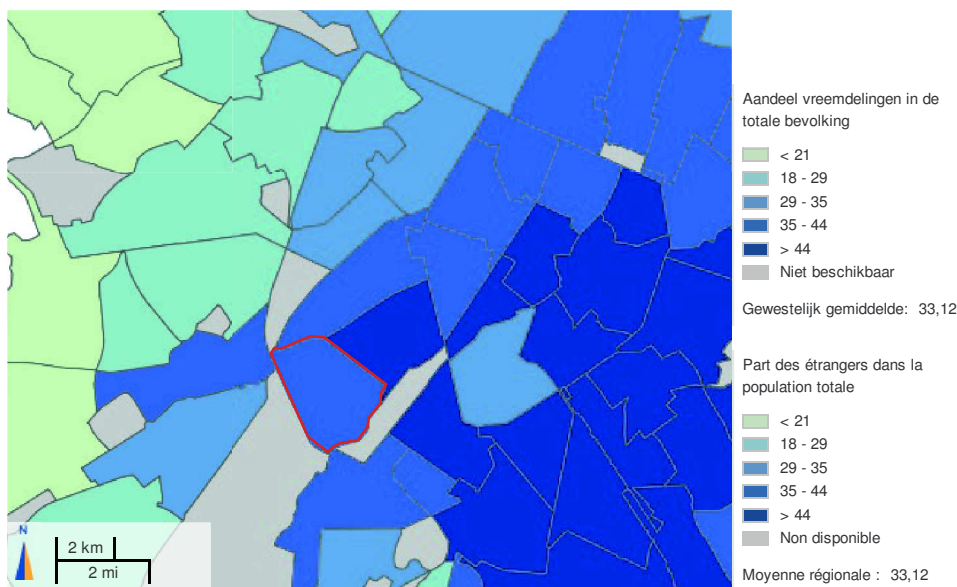
bron: www.wijkmonitoring.brussels (2006)

NATIONALITÉ

Le pourcentage d'étrangers à Cureghem est de

NATIONALITEIT

Het percentage vreemdelingen ligt in Kuregem



41,02 % de la population totale. Ce pourcentage est tout de même un peu plus élevé que la moyenne régionale.

12,21 % de la population est originaire d'autres pays européens. Le deuxième plus grand groupe d'étrangers est constitué des Nord-Africains (8,18 %), suivi des Africains de la zone subsaharienne (5,31 %) et des Turcs (1,43 %).

source : <https://monitoringdesquartiers.brussels> (2014)

ÂGE

Cureghem Vétérinaire comptait 9767 personnes en 2014. 6,24 % étaient des enfants de moins de 3 ans. 5,30 % d'enfants âgés de 3 à 5 ans. 9,35 % d'enfants de 6 à 11 ans et 7,58 % de 12 à 17 ans. Les groupes les plus importants étaient constitués d'adultes âgés de 18 à 29 ans (17,53 %), de 30 à 44 ans (25,62 %) et de 45 à 64 ans (20,37 %). Les personnes plus âgées étaient les moins représentées. Nous trouvons 6,37 % de personnes âgées de 65 à 79 ans et seulement 1,65 % de personnes âgées de plus de 80 ans.

Ces chiffres sont assez similaires à ceux de la moyenne régionale. Les chiffres concernant les enfants sont chaque fois un peu plus élevés que la moyenne, alors que ceux relatifs aux personnes plus âgées sont un peu plus faibles.

source : <https://monitoringdesquartiers.brussels> (2014)

GENRE

Le rapport des genres est de 109,01 % à Cureghem, cela indique que le nombre d'hommes est légèrement plus élevé (+/- 500 hommes en plus) que le nombre de femmes.

source : <https://monitoringdesquartiers.brussels> (2014)

op 41,02% van de totale bevolking. Dit ligt toch iets hoger dan het gewestelijke gemiddelde.

12,21 % van de bevolking is afkomstig uit andere Europese landen. De tweede grootste groep vreemdelingen zijn Noord-Afrikanen (8,18%), gevolgd voor Afrikanen uit het Sub-Saharische gebied (5,31%) en Turken (1,43%).

bron: www.wijkmonitoring.brussels (2014)

LEEFTIJD

Kuregem veeartsenij telde in 2014 9767 personen. Daarvan bestaat 6,24% uit kindjes jonger dan 3 jaar. 5,30% uit kinderen tussen 3 en 5 jaar. 9,35 % is tussen 6 en 11, 7,58 % tussen 12 en 17. De grootste groepen vormen de volwassenen tussen 18 en 29 (17,53%), 30 en 44 jaar (25,62%) en ouderen tussen 45 en 64 (20,37%).

De oudsten zijn iets minder vertegenwoordigd. We vinden 6,37% 65-79-jarigen, en slechts 1,65% 80 plussers.

Deze cijfers lopen in het algemeen redelijk gelijk met het gewestelijk gemiddelde. De kinderen zijn telkens iets meer dan het gemiddelde, terwijl de oudsten net minder zijn.

bron: www.wijkmonitoring.brussels (2014)

GENDER

De geslachtsverhouding ligt in Kuregem op 109,01%, dit geeft aan dat het aantal mannen is lichtjes hoger (+ 500 meer mannen) dan het aantal vrouwen.

bron: www.wijkmonitoring.brussels (2014)

ÉTAT CIVIL

L'état civil des habitants nous apprend beaucoup sur la composition du quartier. La part de couples avec enfants dans le total des ménages privés (28,78 %) est plus élevée que la moyenne régionale.

La taille moyenne des ménages (2,37) est également supérieure à la moyenne régionale.

Ces données, ainsi que le fait qu'il s'agit surtout d'une population jeune, nous apprennent que le quartier est essentiellement composé de jeunes familles avec de nombreux enfants.

source : <https://monitoringdesquartiers.brussels> (2014)

CONDITIONS SOCIALES

Le nombre d'enfants nés dans une famille sans revenu du travail s'élève dans la commune d'Anderlecht à 34,13 %, ce qui est plus élevé que la moyenne régionale.

Le nombre de mineurs (20,61 %) vivant dans une

BURGERLIJKE STAAT

De burgerlijke staat van de bewoners leert ons veel over de samenstelling van de wijk. Het aandeel koppels met kinderen in het totaal aantal private huishoudens (28.78%) ligt hoger dan het gewestelijk gemiddelde.

Ook de gemiddelde grootte van de huishoudens (2,37) zijn groter dan het gewestelijk gemiddelde.

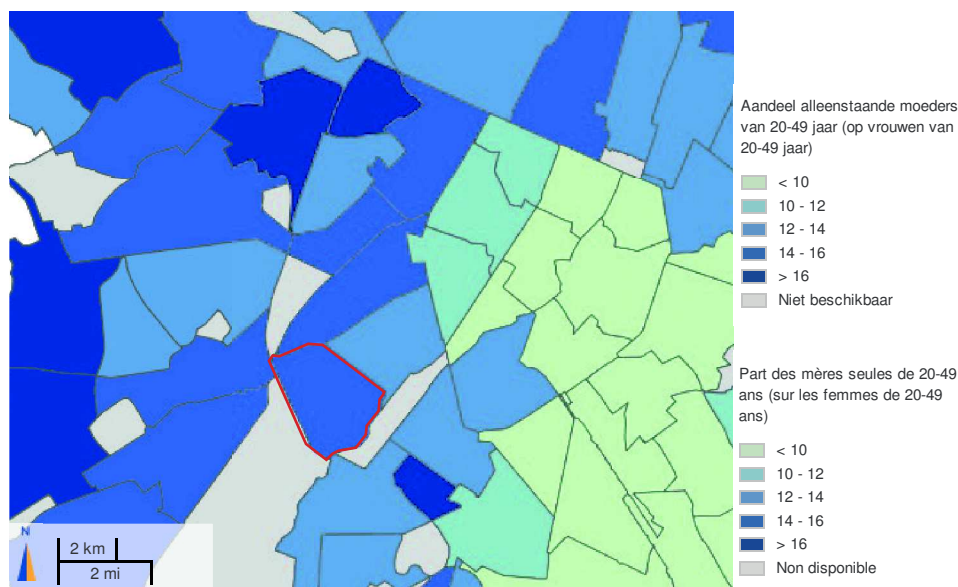
Deze gegevens, samen met het feit dat het vooral een jonge bevolking is, leert ons dat deze wijk vooral bestaat uit jonge gezinnen met veel kinderen.

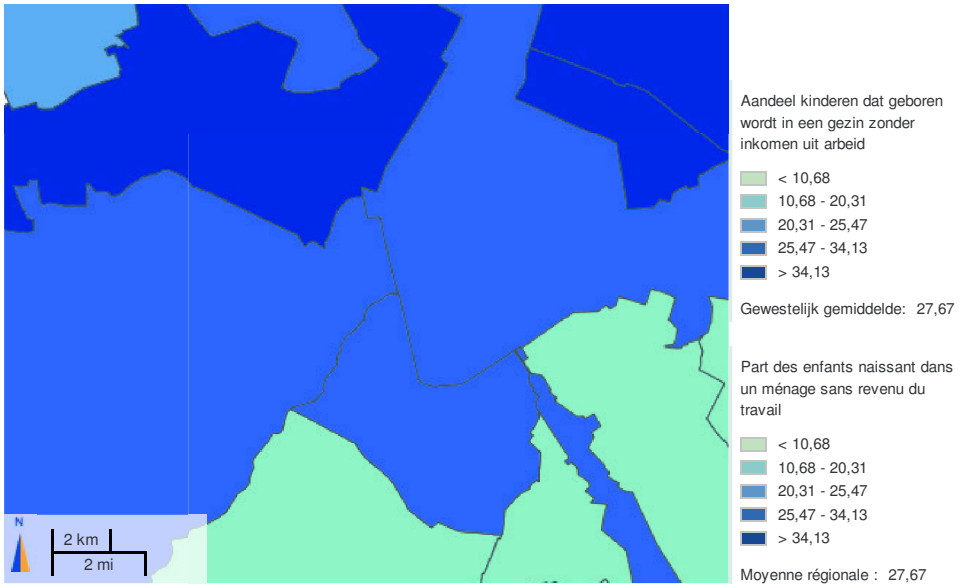
bron: www.wijkmonitoring.brussels (2014)

SOCIALE OMSTANDIGHEDEN

Het aandeel kinderen dat geboren wordt in een gezin zonder inkomen uit arbeid ligt in de Gemeente Anderlecht met 34,13% hoger dan het gewestelijke gemiddelde.

Ook het aandeel minderjarigen (20,61%) dat in





familie sans revenu issu du travail est plus élevé que la moyenne dans cette commune.

Le nombre de bénéficiaires d'un revenu d'intégration (4,16 %) est également plus élevé.

Vu que ces pourcentages sont exprimés par commune et par quartier et datent de 2007, ils sont moins fiables.

source : <https://monitoringdesquartiers.brussels> (2007)

een gezin zonder inkomen uit arbeid leeft ligt in deze gemeente iets hoger dan het gemiddelde.

Het aandeel begunstigen van een leefloon (4,16%) ligt ook hoger.

Aangezien deze percentages worden uitgedrukt per gemeente en niet per wijk en dateren uit 2007 zijn deze minder nauwkeurig.

bron: www.wijkmonitoring.brussels (2007)

LOGEMENTS SOCIAUX

Le nombre de logements sociaux par 100 ménages s'élève à 20,68, par rapport à la moyenne régionale de 7,29. Le pourcentage d'habitations sociales est donc assez important dans ce quartier.

source : <https://monitoringdesquartiers.brussels> (2015)

SOCIALE WONINGEN

Het aantal sociale woningen per 100 huishoudens telt 20,68, ten opzichte van een gewestelijk gemiddelde van 7,29. Het percentage sociale woningen ligt dus redelijk hoog in deze wijk.

bron: www.wijkmonitoring.brussels (2015)

REVENUS FISCAUX

Le revenu moyen par déclaration était pour le quartier Cureghem Vétérinaire de € 14.660 en 2013, par rapport à € 18.941 pour la moyenne

FISCAAL INKOMEN

Het mediaan inkomen per aangifte was voor de wijk Kuregem veeartsenij € 14.660 in het jaar

régionale. Avec ce montant, le quartier affiche un des moins bons scores de la Région de Bruxelles-Capitale.

source : <https://monitoringdesquartiers.brussels> (2013)

TAUX DE CHÔMAGE

Le taux de chômage (34,62 %) est sensiblement plus élevé à Cureghem que la moyenne de la Région de Bruxelles-Capitale. Le taux de chômage des jeunes (48,50 %) est ici plus élevé que la moyenne. Les chômeurs de longue durée à Cureghem représentaient 64,43 % en 2015, ce qui est un peu plus élevé que la moyenne régionale. La part de chômeurs avec un diplôme supérieur (4,86 %) est deux fois moins importante que la moyenne régionale.

source : <https://monitoringdesquartiers.brussels> (2012)

TAUX D'EMPLOI

Le taux d'emploi dans le quartier Cureghem vétérinaire est de 42,32 %. Ce qui est tout de même inférieur à la moyenne régionale (49,24 %). Le taux d'emploi est déterminé sur la base du taux de personnes actives au sein de la population en âge de travailler.

Le taux d'emploi est plus élevé pour les hommes (50,51 %) que pour les femmes (33,02 %), une tendance que l'on retrouve également au niveau régional.

La stabilité du taux d'emploi (77,39 %) est aussi sensiblement inférieure au pourcentage de la moyenne régionale (85,69 %).

Le taux d'activité, la mesure dans laquelle la population en âge de travailler est active sur le marché du travail, à savoir a un emploi ou cherche un

2013, ten opzichte van € 18.941 als Gewestelijk gemiddelde. Met deze waarde scoort de wijk als één van de minder goede in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

bron: www.wijkmonitoring.brussels (2013)

WERKLOOSHEIDSGRAAD

De werkloosheidsgraad (34,62%) ligt in Kuregem gevoelig hoger dan het gemiddelde binnen het Brussels Hoofdstedelijke Gewest. De werkloosheidsgraad bij de jongeren (48,50%) ligt hier een pak hoger dan het gemiddelde. Het aandeel langdurige werklozen in Kuregem lag in 2015 op 64,43% en is slechts iets hoger dan het gewestelijke gemiddelde. Het aandeel werklozen met een hoger diploma (4,86%) ligt de helft lager dan het gewestelijke gemiddelde.

bron: www.wijkmonitoring.brussels (2012)

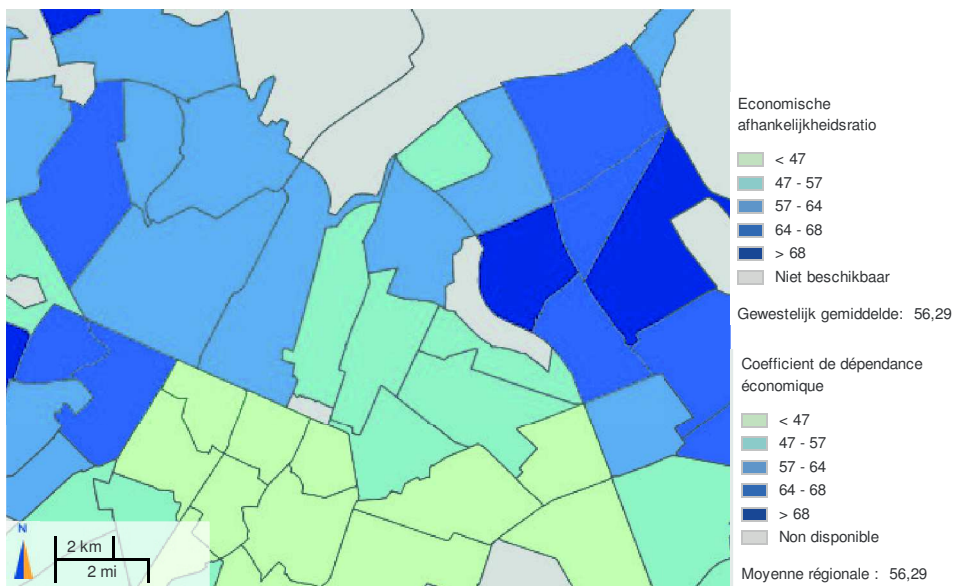
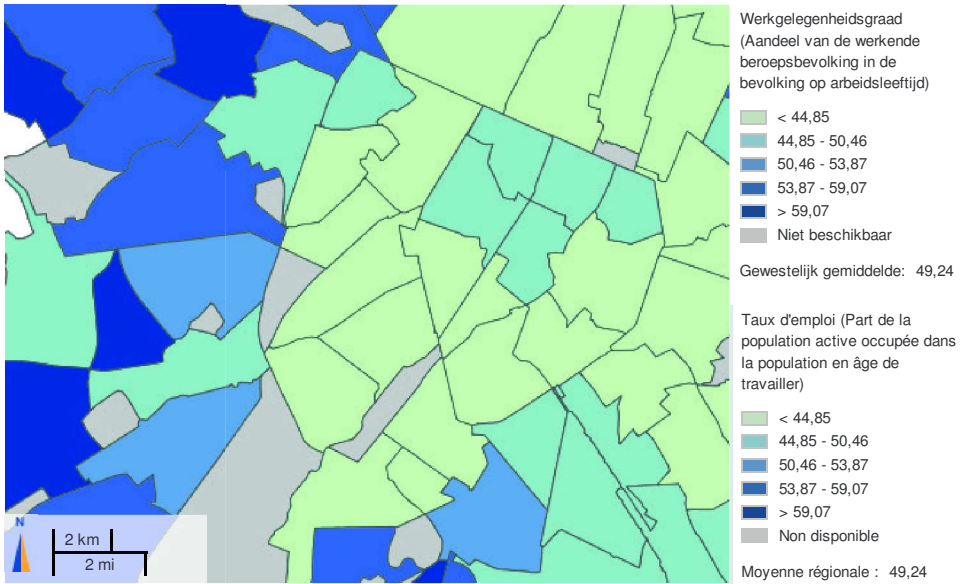
WERKGELEGENHEIDSGRAAD

De werkgelegenheidsgraad ligt in Kuregem veeartsenij op 42,32%. Dit is toch iets lager dan het gewestelijke gemiddelde (49,24%). De werkgelegenheidsgraad wordt bepaald aan de hand van het aandeel werkende mensen binnen de bevolking op arbeidsleeftijd.

De werkgelegenheidsgraad ligt hoger bij de mannen (50,51%) dan bij de vrouwen (33,02%), een tendens die ook op Gewestelijk niveau terug te vinden is.

De stabiliteit van de werkgelegenheid (77,39%) ligt ook hier gevoelig onder het percentage van het gewestelijke gemiddelde (85,69%).

De activiteitsgraad, de mate waarin de beroepsactieve leeftijd actief is op de arbeidsmarkt, d.w.z. een job heeft of een job zoekt, ligt in Kuregem



emploi, s'élève à Cureghem à 65,33 % et cadre avec le moyenne régionale de 65,10 %. La différence absolue entre le taux d'activité des hommes et des femmes s'élève à 23,68 % et est dès lors une des valeurs les plus élevées de la Région de Bruxelles-Capitale.

source : <https://monitoringdesquartiers.brussels> (2012)

COEFFICIENT DE DÉPENDANCE ÉCONOMIQUE

Cette valeur est obtenue en divisant la population dans les tranches d'âge les plus dépendantes (à savoir les personnes âgées de moins de 18 ans et de plus de 65 ans) par la population qui est la plus apte à exercer une activité professionnelle (18-64 ans).

Le coefficient de dépendance économique est de 57,43 % à Cureghem Vétérinaire, ce qui est légèrement supérieur à la moyenne régionale de 56,29 %.

source : <https://monitoringdesquartiers.brussels> (2014)

ENSEIGNEMENT

Dans le quartier Cureghem Vétérinaire, 588 enfants étaient inscrits dans l'enseignement maternel. Le quartier comporte 3 écoles maternelles. La capacité d'accueil relative des écoles maternelles sur le territoire est de 0,44, ce qui est tout de même sensiblement en deçà de la moyenne régionale (1,07). Parmi les enfants inscrits à l'école maternelle à Cureghem, 75% proviennent du quartier lui-même ou des quartiers avoisinants, ce pourcentage est plus élevé que la moyenne régionale (64,04%) et est un des taux les plus élevés au sein de la Région de Bruxelles-Capitale. La part d'enfants non bruxellois au sein de l'enseignement maternel de Cureghem est très faible (1,54%). La part d'enfants du quartier qui suit

op 65,33% en loopt in dezelfde lijn als het gewestelijke gemiddelde van 65,10%. Het absolute verschil tussen de mannelijke en de vrouwelijke activiteitsgraad ligt op 23,68% en ligt daarmee bij één van de hogere waarden van het Brussels Hoofdstedelijke Gewest.

bron: www.wijkmonitoring.brussels (2012)

ECONOMISCHE AFHANKELIJKHEIDSRATIO

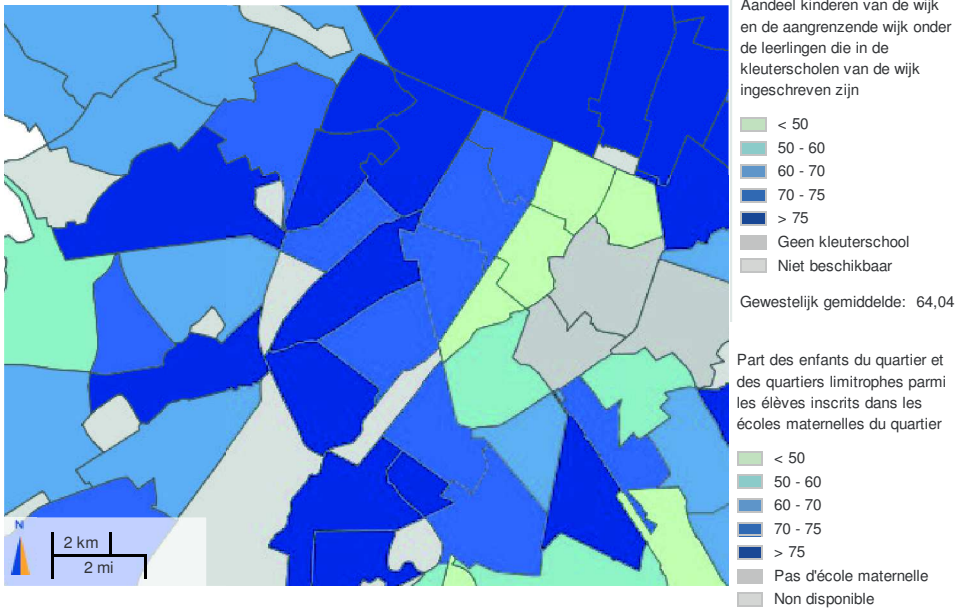
Deze waarde wordt verkregen door de bevolking in de meest afhankelijke leeftijdsschijven (namelijk de personen jonger dan 18 en de 65-plussers) te delen door de bevolking die het meest in aanmerking komt om een professionele activiteit uit te oefenen (18-64-jarigen).

De economische afhankelijkheidsratio ligt in Kuregem veeartsenij op 57,43%, wat iets hoger ligt dan het gewestelijke gemiddelde 56,29%.

bron: www.wijkmonitoring.brussels (2014)

ONDERWIJS

In de wijk Kuregem veeartsenij zijn er in het schooljaar 588 kinderen ingeschreven in het kleuteronderwijs. Er zijn in het totaal 3 kleuterscholen binnen de wijk. De relatieve opvangcapaciteit van de kleuterscholen op het grondgebied ligt op 0,44, waarmee het toch gevoelig lager ligt dan het gewestelijke gemiddelde (1,07). Van de ingeschreven kleuters in de scholen van Kuregem, komt 75 % uit de wijk zelf of uit aangrenzende wijken, dit percentage ligt redelijk wat hoger dan het gewestelijke gemiddelde (64,04%) en is één van de hogere waarden binnen het Brussels Hoofdstedelijke Gewest. Het aandeel niet-Brusselse kinderen binnen het kleuteronderwijs van Kuregem ligt laag (1,54%). Het aandeel kinderen uit de wijk



Moyenne régionale : 64,04

l'enseignement maternel au sein d'une école extérieure à la région est étonnamment plus élevée que la moyenne (3,23%).

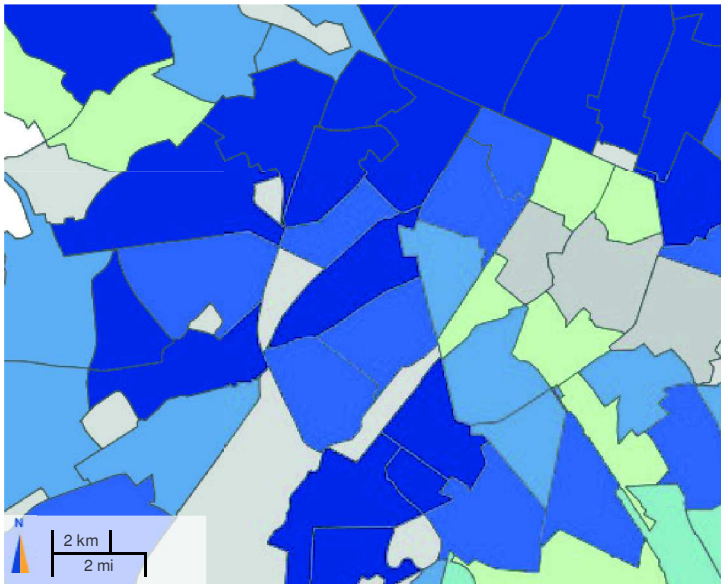
dat kleuteronderwijs volgt binnen een school die niet in het Gewest ligt verrassend hoger dan het gemiddelde (3,23%).

Cureghem Vétérinaire compte 4 écoles primaires. 950 enfants du quartier sont inscrits dans l'enseignement primaire. La capacité d'accueil relative est de 0,73, ce qui est un peu inférieur à la moyenne régionale. Les élèves de l'enseignement primaire proviennent pour 68,51 % d'enfants du quartier ou d'un autre quartier proche. À peine 1,89 % des enfants de Cureghem Vétérinaire vont dans une école primaire en dehors de la Région de Bruxelles-Capitale. Seuls 2,18 % des élèves des écoles de Cureghem Vétérinaire ne sont pas d'origine bruxelloise.

In Kuregem veertsenijs zijn er 4 lagere scholen terug te vinden. 950 kinderen uit de wijk zijn ingeschreven in het lager onderwijs. De relatieve opvangcapaciteit ligt hiermee op 0,73, iets lager dan het gewestelijke gemiddelde. De leerlingen in de lagere scholen bestaat voor 68,51% uit leerlingen uit de wijk of een andere wijk in de buurt. Amper 1,89% van de kinderen uit Kuregem veertsenijs gaan naar een lagere school buiten het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Slechts 2,18% van de leerlingen in de scholen binnen Kuregem veertsenijs is van niet-Brusselse afkomst.

Lorsque nous considérons la population scolaire de l'enseignement secondaire, nous remarquons un glissement. Seuls 31,93 % des élèves des écoles proviennent du quartier ou d'un autre quartier proche. C'est une tendance que nous retrouvons

Wanneer we kijken naar de schoolpopulatie van het secundaire onderwijs zien we een verschuiving gebeuren. Slecht 31,93% van de leerlingen in de scholen komen uit de wijk of een andere wijk in de buurt. Dit is een tendens die we terug-



Aandeel kinderen van de wijk en de aangrenzende wijk onder de leerlingen die in de lagere scholen van de wijk ingeschreven zijn

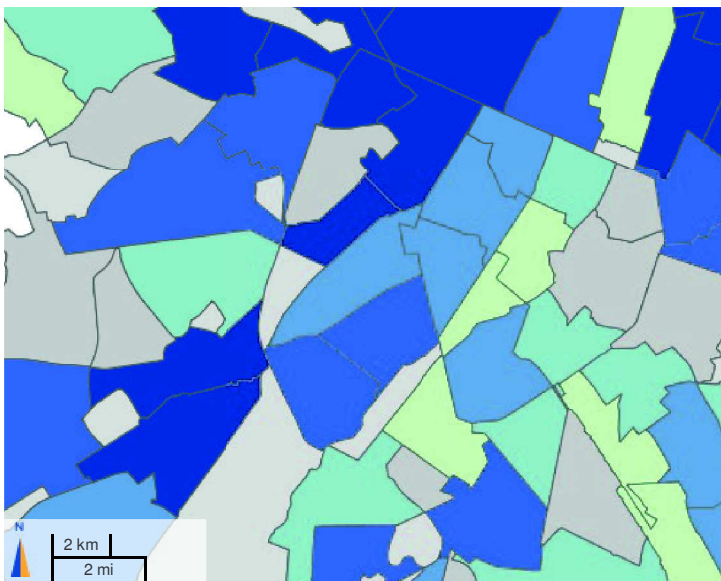
- < 40
- 40 - 50
- 50 - 60
- 60 - 70
- > 70
- Geen lagere school
- Niet beschikbaar

Gewestelijk gemiddelde: 57,53

Part des enfants du quartier et des quartiers limitrophes parmi les élèves inscrits dans les écoles primaires du quartier

- < 40
- 40 - 50
- 50 - 60
- 60 - 70
- > 70
- Pas d'école primaire
- Non disponible

Moyenne régionale : 57,53



Aandeel van de kinderen van de wijk dat schoolloopt in het secundaire onderwijs in de buurt van hun woonplaats

- < 22
- 22 - 32
- 32 - 40
- 40 - 47
- > 47
- Niet beschikbaar

Gewestelijk gemiddelde: 33,92

Part des enfants du quartier scolarisés en secondaire à proximité de leur résidence

- < 22
- 22 - 32
- 32 - 40
- 40 - 47
- > 47
- Non disponible

Moyenne régionale : 33,92

dans l'ensemble de la Région de Bruxelles-Capitale, où la moyenne régionale est de 28,83 %.

La part d'enfants non bruxellois (10,75 %) dans les 3 écoles secondaires de Cureghem Vétérinaire est supérieure dans l'enseignement maternel et primaire.

Seuls 5,28 % des enfants de Cureghem Vétérinaire suivent un enseignement secondaire en dehors de la Région de Bruxelles-Capitale. Nous pouvons dès lors conclure que le plus grand groupe de jeunes en âge scolaire se rend donc dans d'autres quartiers, dans la Région, pour y suivre un enseignement secondaire.

source : <https://monitoringdesquartiers.brussels> (2014-2015)

TAUX DE NATALITÉ

Le taux de natalité renseigne le nombre de naissances pour 1.000 habitants de la commune d'Anderlecht, ce chiffre est de 18,63 naissances pour 1.000 habitants. Ce taux est légèrement supérieur à la moyenne régionale qui est de 16,76 naissances pour 1.000 habitants.

source : <https://monitoringdesquartiers.brussels> (2012)

vinden in het volledige Brussels Hoofdstedelijke Gewest, waar het gewestelijke gemiddelde op 28,83 % ligt.

Het aandeel niet-Brusselse kinderen (10,75%) ligt in de 3 secundaire scholen van Kuregem veeartsenij hoger dan in het kleuter- of basisonderwijs. Slechts 5,28% van de kinderen uit Kuregem veeartsenij volgen een secundaire opleiding buiten het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Hieruit kunnen we concluderen dat de grootste groep schoolgaande jongeren vooral naar andere wijken trekken, binnen het Gewest, om een secundaire opleiding te volgen.

bron: www.wijkmonitoring.brussels (2014-2015)

GEBORTECIJFER

Het geboortecijfer toont het aantal geboortes aan per 1.000 inwoners van de Gemeente Anderlecht, dit cijfer is 18,63 geboortes op 1.000 inwoners. Dit ligt iets hoger dan het gewestelijke gemiddelde 16,76 geboortes per 1.000 inwoners.

bron: www.wijkmonitoring.brussels (2012)

TAUX DE MORTALITÉ

Le taux de mortalité global standardisé est de 1,32 par rapport à 1,01 pour la moyenne régionale. Lorsque l'on compare le taux de mortalité standardisé par catégorie d'âge, les taux de mortalité pour le groupe 5-64 ans (1,46) et le groupe 65-74 ans (1,31) est plus élevé que la moyenne régionale (1,09 et 1,08). Le taux de mortalité pour le groupe d'âge 75+ (1,27) est également supérieur à la moyenne régionale (0,96). Ces données doivent être considérées avec une certaine prudence, vu que les chiffres les plus récents datent de 2004.

source : <https://monitoringdesquartiers.brussels> (2004)

ESPÉRANCE DE VIE

L'espérance de vie des femmes dans la commune d'Anderlecht s'élevait pour la période 2003-2007 à 80,8 ans, ce qui est légèrement inférieur à la moyenne régionale de 81,7 ans. L'espérance de vie des hommes dans la commune d'Anderlecht (75,3 ans) est plus faible que la moyenne régionale (76,5 ans). Seule la commune de Saint-Josse-ten-Noode affiche une espérance de vie inférieure.

source : <https://monitoringdesquartiers.brussels> (2003-2007)

COEFFICIENT DE VIEILLISSEMENT

Vu la population jeune du quartier Cureghem Vétérinaire, le coefficient de vieillissement de ce quartier est assez réduit. Il s'élève à 28,17%, la moyenne régionale étant deux fois plus importante, à savoir 58,42%.

source : <https://monitoringdesquartiers.brussels> (2014)

STERFTECIJFER

Het gestandaardiseerde globaal genomen sterftecijfer ligt op 1,32 ten op zicht van een 1,01 van het gewestelijke gemiddelde. Wanneer we het gestandaardiseerde sterftecijfer bekijken per leeftijdscategorie liggen de sterftecijfers voor de groep 5-64 jarige (1,46) en de groep 65-74jarige (1,31) hoger dan het gewestelijke gemiddelde (1,09 en 1,08). Ook het sterftecijfer voor de leeftijdsgroep 75+ (1,27) ligt hoger dan het gewestelijke gemiddelde (0,96). Deze gegevens moeten we met een korreltje zout nemen aangezien de recentste gegevens dateren uit 2004.

bron: www.wijkmonitoring.brussels (2004)

LEVENSV ERWACHTING

De levensverwachting voor vrouwen lag in de Gemeente Anderlecht voor de periode 2003-2007 rond de 80,8jaar, wat lager ligt dan het gewestelijke gemiddelde van 81,7 jaar. Ook de levensverwachting voor de mannen in de Gemeente Anderlecht (75,3 jaar) ligt lager dan het gewestelijke gemiddelde (76,5 jaar). Enkel de gemeente Sint-Joost-ten-Node scoort slechter.

bron: www.wijkmonitoring.brussels (2003-2007)

VERGRIJZINGSRATIO

Gezien de jonge bevolking in Kuregem veeartsenij, is de vergrijzingsratio binnen deze wijk redelijk beperkt. Deze ligt op 28,17%, het gewestelijke gemiddelde is meer dan dubbel zoveel met 58,42%.

bron: www.wijkmonitoring.brussels (2014)

COLOPHON | COLOFON

MAÎTRE D'OUVRAGE | OPDRACHTGEVER

perspective.brussels

Bureau bruxellois de la planification - Brussels Planningsbureau Service Ecole - Dienst Scholen

Rue de Namur 59 Naamsestraat / 1000 Bruxelles Brussel

Julie Lumen > Facilitatrice Ecole - Schoolfacilitator

Valeria Cartes > Chargée de mission - Opdrachthoudster

Tel : 02 435 42 00

vcartesleal@perspective.brussels

www.perspective.brussels

MISSION GÉNÉRALE | ALGEMENE STUDIEOPDRACHT

PTAarchitecten BVBA

Rue du Cheval Noir | Zwart Paardstraat 15

1080 Bruxelles | Brussel

T +32 2 290 50 55

BE 890 086 549

info@ptarchitecten.be

www.ptarchitecten.be

Ir. Architect - Urbanist Tine Van Herck > chef de projet

tine@ptarchitecten.be T +32 486 25 86 35

Ir. Architect Peter Casier > co-chef de projet

Architecte Marie Lafosse > responsable de projet

Architecte Hanne Van Vlierberghe > collaboratrice

PARTICIPATION JEUNES | PARTICIPATIE JONGEREN

Jes ! Yota

Rue des ateliers 3 | Werkhuizenstraat 3

1080 Bruxelles | Brussel

T +32 2 411 68 83

F +32 2 410 60 43

brussel@jes.be

www.jes.be

Wolke Vandenberghe > collaborateur

Jessica Vosters > collaboratrice

IMAGES | BEELDEN

Toutes les images, sauf indication contraire, ont été faites par PTA.

Alle beelden, tenzij anders vermeld, zijn gemaakt door PTA.